

# WOCHENBLATT

seit 1967

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

» 41 JOBANGEBOTE! SEITE: 16 - 17

26. OKTOBER 2022

WOCHE 43  
SI/AUFLAGE 33.817  
GESAMTAUFLAGE 86.857  
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

Landkreis Konstanz

## Geht dem Handel bald die Energie aus?

Konsumklima in Krisenzeiten / von Philipp Findling

### INHALT:

Bürgermeisterwahl Gaienhofen muss in die zweite Runde Seite 12  
Interview mit dem Bundestagsabgeordneten Andreas Jung Seite 13  
Gehemmter Start in die fünfte Jahreszeit Seite 16  
In der Singener Farbe tagt die Tafelrunde Seite 18  
Leseförderaktion für Kinder und Jugendliche im Landkreis Seite 26

### ZUR SACHE:



### Wechselwirkung

Der Handel steht vor schwierigen Aufgaben, die es in solch einem Ausmaß nicht einmal in den schlimmsten Zeiten der Pandemie gab. Kamen Welle für Welle enorme Umsatzeinbrüche hinzu, sehen sich die Händler nun mit hohen Energiekosten und einer starken Kaufzurückhaltung der Kunden konfrontiert. Der Handel kann sich noch so lange mit Konzepten um die „Freizeitaktivität“ einkaufen bemühen, wenn diese von den Kunden nicht genutzt werden. Nicht die Onlinebestellung macht das Einkaufen zum Erlebnis, sondern das Begutachten des Produkts und die Beratung dazu direkt vor Ort, gepaart mit hochwertiger Gastronomie und vielfältiger Kultur. Nur dann können sowohl der Kunde als auch die Händler dauerhaft davon profitieren. Ehrlich währt immer noch am längsten, und wo bekommt man dies, wenn nicht im lokalen Handel?

Philipp Findling  
p.findling@wochenblatt.net

Starke Umsatzeinbrüche, enorme Kostenerhöhung sowie eine hohe Kaufzurückhaltung machen es für den Handel im Landkreis Konstanz derzeit nicht gerade einfach. Was in der Pandemie noch das geringste Problem darstellte, könnte für viele nun schwerwiegende Folgen haben. Doch die Energiekrise hat nicht nur Auswirkungen auf den lokalen Handel und das Konsumklima der BürgerInnen im Landkreis, sondern auch auf das Einkaufserlebnis, welches sich mittlerweile als Freizeitaktivität etabliert hat, sowie dessen unmittelbare Verknüpfung mit der jeweiligen Aufenthaltsqualität in der Stadt. Wo manche Städte in diesem Bereich schon sehr weit sind, versuchen andere, die eigene Innenstadt wieder mit Leben zu füllen. Weitere Fragen bereiten den hiesigen Händlern



Musikfachhändler Helmut Assfalg kontert mit Humor, indem er darstellt, wie viel Müll der Onlinehandel in die Haushalte bringt.

swb-Bild: Kim Kroll

### Singen

## Licht an – Markt aus

Die Einkaufstadt Singen wird am 6. November wieder zum Martini-markt mit verkaufsoffenem Sonntag einladen, doch viele andere Fragen gibt es natürlich, was die nächsten Wochen und damit die dunkle Jahreszeit betrifft. Dazu erst die gute Nachricht. Im Gegensatz zu vielen anderen Städten und Gemeinden, wird es in Singen eine Weihnachtsbeleuchtung geben, in der Innenstadt wie auch im Süden, wie Singens **OB Bernd Häusler** am Dienstag bekannt gab. Damit wolle man ein klares Zeichen des Lichts und des Herzens zeigen. Die Leuchtzeit wird in der City um den Morgen reduziert, im Singener Süden gibt es nur die Hälfte der Sterne, aber

trotzdem den „Sternenkreis“ an der Georg-Fischer-Straße. Die schlechte Nachricht kam von der Agentur „Event Promotions“ bezüglich des Weihnachtsmarkts auf dem Rathausplatz. Wie **Frank Schuhwerk** von der Agentur in der Medienkonferenz am Dienstag bekannt gab, wird der Weihnachtsmarkt in 2022 nochmals ausfallen. Man habe nicht genügend Standbetreiber gefunden, um den Platz bespielen zu können, sagte Schuhwerk. Dafür wird es eine Mini-Version mit drei Verpflegungsständen ab dem 2. Dezember geben, um einen Treffpunkt zu bieten, kündigte Schuhwerk in der Medienkonferenz an. Oliver Fiedler

Kopfschmerzen: Welche Auswirkungen hat die Energiekrise auf das Konsumklima, welche Rolle

spielt dabei der Online-Handel? Wie kann man dieser Situation entgegenwirken? Hierzu haben

wir uns bei lokalen Händlern im Landkreis umgehört. Lesen Sie mehr dazu auf [Seite 15](#).

- Anzeigen -

### WIR SUCHEN ZUSTELLER FÜR UNSER WOCHENBLATT

BEI FRAGEN: 07731 / 88 00 44

Vorname:

Nachname:

Adresse:

Telefon:

E-Mail:

... AUSSCHNEIDEN UND EINWERFEN:



Wochenblatt GmbH + Co. KG

Hadwigstraße 2A

78224 Singen

Deutschland



... ODER DIREKT ZUM ONLINE FORMULAR ÜBER DEN QR-CODE.

DU HÄLTST ES IN DEN HÄNDEN.

jeden Mittwoch.

[www.wochenblatt.net/s/zustellung](http://www.wochenblatt.net/s/zustellung)

- Anzeigen -

**RS RECK**  
ROLLLÄDEN SONNENSCHUTZ  
mit verschiedenen Glasvarianten

**Unsere Produkte:**

- Rollläden
- Markisen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturservice
- Fensterläden
- Terrassenüberdachung
- Motorisierung

Unser Team freut sich auf Ihren Besuch!

Josef-Schüttler-Straße 6 · 78224 Singen  
Telefon 0 77 31/18 97 99-0  
info@reck-sonnenschutz.de  
www.reck-sonnenschutz.de

### Singen

#### IN BESTEN HÄNDEN

Nach mehr als 24 Jahren übergibt Klaus Genseleiter von der Singener Firma Sanitär Genseleiter seinen Betrieb an die Schönle & Gehrke OHG. Mit einem herzlichen Dankeschön bedankt er sich bei seiner Kundschaft und weiß das Unternehmen bei den neuen Besitzern in besten Händen. Mehr dazu auf [Seite 6](#).



jobs.wochenblatt.net

### Stockach

#### WOHNTRÄUME

Seit 50 Jahren lässt die Redling Wohnbau GmbH & Co KG Wohnträume wahr werden. Das Unternehmen aus Stockach ist für Hauslebauer ein verlässlicher Partner bei Neu-, Um- und Anbauten und liefert solide Arbeiten und besten Service aus einer Hand. Lesen Sie mehr auf den [Seiten 10 und 11](#).

#### Heizungsscheck spürt Schwachstellen auf

Arbeiten Ihre Heizungsanlage effizient? Finden Sie es heraus mit unserem Heizungsscheck, einem kostengünstigen und aussagekräftigen Prüfverfahren. Nach nur kurzer Zeit wissen Sie, ob Sie richtig heizen und bekommen von uns eine Handlungsempfehlung.

### Sanitär Schwarz

Wärme Wasser Klima Solar Kundendienst  
Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen  
Telefon 0 77 31 / 9 32 80  
www.sanitaer-schwarz.de

- Anzeigen -

## „Ich bin beim Testsieger, weil...“

**HEALTH CHANGER GESUCHT!**

**TESTEN SIE UNS JETZT 50 TAGE**  
 und erleben Sie die Wirkung selbst!

**SOPHIE MUFFLER, 22 Jahre**

*Was ist dein größter Erfolg im INJOY?*  
 „Ich habe Muskeln aufgebaut und fühle mich fitter!“

*Warum trainierst du im INJOY?*  
 „Mir gefällt besonders die familiäre Atmosphäre und die motivierenden Gruppenkurse.“

*Was motiviert Dich?*  
 „Ich will unbedingt fitter in den Tag starten und meine Figur weiter verbessern.“



**INJOY Engen**  
 ☎ 07733 / 9969770  
 www.injoy-engen.de

**INJOY Stockach**  
 ☎ 07771 / 921550  
 www.injoy-stockach.de

**INJOY Singen-Rielasingen**  
 ☎ 07731 / 93160  
 www.injoy-singen.de



**INJOY**  
 INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

### Notrufe / Servicekalender

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der alten DRK-Rettungswache.**

Überfall, Unfall: 110  
 Polizei Radolfzell: 07732/950660  
 Polizei Stockach: 07771/9391-0  
 Polizeirevier Singen: 07731/888-0  
 Polizeiposten Rielasingen-Worblingen, Albert-ten-Brink-Str. 2: 07731/917036  
 Krankentransport: 19222  
 Ärztlicher Bereitschaftsdienst an den Wochenenden, Feiertagen und außerhalb der Sprechstundenzeiten:  
 Kostenfreie Rufnummer 116 117 Mo.-Fr. 9-19 Uhr: docdirect – kostenfreie Onlinesprechstunde von niedergel. Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich Versicherte unter 0711 – 96589700 oder docdirekt.de  
 Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH 07731/96970-780 oder per E-Mail: koordination@hospizdienst-horizont.info  
 Beratung, Ambulanter Hospizdienst, Trauerbegleitung  
 Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525  
 Pflegestützpunkt des Landratsamtes: 07531/800-2608  
 Giftnotruf: 0761/19240  
 Notruf: 112  
 Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111 08 00/11 10 222  
 Frauenhaus Notruf: 07732/57506  
 Frauenhaus Notruf: 07731/31244  
 Sozialstation: 07732/97197  
 Krankenhaus R'zell: 07732/88-1  
 Krankenhaus Stockach: 07771/8030  
 DLRG-Notruf (Wassernotfall): 112  
 Stadtwerke Radolfzell: 07732/8008-0  
 außerhalb der Geschäftszeiten:  
 Entstörung Strom/Wasser/Gas/Wärme: 0800/8008-991  
 Internet und Telefonie: 0800/8008-993  
 Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007\* (\*kostenfrei)  
 Stadtwerke Stockach, Ablaßwiesen 8, 78333 Stockach 07771/9150  
 24-h-Servicenummern:  
 Gas 07771/915511  
 Strom/Wasser 07771/915522  
 Tierschutzverein: 07731/65514

**24-Std. Notdienst WIDMANN**  
 Heizungsausfall ■ Rohrbruch ■ Rohr-Verstopfung und Sturmschäden  
 07731/ **8 30 80** gew.

**Tierfriedhof Singen/**  
 Tierbestattung: 07731/921111  
 Mobil 0173/7204621  
 Tierschutzverein Radolfzell: 07732/3801 07732/7463  
 Tierheim: 07732/3801 07732/7463  
 Tierschutzverein Stockach und Umgebung e.V.: 0171/6011277  
 Tierrettung: (Tierambulanz) 0160/5187715  
 Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen:  
 Singen-Rielasingen-Höri-Gottmadingen-Hilzingen-Engen 07774/2131424  
 Unitymedia/Kabel-BW: 0800/7001177 (\*kostenfrei)

**Aach**  
 Wassermeister Stadtwerke Engen 07733/948040  
 Elektrizitätswerk Aach, Volkertshausen, Eigeltingen Störungsannahme: 0800/3629477  
**Engen**  
 Polizeiposten: 07733/94 09 0  
 Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40  
**Tengen**  
 Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040  
 Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

**Gottmadingen**  
 Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
 Polizeiposten: 07731/1437-0  
 Polizei SH: 0041/52/6242424

**Hilzingen**  
 Wasserversorgung: 0171/2881882  
 Stromversorgung: 07733/946581  
 Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

**Gailingen**  
 Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
 Strom: 0041-52/6244333

**Steißlingen**  
 Polizeiposten: 07738/97014  
 Gemeindeverwaltung: 92930  
 Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

**Apotheken-Notdienste**  
**0800 0022 833**  
 (kostenfrei aus dem Festnetz) und **22 8 33\***  
 von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**  
 \*max. 69 ct/Min/SMS

**Tierärzte-Notdienste**  
 29./30.10.2022  
 Dr. H. Oberwittler, Tel. 07738/327  
 01.11.2022  
 F. Eylandt, Tel. 07771/918097

### öffentliche Termine

ESV-Südstern Singen e.V.: Jahreshauptversammlung 2022. Freitag, 04.11.2022, 19.00 Uhr, Steißlinger Str. 37/ESV-Vereinsheim.

**IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER**

**SINGENER WOCHENBLATT GmbH + Co. KG**

Hadwigstraße 2A | 78224 Singen  
 Tel: 07731 / 8800-0 | Fax: 07731 / 8800-36  
 E-Mail: verlag@wochenblatt.net

**WOCHENBLATT**

**ENGLER** Angebote vom 28.10. bis 03.11. 2022  
 Regional - aus eigener Schlachtung! Auf Ihr Kommen freuen sich Familie Engler und Mitarbeiter\*innen.

<b>Fleischkäse gebacken</b> aus täglicher Produktion 100 g <b>1,39 €</b>	<b>Rollschinke</b> mild gesalzen 100 g <b>1,09 €</b>
<b>Gutsleberwurst</b> deftig gewürzt 100 g <b>1,59 €</b>	<b>Schweinekrustenbraten</b> aus der Schulter 100 g <b>0,99 €</b>
<b>Schwartenmagen</b> pikant gewürzt 100 g <b>1,39 €</b>	<b>SAMSTAGSKNALLER am 29.10.</b> Entrecote v. Färs/Ochse, mind. 4 Wo. ger. 100 g <b>3,29 €</b>
<b>Unser SALAT DER WOCHE</b> Kartoffelsalat, hausgemacht 100 g <b>0,79 €</b>	<b>MITTWOCHSANGEBOT am 2.11.</b> Gem. Hackfleisch, Rind und Schwein 100 g <b>0,99 €</b>

www.engler-metzgerei.de | info@engler-metzgerei.de

**WOCHENBLATT WERBUNG WIRKT!**

Unser Familienunternehmen bewahrt Anspruch und Werte seit über 60 Jahren.



Bestattungshaus Decker  
 Schaffhauser Str. 98  
 78224 Singen  
 Tel. 07731 / 99680  
 www.decker-bestattungen.de

**Damen-November-Aktion**



Waschen, Schneiden, Föhnen  
 inkl. wohltuender Kopfmassage  
**nur 45,- €** statt 52,- €

**Jetzt Termin sichern!** **Steenaeerts Friseure**

Scheffelstr. 29 · 78224 Singen · Tel. 07731-6 1411  
 info@steenaerts-friseure.de  
 Friseurmeisterin seit 1983

**SINGENER GESCHENKSCHECK**

**SINGEN VORFREUDE**

Immer das passende Geschenk!

Sie können den Singener Geschenkscheck erwerben bei:  
**DER SPORT MÜLLER**  
 Sport Müller GmbH  
 78224 Singen | Im Gambelinus 2  
 (Die Ausgabestelle für den Geschenkscheck ist an der Kasse Scheffelstraße)  
**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr


mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

**Impressum**  
 Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Postfach 320, 78203 Singen  
 Hadwigstraße 2A, 78224 Singen  
 Telefon: 07731/8800-0  
 Telefax: 07731/8800-36  
**Verlegerin/Geschäftsführung**  
 Carmen Frese | Tel: 07731/8800-74  
 V.i.S.d.L.p.G.  
**Herausgeber/Verlagsleitung**  
 Anatol Hennig | Tel: 07731/8800-49  
**Chefredakteur**  
 Oliver Fiedler | Tel: 07731/8800-29

https://www.wochenblatt.net  
 Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 54 ersichtlich. Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesendete Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden. Auflagenkontrolle durch Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien des BVDA.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Verteilung:** Direktwerbung Singen GmbH

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihren Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal: www.werbung-im-Briefkasten.de

Mitglied im ...  


**WOCHENBLATT**

**SINGENER GESCHENKSCHECK**

**SINGEN VORFREUDE**

Immer das passende Geschenk!

Sie können den Singener Geschenkscheck erwerben bei:  
**DER SPORT MÜLLER**  
 Sport Müller GmbH  
 78224 Singen | Im Gambelinus 2  
 (Die Ausgabestelle für den Geschenkscheck ist an der Kasse Scheffelstraße)  
**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr

**DENZEL METZGEREI SEIT 1907**

allseits beliebt <b>Hähnchenbrustfilet</b> mager und saftig 100 g € 1,39	da freut sich der Mann <b>Gulasch gemischt mager</b> 100 g € 1,29
natürlich hausgemacht <b>Kartoffelsalat</b> täglich ab 8.00 Uhr frisch 100 g € 0,79	den mögen alle <b>Hegauschinken</b> mild gesalzen und geräuchert 100 g € 1,99
<b>Schwarzwaldstr. 22 · Tel. 0 77 31/6 24 33 · www.denzel-metzgerei.de</b>	

## Markenparfums

Donnerstag, 27. Oktober 2022	von 10.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 28. Oktober 2022	von 10.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 29. Oktober 2022	von 10.00 bis 15.00 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<  
**Gottlieb-Daimler-Straße 7**  
 Tel. 0 77 31 – 91 77 81  
 78239 Rielasingen-Worblingen

**HERTRICH METZGEREI**

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

<b>knackige Wienerle</b> frisch geräuchert, auch als Partywienerle 100 g <b>1,28</b>	<b>Schweinekotelett</b> mager oder durchwachsen 100 g <b>0,90</b>
<b>Bauernschinken</b> der saftige Kochschinken mit dem kleinen Fettrand 100 g <b>1,75</b>	<b>Hähnchen-Brustfilet</b> schöner einzelner Zuschnitt 100 g <b>1,39</b>

Handwerkstradition seit 1907



von Oliver Fiedler und Ute Mucha



swb-Bild: Stadt Singen/Mohr

Goldjunge: Singens **Tischtennis-Ass Kay Stumper** freute sich als frischgebackener Vizeweltmeister bei der Team-WM über eine weitere Auszeichnung: Er wurde gemeinsam mit der **Paraolympionikin Merle Menje** und den **Thai-Boxern Alexander Densiük, Julia Gert** und **Sarah Schäfer** bei der Sportlehrerung der Stadt Singen für seine besondere Leistung ausgezeichnet.



swb-Bild: Firmenfoto

Das Engener Unternehmen allsafe hat den ersten Klimaschutzpreis des Landkreises Konstanz gewonnen. allsafe wurde ausgezeichnet für seine Aktivitäten, zum Pionier der Kreislaufwirtschaft zu werden. Dabei geht das Unternehmen mit seinen rund 240 Mitarbeitenden weiter als viele andere: Die vollständige Transformation des Geschäftsmodells weg vom Produzieren, hin zum Reparieren ist das Ziel. Im Bild überreicht **Landrat Zeno Daner** den Preis an **Jens Laufer** (links) und **Matthias König** (Mitte) von „allsafe“.



swb-Bild: Fiedler

Sie kamen zu sechst, die „Dramatischen Vier“, und sie hatten „schweres Gepäck“ dabei. Denn die starke Spendenbereitschaft des Publikums bei den beiden Abschiedskonzerten der A-cappella-Gruppe nach 27 Jahren

auf der Bühne hat selbst die Initiatoren überrascht – 5.355,40 Euro kamen dabei zusammen. „Ein so großer Betrag ist auch für uns überraschend und ermöglicht einige besondere Aktivitäten“, freute sich der **Leiter der Fachstelle Sucht in Singen, Lars Kiefer**, und dankte mit einem leckeren „Mocktail“ den sechs Sängern. Im Bild sind **Christian Denecke** von „Aufwind“, **Peter Stefan Hug**, **Günter Haupka**, **Uwe Seeburger**, **Helmut Thau**, **Stefan Fehrenbach**, **Winfried Winter**, der **musikalische Leiter Ekkehard Halmer**, **Jana Klaiher** und **Lars Kiefer** von der Fachstelle Sucht bei der Übergabe in den „Aufwind“-Räumen in Radolfzell.

Vom Schneggle-Kanon bis zum Schlaflied vom Stumbenickele – in dem aktuell erschienenen Liederbuch „Sing emol“ der Muettersproch Gsellschaft sind 46 alemannische Kinderlieder versammelt. Der **Musiker Uli Führe** aus Buchenbach hat sie zusammengestellt, gedacht ist das Buch für den Einsatz in Kindergärten, Kitas und Grundschulen. Die Muettersproch Gsellschaft erhofft sich, mit dem Buch gerade auch bei den Jüngsten die Freude am Dialekt zu wecken. Deshalb verschenkt sie 1.000 Exemplare an Kindergärten und Grundschulen. Das Liederbuch „Sing emol“ kann man auch über [www.alemannisch.de](http://www.alemannisch.de) erwerben.



swb-Bild: Landratsamt Konstanz

Die Zugverbindung von Singen nach Schaffhausen (Netz 19) erhält nach einem öffentlichen Namenswettbewerb den Namen „rhyas“. Damit fährt neben dem seehas und dem seehäse nun auch der rhyas durch den Landkreis Konstanz bis in die Schweiz nach Schaffhausen. Zum Fahrplanwechsel im Dezember wird die SBB GmbH den Betrieb des rhyas übernehmen.

## Singen

# Ganz frühe Hilfen nun auch für frischgebackene Eltern



Veronika Luible vom Sozialdienst katholischer Frauen, Bürgermeisterin Ute Seifried und Marika Boll als Leiterin des Fachbereichs Kinder und Familien bei der Stadt Singen stellten das neue „Start Singen“ für ganz frische Eltern in der Stadt vor, das als Willkommensangebot junge Familien eben vom Start weg erreichen will.

Die Stadt Singen kann nun für junge oder frisch gewordene Eltern das Programm „Start Singen“ anbieten. Das gaben im Rathaus **Bürgermeisterin Ute Seifried**, **Marika Boll** als Fachbereichsleiterin Kinder und Familien, wie **Veronika Luible** vom Sozialdienst katholischer Frauen bekannt. Programme wie „Start Singen“ gibt es auch schon in anderen Städten, zum Beispiel in Karlsruhe oder Konstanz, wo Ute Seifried zuvor wirkte, aber es hatte sieben Jahre gebraucht, nun auch in Singen die Kontaktbene für junge Eltern zu installieren.

von Oliver Fiedler

Aber das Gute daran: nach dem Beschluss dafür durch den Ge-

## Singen

### Richtig ist ...

Beim Bericht über die Bilanz der Baugenossenschaft Oberzellerhau wurde leider ein Name verwechselt. Den Jahresbericht hatte natürlich der Vorstand Thomas Feneberg gehalten, der im Bild den richtigen Namen hatte, aber im Text zu „Jürgen“ wurde. Wir bitten das Versehen zu entschuldigen. -of-

meinderat vor den Sommerferien ist „Start Singen“ auch für dieses Jahr finanziert und für das kommende Jahr auch im Haushaltsplan der Stadt eingeplant, sagte Ute Seifried, die die ganzen Jahre über dran geblieben sei, weil sie diese „frühen Hilfen“, wie das in der Fachsprache genannt wird, für sehr wichtig hält. Beteiligt sind am Programm Start Singen neben der Stadt Singen, der Sozialdienst katholischer Frauen, der in der Stadt ja auch Schwangerenberatung anbietet, die Arbeiterwohlfahrt (AWO), die evangelische Kirchengemeinde wie die Diakonie. Die Vorstufe für das Programm „Start Singen“ gibt es schon seit dem Frühjahr 2020, bei dem den frisch gebackenen Eltern ein kleines Willkommensbuch geschenkt wird, mit seinem „Singer Bärle“ aus Plüsch, einem Kinderhandtuch und einem speziell auf Singen zugeschnittenen Buch, das viele Tipps und Adressen für junge Eltern parat hält. Leider kam aber damals wenige Wochen später schon die Corona-Krise, sodass die Kontaktmöglichkeiten beim Abholen des Geburtsgeschenks der Stadt Singen eben erst mal total eingeschränkt waren und dadurch auch die Nachfrage erst mal gering war. Nun möchte man über das Programm möglichst viele Eltern erreichen, was angesichts von rund 400 bis 450 Neugeborenen in

der Stadt doch eine stattliche Aufgabe ist.

### Bis zum Kindergarten ist oft schon zu viel passiert

Über „Start Singen“ sollen Eltern und Kinder schon bald nach der Geburt erreicht werden, Zeitpunkt sind dabei die Kinder bis zum dritten Lebensjahr, also in der Zeit bevor sie in Kindergarten oder Kita kommen. „Diese Zeit ist sehr wichtig, denn wenn da etwas

schief laufen würde, dann hätte sich manches schon bis zum Eintritt in die Kinderbetreuung schon so weit manifestiert, dass ein ‚reparieren‘ um so schwerer würde, ist die allgemeine Erkenntnis. „Wir wollen mit dem Programm die individuelle Lebenslage und die Teilhabe von Eltern mit Neugeborenen und Kleinkindern verbessern“, unterstreicht Ute Seifried im Medientermin deutlich. Dabei beginnt das „Start Singen“ ganz einfach mit einem Begrüßungsbesuch durch Mitarbeitende der beteiligten Organisationen, bei denen neben der Übergabe des Geschenks der Stadt auch ganz zwanglos Kontakt aufgenommen werden kann. Die Adressen dafür werden vom Bürgeramt unter Wahrung des Datenschutzes übermittelt. Bei solch einem Besuch wird meistens schnell klar, woran etwas

fehlen könnte, auch, ob die Eltern mit ihrer neuen Situation gut zurecht kommen, es solle durch die „Pfofis“ auch Anregungen und Informationen geben, zum Beispiel auch über die Elternkurse, die in Singen in den verschiedensten Facetten angeboten werden. Es können dabei auch Babysitter oder „Wellcome-Paten“ vermittelt werden, die die Familien auf ihrem Weg ganz einfach unterstützen, wenn der Bedarf dafür besteht. „Wir haben bei anderen Treffen auch immer wieder festgestellt, wie wichtig die Kontakte gerade junger oder frischer Mütter untereinander sind, was in den letzten beiden Jahren ja durchaus schwierig war, wenn man sich nicht schon vorher kannte. Deshalb solle es auch als ganz unkomplizierter Stadt- und Kennenlernen und Austausch, manchmal auch mit einem kleinen Vortrag gespickt, ab sofort auch wöchentliche „Elterncafés“ geben, die durch die Träger in den Quartieren der Singener Kernstadt angeboten werden. Für die Nordstadt bei der Diakonie an der Bonhoeffer-Kirche in der Beethovenstraße. Für die Südstadt beim Familienzentrum Markus an der Auestraße/Worblinger Straße. Für die Innenstadt bei der „Lila Distel“ der AWO in der Alemannenstraße wie im „Kardinal Bea Haus“ in der Theodor-Hanloser-Straße immer von 10 bis 12 Uhr. Start wird am Freitag, 9. November, im Kardinal-Bea-Haus sein, wurde im Rahmen der Medienkonferenz angekündigt.



Vertraut mit den Menschen im Hegau.  
Telefon 07731.99750  
Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen



## Radolfzell

# Kinder-Container werden aufgebaut

Nun soll und muss es auch ganz schnell gehen. Am Freitag begann an der Hebelstraße in Radolfzell in der Nachbarschaft des Kinder-Kulturzentrums der Aufbau der Container für einen Interims-Kindergarten, der die angespannte Lage bei der Kinderbetreuung in Radolfzell ab kommenden Frühjahr etwas entspannen soll.

von Oliver Fiedler

Wie **Joachim Wiedmann** vom Bauamt der Stadt sagte, wurden am Freitag 22 Container von einem Spezialunternehmen angeliefert und zusammen montiert. Am Dienstag sollen weitere 20 Container angeliefert werden, dann könne man mit dem Innenausbau beginnen.

**OB Simon Gröger** und **Bürgermeisterin Monika Laule** zeigten sich froh, dass damit die Notlösung mit zwei Kinder-



Joachim Wiedmann, OB Simon Gröger und Bürgermeisterin Monika Laule an der Baustelle für den Containerkindergarten an der Hebelstraße. Bis Dienstag sollen alle Container aufgestellt sein.

sub-Bild: of

gartengruppen im Pfarrsaal in Böhlingen bald beendet werden könne, denn dort sei die Erziehungsarbeit schon wegen der akustischen Verhältnisse in Saal nicht gerade optimal. Die Stadt Radolfzell hatte bei

der Schaffung der Kita-Plätze rund zwei Jahre Zeit verloren gehabt, weil der Gemeinderat hier den Bau eines Kindergartens, möglichst in einem Holzbau, mit der Schaffung von auch dringend benötigtem

Wohnraum verbunden sehen wollte. Auf die Ausschreibung hatte sich aber in zwei Runden kein Bieter gemeldet gehabt. Deshalb wurde im Februar dieses Jahres nun durch den Gemeinderat für eine Container-

lösung gestimmt, nachdem OB Simon Gröger und Bürgermeisterin Monika Laule auf die Dringlichkeit der Situation bei der Kinderbetreuung hingewiesen hatten.

Die Containerlösung ist zunächst auf zwei Jahre begrenzt, unterstrich OB Simon Gröger beim Medientermin vor Ort. Maximal um ein Jahr könne diese Interims-Lösung verlängert werden, bis dahin solle der Mangel an Kindergartenplätzen nicht mehr herrschen. Ein Anfang beim Ausbau der Kindergartenplätze sei ja bereits mit einem Containermodul an der Kita Markelfingen gemacht worden, im September konnte eine zusätzliche Gruppe im Kindergarten Stahringen durch die Erweiterung dort für den U3-Bereich eingeweiht werden und in Markelfingen ist ja derzeit der Bau einer neuen Kita durch die Messmer-Stiftung als Investor im Gange und das Richtfest bereits geschafft, sagte Bürgermeisterin Monika Laule. Zudem habe man inzwischen einen Vertrag für einen zweigruppigen Kindergarten im

großen Bauprojekt „Netzfeld“ in Böhlingen unterzeichnet, der dann durch den Kinderschutzbund betrieben werden soll. Und auch in Güttingen sollten die Bauarbeiten für die Erweiterung des dortigen Kindergartens im November beginnen, ergänzte Joachim Wiedmann. Und nun konnte angeliefert werden. Man werde unverzüglich mit dem Innenausbau des neuen Kindergartens beginnen, kündigte Joachim Wiedmann an. Bis zum Januar sollten die Möbel geliefert werden, im Februar werde aber erst die Küche für die Anlage kommen, sodass man dann im März in Betrieb gehen könne, ein Jahr nach dem Gemeinderatsbeschluss. Die Containerlösung ist so konzipiert, dass ein vollständiger Rückbau erfolgt. Der Mutterboden wurde auf dem Grundstück belassen. Beheizt wird der Containerbau, der dann drei Gruppen aufnehmen kann, mittels Wärmepumpe. Ob sich die Einrichtung von Photovoltaik auf dem Dach rentieren könnte angesichts der kurzen Nutzungszeit, werde noch geprüft.

## Hilzingen

# Duchtlinger Wehr nun auf neuestem Stand



Bürgermeister Holger Mayer, Abteilungskommandant Florian Sauter der Kommandant der Gesamtwehr, Jean-Pierre Müller mit dem symbolischen Schlüssel, der nach der Einweihung in Duchtlingen vernascht werden konnte.

sub-Bild: Gemeinde Hilzingen

Kürzlich konnten endlich sowohl das neu umgebaute Feuerwehrhaus als auch das neue wasserführende Fahrzeug für die Feuerwehr-Abteilung Duchtlingen eingeweiht werden. Mit einem Tag der offenen Tür wurden diese beiden Ereignisse dann auch gebührend gefeiert. Für **Bürgermeister Holger Mayer** ist der Umbau des Feuerwehrhauses nicht nur ein wichtiger Meilenstein bei der Umsetzung der Feuerwehrbedarfsplanung, sondern auch ein klares Bekenntnis, die Feuerwehrstrukturen - auch in den Ortsteilen - zu erhalten und zu fördern. „Mir liegt es sehr am Herzen, dass wir der Feuerwehr und den Abteilungen gute Ausrüstung bieten und die richtigen Rahmenbedingungen bereitstellen“, so der Bürgermeister. Auch der Gemeinderat habe mit der Freigabe der Investitionen ein klares Zeichen gesetzt. Mit dem neuen wasserführenden Fahrzeug TSF-W (als Ersatz für das 37 Jahre alte Vorgängermodell ohne Wasser) wurde für 177.500 Euro ein zeitgemäßes und optimales Fahrzeug für die

Abteilungswehr beschafft. Weitere 470.000 Euro schlugen beim Um- und Erweiterungsbau für das Feuerwehrhaus zu buche. Der Bürgermeister bedankte sich für die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten und lobte die pragmatische und bodenständige Art des Architekten **Joachim Binder** aus Volkertshausen, die Vorstellungen der verschiedenen Mitwirkenden umzusetzen. Sein Dank galt auch den Fachplanern und allen beteiligten Firmen, die zum Gelingen beigetragen haben. Für Abteilungskommandant **Florian Sauter** war es Zeit, das in die Jahre gekommene Gebäude auf den neuesten Stand zu bringen. Er erläuterte „den langen Weg“ von der Planung bis zur Umsetzung, der bereits im Jahr 2010 begann. Kommandant der Gesamtfeuerwehr **Jean-Pierre Müller** freute sich, dass die fehlenden Sozialräume und die WC-Anlagen eingebaut bzw. saniert werden konnten. **Pfarrer Thorsten Gompfer** und **Pfarrer Michael Weber** weihten sowohl das umgebaute Feuerwehrhaus als auch das neue Fahrzeug ein.

Pressemeldung

## Stockach

# Der Internationale Tag als ein Fest der Kulturen

Die Bevölkerung von Stockach kann sich auf Sonntag, 30. Oktober, freuen, wenn der traditionsreiche „Interkulturelle Tag 2022“ von 14 bis 17 Uhr im Bürgerhaus Adler Post mit einem vielfältigen, bunten und attraktiven Bühnen- und Rahmenprogramm coronabedingt erstmals wieder nach 2019 gefeiert wird.

von Bernhard Grunewald

Der Eintritt hierzu ist kostenlos - „aber gerne Appetit mitbringen!“, so **Gabriele Gietz**, Leiterin der Stadtbücherei und erfahrenes Mitglied des Vorbereitungssteams um Stadtjugendpfleger **Frank Dei**. Zur Medienkonferenz musste krankheitsbedingt zwar auf Stockachs evangelischen Stadtpfarrer **Rainer Stockburger** verzichtet werden, aber gemeinsam mit **Anja Selke**, **Melanie Zimmermann** und **Jutta Vochazer** vom Caritasverband Stockach, **Yasaman Lashgari** von der Kulturbücke und **Ursine Vaterlaus**, Integrationsbeauftragte der Stadt Stockach, wurden schon mal spannende Details aus der Vorbereitung berichtet. Ein ukrainischer Koch, dort aus seiner TV-Sendung bekannt, wird eine traditionelle „Borschtsch-Suppe“ anbieten, berichtet Vaterlaus, zudem gibt es köstliche af-

ghanische Gerichte und „kulinarische Highlights aus aller Welt“, so Dei mit erkennbarer Vorfreude. „Eine tolle Sache“, so der Stadtjugendpfleger, sei auch das Grußwort von **Bürgermeister Rainer Stolz** als Ausdruck der Wahrnehmung und Wertschätzung der vielfältigen Kulturen und Traditionen in Stockach. Gietz unterstrich nochmals, dass der interkulturelle Tag „ein Fest der Kulturen sei, nicht für politische Meinungskundgebungen“ - und kündigte Einladungen an Altheime, Eltern und auch die BewohnerInnen der Gemeinschaftsunterkunft an. Die Moderation für das Bühnenprogramm übernehmen erstmals **Anna Kempter** und **Natalia Stelling** vom Nellenburg-Gymnasium. Die beiden 17-Jährigen können den „Gemischten Schülerchor des Schulverbundes Nellenburg“ ankündigen, bestehend aus mehrsprachigen Fünft-Klässlern, die „We are the World“ mit dem Publikum intonieren, gefolgt von „The Greatest Duo“ und der 13-jährigen **Valentina**, die bereits am Schweizer Feiertag auftrat, sowie der Aerobic-Gruppe des TV Jahn. Ukrainische Lieder und Gedichte mit Übersetzung stehen ebenso auf dem Programm wie erstmals ein „Flashmob“ und ein Flamenco-Tanz der Ballettschule Ravensburg, die auch ukrainische Kindertänze zeigt. Die bekannten „Nellis“ kommen mit ihrem legendären Akrobatik- und Zirkusauftritt, und **„Benny“** mit seinen



Das Vorbereitungsteam zum Interkulturellen Tag 2022 in Stockach mit **Melanie Zimmermann** (Caritas-Jugendmigrationsdienst), **Anja Selke** (Caritas-Migrationsdienst für Erwachsene), **Jutta Vochazer** (Caritasverband Stockach, „Aktiv Mensch“), **Ursine Vaterlaus** (Integrationsbeauftragte Stadt Stockach), **Yasaman Lashgari** (Kulturbücke Stockach), **Frank Dei** (Stadtjugendpflege Stockach) und **Gabriele Gietz** (Leiterin Stadtbücherei Stockach)

sub-Bild: Bernhard Grunewald

rumänischen Liedern rundet das Bühnenprogramm ab. Zum spannenden Rahmenprogramm zählt zudem eine Mitmach-Aktion für Kinder, die gemeinsam einem „Fisch Fridolin ohne Schuppen“ zu seinem Glück verhelfen und ein „Interkulturelles Quiz“ mit kleinen Preisen. Auf der Empore und im Foyer findet das beliebte Kinderschminken statt, dazu gibt es Bücher- und Bastelangebote der Stadtbücherei. Kreatives Mitmachen bietet das französische Künstlerpaar **Chantal Lagrange** und **Michel Leroux** aus Bodman bei Arbeiten mit Holz und Ton an, dazu kommen - zur Sicherheit aller - beaufsichtigte „Großspiele“ und ein rotes Stockach-Zelt mitsamt Banner an der Adler Post. „Eine

kleine Ausstellung von Malerarbeiten“ kündigt **Lashgari** von der Kulturbücke an. Eine besondere Weltpremiere zählt sicher mit zu den Höhepunkten: „Zuhause in Stockach“, ein 2020 entstandener 20-minütiger Film der Jugendpflege, gibt lebhaft Einblicke in die Gedanken und Gefühle von Einwohnern auf die Fragen, wie sie Stockach sehen, was ihnen in der Stadt fehlt, was liebenswert ist? 2022 stehe der interkulturelle Tag im Zeichen der Ukraine - „Offene Türen“, erklärte **Vochazer** heißt deshalb auch das aktuelle Caritas-Projekt. Der 30. Oktober möge als „Tag der Kulturen“ verstanden werden - „was macht Stockach bunt?“, so Frank Dei abschließend.



# Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 43 · Mittwoch, 26. Oktober 2022

## Spenden



### Spendenkonto bei der Gemeindekasse

#### „Alte Kirche“

50,00 € von Frau Anna Mesz anlässlich der Gratulation zum 92. Geburtstag durch Bürgermeister Marcus Röwer  
Neuer Kontostand: 350,00 €

#### Jugendfeuerwehr

100,00 € von einem ungenannten Spender  
Neuer Kontostand: 450,00 €

#### Kindergarten

50,00 € von Frau Anna Mesz anlässlich der Gratulation zum 92. Geburtstag durch Bürgermeister Marcus Röwer  
Neuer Kontostand: 570,00 €

#### Spendenkonto „Skaterpark“

100,00 € von einem ungenannten Spender  
Neuer Kontostand: 22.577,82 €

Herzlichen Dank!



### Abfuhrzeiten der Müllentsorgung kann sich zeitig verzögern

Die Firma REMONDIS Süd GmbH informierte uns darüber, dass sie aufgrund von Personalmangel zurzeit erhebliche Schwierigkeiten hat, die Mülltermine einzuhalten. Es fehlen momentan 40% der Mitarbeiter, wobei der Großteil des Personals an Corona erkrankt ist und meist zwischen 7 und 10 Tagen ausfällt. Die Firma REMONDIS versucht alle möglichen Ressourcen auszuschöpfen, um in allen 17 Gemeinden des Landkreises den Müll abzuholen. Wir bitten Sie um Verständnis, dass es deshalb in den nächsten Wochen immer wieder zu Verzögerungen kommen kann. Bitte lassen Sie Ihre Müllgefäße am Straßenrand stehen. Die Firma REMONDIS ist sehr bemüht, dass die Abfuhr zeitnah stattfinden kann.

### Rathaus am 31. Oktober 2022 geschlossen

Am Montag, den 31. Oktober 2022 (Brückentag zwischen Sonntag und Allerheiligen) ist das Rathaus geschlossen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses nehmen an diesem Tag Urlaub.

### Amtsblatt vom 2. November 2022

Redaktionsschluss am Donnerstag, 27. Oktober 2022, 12.00 Uhr

Da das Rathaus am Montag, den 31. Oktober 2022 geschlossen hat, bitten wir darauf zu achten, dass alle Berichte bis Donnerstag, den 27. Oktober, 12.00 Uhr bei der Gemeinde eingegangen sind.

### Später eingegangene Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden!

Wir bitten um Beachtung!

Bürgermeisteramt

### Problemmüll- Sammeltermin

Der nächste Termin für das Problemmüll-Fahrzeug des Landkreises findet am Donnerstag, den 27. Oktober 2022, von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr, beim Parkplatz an der Wiesengrundhalle statt.

### Mülltermine

Donnerstag, 27. Oktober 2022 Problemmüll

Montag, 7. November 2022 Biomüll

Donnerstag, 10. November 2022 Blaue Tonne

Montag, 14. November 2022 Restmüll

Donnerstag, 17. November 2022 Gelber Sack

Montag, 21. Biomüll Biomüll

### Testangebote in der Wiesengrundhalle

Der Zugang zur Teststation ist am Hintereingang (Sportlereingang) der Wiesengrundhalle.

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag:

18.00 – 19.00 Uhr

Samstag: 10.00 – 11.00 Uhr

Sonntag/Feiertag:

10.00 – 11.00 Uhr

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

### Brennholz aus dem Stadtwald Aach Bestellung nur bis 10. Dezember 2022 möglich

Wer mit Holz heizt bekommt viel Energie für sein Geld! Der Brennstoff Holz hilft, die fossilen Brennstoffe (Kohle, Öl, Gas) zu ersetzen. Holz als nachwachsender Rohstoff sichert damit eine nachhaltige und CO2-neutrale Energieversorgung. Das waldfrische Brennholz wird nur an private Endverbraucher als "Brennholz lang" verkauft. Zu haushaltsüblichen Mengen und im Bereich der Vorjahresbestellungen. Kürzungen der Bestellmenge können in Rücksprache mit dem Besteller erfolgen. Das Brennholz hat durchschnittlich eine Länge von 4-5 Metern und wird an einem autobefahrbaren, festen Waldweg gelagert. Aktuelle Brennholzpreise: Buche 85 Euro/Fm inkl. MwSt. Sonstiges Laubhartholz (bspw. Esche/Eiche/Ahorn/Kirsche) 75 Euro/Fm inkl. MwSt. Nadelholz 60 Euro/Fm inkl. MwSt.

Für weitere Fragen bzgl. der Brennholzbestellung steht Ihnen die Stadtverwaltung Aach gerne zur Verfügung, Tel: 07774/ 93090.

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Grundsteuerreform – Verlängerte Abgabefrist

#### Abgabefrist für die Grundsteuererklärung bis 31.01.2023

Die Abgabefrist für die Grundsteuererklärung wird um drei Monate verlängert. Das haben die Finanzminister der Länder entschieden. Statt wie geplant zum 31.10.2022, müssen die Erklärungen erst bis zum 31.01.2023 abgegeben werden.

„Wir haben ohnehin schon angekündigt, die Erinnerungsschreiben für die Grundsteuererklärung erst im nächsten Jahr zu verschicken. Es ist gut und sinnvoll, dass die Länder sich nun einheitlich auf eine einmalige Fristverlängerung verständigt haben. Die betroffenen Bürgerinnen und Bürger haben nun etwas mehr Zeit, die sollen sie jetzt aber auch nutzen.“ So Finanzminister Danyal Bayaz.

In Baden-Württemberg wurden bislang gut 1,7 Millionen Erklärungen abgegeben. Das sind 30 Prozent der insgesamt abzugebenden Erklärungen.

Die Daten, die für die Erklärung erforderlich sind, könne über die zentrale Internetseite [www.grundsteuer-bw.de](http://www.grundsteuer-bw.de) abgerufen werden. Dort finden sich auch Unterstützungsangebote zur Abgabe der Erklärung, wie etwa Schritt-für-Schritt-Ausfüllanleitungen, Erklärvideos und Beispielfälle.

Private Eigentümerinnen und Eigentümer von land- und forstwirtschaftlichem Besitz (Grundsteuer A) erhalten das Informations-schreiben für ihre Erklärung An-

fang Januar 2023. Darin werden unter anderem das Aktenzeichen und verschiedene grundstücksbezogene Informationen mitgeteilt, die das Ausfüllen der Erklärung erleichtern.

### Obdachlos? ERFRIERUNGSGEFAHR!

Auch in einem wirtschaftlich gut entwickelten Land, wie der Bundesrepublik Deutschland, erfrieren in winterlichen Kälteperioden immer wieder obdachlose Menschen oder erleiden schwere Erfrierungen.

### WIR BITTEN SIE UM IHRE UNTERSTÜTZUNG

Helfen Sie Menschen ohne Obdach, die bei großer Kälte in eine Notsituation geraten sind!

### WAS IST ZU TUN?

In Notfällen bitten wir Sie, sich an das Ordnungsamt der Gemeinde oder an Ihr Polizeirevier/Ihren Polizeiposten zu wenden.

**Gemeindeverwaltung Volkertshausen: 07774/9310-0**  
**Polizeiposten Steißlingen: 07738/1266**  
**Polizeirevier Singen: 07731/888-0**

Bei drohender Lebensgefahr und akuten gesundheitlichen Gefährdungen steht die

### Notrufnummer 112

für dringende medizinische Hilfe kostenfrei zur Verfügung. Dort erhalten Sie weitere Hilfe.

### ZWECKVERBAND Gewerbegebiet Aachtal der Stadt Aach und der Gemeinde Volkertshausen EINLADUNG zur öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbands "Gewerbegebiet Aachtal" am Mittwoch, 26. Oktober 2022, 17.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Aach

#### Tagesordnung

1. Bestätigung des Protokolls der Sitzung vom 09.06.2021
2. Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Doppelhaushaltsplan 2022/2023 mit Finanzplanung
3. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen  
Manfred Ossola  
Verbandsvorsitzender



### Lebenswichtig. Zielführend. Herzenssache.

Ein Menschenleben retten...? Können Sie, klar - mit „Prüfen, Rufen, Drücken“! Wir üben gemeinsam und zeigen Ihnen auch, wie man mit einem AED-Gerät umgeht.

Wir sehen uns bei der Reanimationsschulung der Björn Steiger Stiftung in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst e. V. Konstanz.

Am Mittwoch, den 26. Oktober 2022 um 18.30 Uhr im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr, Hegaustraße 6, 78269 Volkertshausen Die Teilnahme ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich.



### !! Beiträge für unsere Narrenzunft gesucht !!

Liebe Mitglieder, die Planung der nächsten Fasnet beginnt und wir brauchen EUCH! Wie in den vergangenen Jahren sind eure Mithilfe und Kreativität gefragt! Es werden wie jedes Jahr lustige und kuriose Beiträge (Geschichten, Lieder, Gedichte, Fotos, etc.) für die

Narrenzeitung benötigt. Wir freuen uns auf eure Beiträge und hoffen wieder auf eure tatkräftige Mitarbeit. Die Beiträge könnt ihr per Mail an [narrenzunft-rehbock.de](mailto:narrenblatt@narrenzunft-rehbock.de) senden oder bei einem Mitglied des Narrenrats abgeben.

### Sportverein 1913

Sonntag, 30.10.2022, Herren, Kreisliga C Spielfrei

Sonntag, 30.10.2022, 15:00 Uhr, Herren, Kreisliga A SG Gallmannsweil/B.K.B. - SV Volkertshausen Sportplatz Gallmannsweil



### Einladung zum Stammtisch – Invito all'incontro mensile

Am Freitag, 04. November 2022 findet der Stammtisch um 19.30 Uhr im Hegaustüble in Eigeltingen (Hauptstraße 28, 78253 Eigeltingen) statt. Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten.

Zuvor haben wir auf 18.00 Uhr zwei Kegelbahnen reservieren lassen. Gerne würden wir mit euch ein paar Runden kegeln

Bitte meldet euch bis Dienstag, 01.11.2022 bei Pamina unter Telefonnummer 0162 496 00 52 oder unter [dif-vh@outlook.de](mailto:dif-vh@outlook.de) ob ihr teilnehmen möchtet.

Wir laden herzlich alle Mitglieder und Interessenten dazu ein!

Venerdì il 04 novembre 2022 l'incontro mensile avrà luogo alle ore 19.30 presso il ristorante Hegaustüble a Eigeltingen (Hauptstr. 28, 78253 Eigeltingen). Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchiere in un'atmosfera accogliente.

Prima della cena, abbiamo prenotato due piste da bowling per le 18.00. Ci piacerebbe giocare a bowling con voi

Chi vuole venire è preghato chiamare il numero 0162 496 00 52 di Pamina o dare una notizia a [dif-vh@outlook.de](mailto:dif-vh@outlook.de)

Tutti i soci o anche persone interessate sono invitati!

Wir freuen uns auf euch / Vi aspettiamo!

### Radsportverein 1905

**Benefiz Flohmarkt**  
Bürger aktiv für das Kinderhospiz in Konstanz  
Am Mittwoch, den 26. Oktober 2022 um 18.30 Uhr im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr, Hegaustraße 6, 78269 Volkertshausen  
Die Teilnahme ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich.  
Veranstaltungsort: Radsporthalle Volkertshausen  
29.10.2022 von 14.00 - 18.00 Uhr  
30.10.2022 von 11.00 - 17.00 Uhr  
Warenannahme: 29.10. von 8.00 - 11.00 Uhr

### kfd impuls

kfd – Frauengemeinschaft St. Verena, Volkertshausen

Einladung zum Dünnele-Essen Liebe Frauen, wir laden ein : am Mittwoch, den 9. November 2022, um 19.00 Uhr, in die Dün-

nenstübe Schneble, Hegaustr. 4, Duchtlingen. Preis für Dünnele und Getränke 20,- €/Person.

Anmeldung unbedingt erforderlich, da begrenzte Platzanzahl, bei Ilona Baur, Tel. 6500 bis zum 3.11.22

Wir bilden Fahrgemeinschaften. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend. Euer Vorstandsteam

### Soziales Netzwerk Aach e.V

Mühlenstraße 1, 78267 Aach, [www.soziales-netzwerk-aach.de](http://www.soziales-netzwerk-aach.de)

### Wir suchen: Ehrenamtliche Helfer(innen) Beschreibung der Tätigkeiten:

- Unterstützende Hilfen im Gartenbereich
- Unterstützende Hilfen im hauswirtschaftlichen Bereich, insbesondere für Wohnungsreinigung / alltägliche Hausarbeiten
- Begleitende Fahrten z.B. zum Arzt, zum Einkaufen, zum Friseur

### Einsatzort: Aach und Umgebung

Wir bieten: • Fortbildungen, Versicherungsschutz (Haftpflicht- und Unfallversicherung)

• eine Möglichkeit sich bei freier Zeiteinteilung und flexiblen Einsatzmöglichkeiten zu engagieren • eine steuerfreie Aufwandsentschädigung im Monat – je nach Einsatzzeit  
Weitere Infos unter Tel.Nr.: 07774 - 925406

### Unsere regelmäßigen Sprechzeiten in Aach

dienstags von 15.00 - 17.00 Uhr  
donnerstags von 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.00 Uhr.  
Tel. 92 54 06 (auch Anrufbeantworter)

### Unsere Sprechzeiten in Volkertshausen

Jeweils von 10.30 – 11.30 Uhr im Sitzungssaal, Rathaus  
Dienstag, den 08.11.2022 und 06.12.2022

### „Computeria“ Wir helfen zeitlich nur virtuell oder per Telefon.

Kontakt: [computeria-aach@t-online.de](mailto:computeria-aach@t-online.de), Alfred Burger, 07774-6331

### UNSERE TERMINE im Oktober 2022

„Lesekreis“ – Unser Treffen findet statt am: **Mittwoch, 26.10.2022 um 19:30 Uhr**, Hauptstr. 19 in Aach. Wir lesen das Buch „Altes Land“ von Dörte Hansen

### UNSERE TERMINE im November 2022

„Sprechzeiten rund um die häusliche Versorgung“: Nächste Sprechstunde für Fragen zu Pflegeversorgung, Anträgen oder Hausnotruf **Donnerstag, den 03.11.2022 und 17.11.2022, von 15.00 – 16.00 Uhr** in den Räumen des Sozialen Netzwerks statt.

### „Fröhliche Kaffeerunde für Jung und Alt“

Unser nächstes Treffen findet statt am **Freitag, den 25.11.2022 von 15.00 – 17.00 Uhr.**



### Katholische Kirchennachrichten

### Entdeckergottesdienst – Hat's schon gefunkt.

Am Samstag, 29. Oktober um 17:00 Uhr in St. Verena. Alle großen und kleinen, junge und alte Gemeindeglieder sind herzlich eingeladen. Die Erstkommunionkinder der Seelsorgeeinheit werden bei diesem Gottesdienst anwesend sein. Das Leitwort heißt: Beten – in Kontakt mit Gott sein.

**Gottesdienste**  
**Mittwoch, 26. Oktober**  
18:00 Uhr Rosenkranz  
18:30 Uhr Eucharistiefeier

**Samstag, 29. Oktober**  
17:00 Uhr Eucharistiefeier als Entdeckergottesdienst

**Sonntag, 30. Oktober**  
9:00 Uhr Eucharistiefeier in Beuren  
10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Schlatt

10:30 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad Wiechs  
10:30 Uhr Eucharistiefeier zu Allerheiligen, anschließend Gräbersegnung auf dem Friedhof Friedingen

### Dienstag, 1. November - Allerheiligen

9:00 Uhr Eucharistiefeier zu Allerheiligen - musikalisch gestaltet durch den Kirchenchor in Steißlingen  
10:30 Uhr Eucharistiefeier zu Allerheiligen - musikalisch gestaltet durch den Kirchenchor, anschließend Gräbersegnung auf dem Friedhof in Steißlingen  
**Mittwoch, 2. November**  
18:00 Uhr Rosenkranz  
18:30 Uhr Eucharistiefeier zu Allerheiligen

**Samstag, 5. November**  
18:30 Uhr Eucharistiefeier in Beuren

### Evangelische Kirche Aach-Volkertshausen

Der Kindergottesdienst findet parallel zum Hauptgottesdienst statt. Wenn kein anderer Name genannt ist, leitet Pfarrerin Kündiger den Gottesdienst. Alle aufgeführten Gottesdienste in der Christuskirche Aach.

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 30.10.2022 um 10 Uhr** Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl

**Sonntag, 31.10.2022 um 19 Uhr** Reformations-Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchengemeinde Engen, anschließend Hock mit Schwarzbrot und Lutherbier

**Veranstaltungen:**  
**Spielgruppe:** dienstags von 9.30 - 11 Uhr

**Ökumenischer Wochenschluss:** freitags 19.00 Uhr, Christuskirche Aach

Nach einer umtriebigen Woche in die Ruhe zu finden. Im Gebet anschauen: was belastet? Was stärkt? Ins Gespräch kommen, meditative Lieder singen oder auf sich wirken lassen - so tanken wir neue Kraft. Herzliche Einladung!

### Familiengipfel:

**Samstag, 29.10.2022** um 9.30 Uhr Treffpunkt am evangelischen Gemeindezentrum Aach Fröhliche, ausgetobte Kinder, entspannte Erwachsene und ein von innen her starker Sinn-Impuls für alle: das macht der Familien-Kirchen-Gipfel... Bitte dem Wetter angemessen gekleidet kommen!

### IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Marcus Röwer  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail: [amtsblatt@volkertshausen.de](mailto:amtsblatt@volkertshausen.de)  
Redaktionsschluss: donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



# »GESCHÄFTSÜBERGABE« DER FIRMA SANITÄR GENSELEITER AN SCHÖNLE & GEHRKE OHG

## KOMPETENZ UND SERVICE IN NEUEN HÄNDEN



Klaus Genseleiter mit Marvin Schönle und Julian Gehrke in der Werkstatt des Sanitär- und Heizungsbetriebs.



Marvin und Jennifer Schönle mit Julian Gehrke bei der symbolischen Vereinigung der beiden Unternehmen mit Klaus und Helga Genseleiter.

swb-Bilder: Privat

Nach über 24 Jahren übergibt Klaus Genseleiter seinen Sanitär und Heizungsbetrieb in Singen an die neuen Inhaber Marvin Schönle und Julian Gehrke. Klaus und Helga Genseleiter bedanken sich für das Vertrauen und gute Zusammenarbeit mit ihrer Kundschaft. Danke sagen wollen sie auch den Geschäftspartnern und Lieferanten für die langjährige Verbundenheit und Zusammenarbeit. Mit einem lachenden und weinenden Auge verabschieden sie sich nun in den wohlverdienten Ruhestand. Der Handwerksbetrieb ist weiterhin in der Byk-Gulden-Straße 14 in Singen ansässig und unter derselben Telefonnummer 07731 / 91 79 88 zu erreichen. Mit im neuen Team sind neben Marvin Schönle und Julian Gehrke Jennifer Schönle im Büro sowie ein weiterer Mitarbeiter. Sie hatten bisher schon einen Betrieb in Rielasingen und

gründeten zum 1. Oktober als neue Firma die Schönle & Gehrke OHG. Zu ihrem Hauptgeschäft gehören die Sparten Sanitär und Heizung. Ihr Portfolio wird noch ergänzt durch Trockenbau und Rückbau bei Altbau-sanierungen. Sie können auch Badsa-

nierungen aus einer Hand anbieten. Den neuen Chefs ist es wichtig: »Wir wollen den Betrieb mit den bisherigen Grundsätzen weiterführen: Qualität der Arbeitsleistung, Zuverlässigkeit, fachliche Kompetenz und individueller Kundenservice.« Damit der Übergang

reibungslos vonstattenging, wurde er über mehrere Monate geplant und vorbereitet. »Wir freuen uns auf unsere neue Aufgabe und wollen nun tatkräftig durchstarten«, sagen Marvin Schönle, Julian Gehrke und Jennifer Schönle.   
Pressemeldung



Jennifer Schönle und Helga Genseleiter in der »Schaltstelle« des Handwerksbetriebs im Singener Süden.

VINTAGE  
**DEIN BAD  
STATT  
EIN BAD**  
so individuell wie du

ENTDECKE DEIN BAD

**BERTSCHE**

**BERTSCHE**, Eisenbahnstraße 4, 78315 Radolfzell am Bodensee  
Telefon 07732/800338, ausstellung.radolfzell@bertsche.de, www.bertsche.de

**Sanitär GENSELEITER**  
Meisterbetrieb

Sanitäre Installationen  
Gasheizungen  
Reparaturen · Kundendienst

Byk-Gulden-Straße 14, 78224 Singen  
Telefon 07731/91 79 88, Telefax 07731/91 79 89  
sanitaer.genseleiter@t-online.de

**DUSCHWELTEN**  
AUS FREUDE AM DUSCHEN

www.duschwelten.de

**IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER**  
» **WOCHENBLATT** «

www.badimpulse.de **PFEIFFER & MAY**



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH  
zur Firmenübernahme

Vielen Dank an Helga und Klaus Genseleiter für die langjährige Verbundenheit. Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute.

Wir gratulieren Marvin Schönle und Julian Gehrke zur Firmenübernahme und freuen uns auf eine weiterhin partnerschaftliche Zusammenarbeit und wünschen viel Erfolg!

Ihr Team von PFEIFFER & MAY Trossingen

**Badimpulse**

PFEIFFER & MAY Trossingen KG  
Industriestr. 26 | 78647 Trossingen



**TECE**  
close to you

**WIR BEDANKEN  
UNS FÜR DIE GUTE  
ZUSAMMENARBEIT!**

Ihr Partner für Sanitär-  
und Installationstechnik!

www.tece.com

Ihr Partner für den Bau!

**Schünke**  
Bauzentrum Baumaschinen

**Wir gratulieren der Firma Sanitär Genseleiter zur Geschäftsübergabe an die Firma Schönle & Gehrke**

✓ Baustoffe ✓ Baelemente ✓ Fliesen

Schünke Bauzentrum Baumaschinen GmbH  
Laubwaldstraße 8 | 78224 Singen | Tel: +49 7731 8741 0  
info.singen@schuenke.de | www.schuenke.de

**hansgrohe**

Die schönsten Momente mit Wasser.

hansgrohe.de

FX RUCH - IHR PARTNER IN DER REGION FÜR BAUSTOFFE FLIESEN SANITÄR HEIZUNG

Wir danken Sanitär Genseleiter für die gute langjährige Partnerschaft und freuen uns auf die neuen gemeinsamen Projekte mit der Firma Schönle & Gehrke!

Ihre FX RUCH, Singen

**FX RUCH**  
ALLES RUND UMS BAUEN

## Singen

# Schatzgräber an den Instrumenten

Das Trio Parnassus betätigt sich seit vielen Jahren als Schatzgräber abseits der breit ausgetretenen Pfade des gängigen Repertoires. Auch beim Kammerkonzert am kommenden Samstag, 29. Oktober, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen lädt das Trio die Besucher ein, musikalisches Neuland zu betreten und bekanntes von Beethoven und Rinck ganz neu zu hören und zu erleben. Bereits um 19.15 Uhr findet eine Einführung statt. Ein Ensemble von Weltrang Perfektion, Liebe zum Detail, ein feines Gefühl für Stimmungen und die Lust



Julia Galic (Violine), Michael Groß (Cello) und Johann Blanchard (Klavier) betreten als „Trio Parnassus“ regelmäßig musikalisches Neuland – am Samstag in der Singener Stadthalle.

swb-Bild: Licht-Schein-Fotografie

auf Entdeckungen zeichnen **Julia Galic (Violine)**, **Michael Groß (Cello)** und **Johann Blanchard (Klavier)** aus. Immer wieder heben sie musikalische Schätze aus den Archiven, die im Laufe der Zeit in Vergessenheit gerieten. Dabei konzentrieren sich die Recherchen auf das 19. Jahrhundert, also auf die Blütezeit dieser kleinen Besetzung. Das Trio wurde unter anderem mit dem Diapason d'Or und dem deutschen Schallplattenpreis ausgezeichnet. Zweimal bekamen die Musiker den EchoKlassik verliehen und

zuletzt im Oktober 2021 den Opus-Klassik-Preis. Ein Ensemble von Weltrang – ein Muss für alle Liebhaber der Kammermusik. Gespielt werden an dem Abend unter anderem Werke von **Christian Heinrich Rinck** (Trio D-Dur), und **Ludwig van Beethoven** (Streichtrio c-Moll als Bearbeitung für Klaviertrio von **Ferdinand Ries** wie Septett op. 20 oder Klaviertrio op. 38) Karten im Vorverkauf gibt es bei der Tourist-Info Singen oder der Stadthalle, telefonisch (07731/85-262) oder online, sowie in „Reservix“-Verkaufsstellen. Pressemeldung

HALLO SINGEN

Mittwoch, 26. Oktober 2022

– Anzeige –

## Eine gute Grundlage für Ihren Werbeerfolg

Die Verkäufer des Singener Wochenblatts haben ein gemeinsames Ziel: Die Kunden sollen mit ihrer Werbung Erfolg haben – und dafür setzen sie alle Hebel in Bewegung. Der erste und wichtigste Schritt ist eine individuelle Beratung und Betreuung für jeden einzelnen Kunden. So können passende Strategien und Konzepte zusammen mit dem Kunden erarbeitet werden, sodass hier die Grundlage für den Werbeerfolg gelegt wird. Sie möchten wissen, wie Ihr Erfolg bei uns aussehen kann? Dann kontaktieren Sie uns!

**Ardian Neziri**, Tel. 07731/880013, [a.neziri@wochenblatt.net](mailto:a.neziri@wochenblatt.net)

**Rossella Celano**, Tel. 07731/880028, [r.celano@wochenblatt.net](mailto:r.celano@wochenblatt.net)

**Sonja Muriset**, Tel. 07731/880033, [s.muriset@wochenblatt.net](mailto:s.muriset@wochenblatt.net)

**WOCHENBLATT**

Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



**Musikalisches Neuland**

STADTHALLE SINGEN

Das Trio Parnassus betätigt sich seit vielen Jahren als Schatzgräber abseits der ausgetretenen Pfade des gängigen Repertoires. Auch beim Kammerkonzert am Samstag, 29. Oktober um 20 Uhr in der Stadthalle Singen lädt das Trio die Besucher dazu ein, Bekanntes von Beethoven und Rinck ganz neu zu hören und zu erleben! Bereits um 19.15 Uhr findet eine Einführung statt.

**Jetzt auf Erfahrung setzen!**

LBS IMMOBILIEN

Ein verändertes Umfeld bei den Finanzierungszinsen sorgt bei vielen Käufern und Verkäufern für Verunsicherung. Was machen die Kaufpreise im Neubau und bei den Bestandsimmobilien – verkaufen jetzt oder später? Wir haben zwar keine Glaskugel, aber reichlich Erfahrung. Gerne helfen wir bei genau diesen Fragenstellungen weiter. Vorbeikommen und beraten lassen empfehlen Hannah Lederer und Matthias Polkowski, LBS Immobilien Büro Singen, Tel. 07731/90950

**Und täglich grüßt ...**

FIEDLERS NEWSLETTER

Am Morgen schon wissen, was tagsüber kommt oder am vergangenen Tag passiert ist und so bestens informiert in den Tag starten – das hat sich unser Chefredakteur Oliver Fiedler zur Aufgabe gemacht. Jeden Werktag stellt er zusammen mit den Lokalredakteuren die News und Themen im Landkreis Konstanz für interessierte LeserInnen zusammen. Einfach unter [www.wochenblatt.net/newsletter](http://www.wochenblatt.net/newsletter) anmelden.

**Neue Farben und Formen für den Alltag**

INDIVIDUELL OPTIC

MONOQOOL-Brillenfassungen aus Dänemark warten in großer Vielfalt in Singen und KN auf euch. Diese Hersteller ist einer unserer langjährigen Partner. Sie meistern den Spagat in Ästhetik • Funktion • Nachhaltigkeit mit Bravour. Das schraubenlose Konzept tut was es soll – da wackelt und quitscht nichts. Die Fassungen sind für alle Fehlsichtigkeiten uneingeschränkt zu empfehlen, aufgrund der hervorragenden Einstellmöglichkeiten. Scheffelstraße 1, Tel. 07731/67572

**Englisch, Französisch, Deutsch**

SPRACHSTUDIO SINGEN

Ab 14.11. bietet Sabine Engel wieder einen neuen A2-Kurs Deutsch für Migranten an, B1 kann dienstags und freitags belegt werden, A1 mittwochs online. Für jugendliche Migranten gibt es ein Nachhilfeprogramm Deutsch (über Bildungsgutscheine oder als Direktzahler). Senioren können in einen Minikurs Reise-Englisch ab 31.10. einsteigen. Weitere Englisch- und Französischkurse a. A. Info: Tel.07731/5060442 [info@sprachenlernen-singen.de](mailto:info@sprachenlernen-singen.de)

**Ihr Makler – seit 25 Jahren**

SPI IMMOBILIEN

Wir sind Ihr regionaler und überregionaler Partner im Bereich Immobilien und kümmern uns um die komplette Abwicklung beim Verkauf Ihrer Immobilie. Für unsere Kunden erstellen wir kostenlos einen aktuellen Marktpreisreport der Immobilie und sind kompetenter Ansprechpartner bei allen Fragen zum Verkauf von A bis Z. Freiheitstr. 20, Tel. 0171/2024969

**MIETGESUCHE**

**3 ZIMMER**

**Dringend gesucht**

3 Zi.-Whg. Kreis Engen/Rzell, EG, bis KM 500.- + NK, Tel. 0176/69046264 ab 16 Uhr

**Paar sucht Whg. Singen**

2-3 Zi., WC/Bad, Balkon, max. WM 800€, 2 Pers., Tel.: 0178-8538500

**HÄUSER**

**Familie**

mit 2 Hunden, sucht Haus mit Grundstück, Si. Umkreis 15 Km, mind. 6 Zi., Tel.: 0176-79056787

**VERMIETUNGEN**

**1 ZIMMER**

1 Zi.-DG-Whg., Si.-Nord, für Berufst., Tel. 0152-03245559

**2 ZIMMER**

2 Zi. Dachwohnung Ehingen, 62 qm, EBK, 3. OG, für 1-2 Personen, Doppelgarage 80€, KM 500€ + NK ca. 160€, ab 01.02.23, Mail: helma@hohlwegler.com

**2 Zi.-Whg. Singen**

60qm, EBK, Balkon, ab 1.01.2023 KM 600 € + NK + 3 MM Kautions Mail: hegauberg123@web.de

**Das Frauen- und Kinderschutzhaus Radolfzell sucht ...**

... 1 - 4 Zi.-Wohnungen in Radolfzell und Umgebung. Bei konkreten und seriösen Angeboten bitte melden, Tel. 07732/57506, fksh.radolfzell@diakonie.ekiba.de



**WOHLSCHIESS IMMOBILIEN**

Zweifamilienhaus (Reihenendhaus) mit Doppelgarage und Garten, 78224 Singen (Hohentwiel)

ca. 189,65 m² Wfl., ca. 644 m² Grdst., Bj. 1974, Gas-Hzg. von 2001 u. Kachelofen (Holz), EA-B, 167,5 kWh/m²a EEK F, 695.000,- €

www.wohlschiessimmobilien.de 78727 Oberndorf a.N. - Tel. 07423/5555

**Was ist Ihre Immobilie wert?** KENSINGTON  
Testen Sie unsere Immobilienbewertung mit direktem Ergebnis per E-Mail.  
100% kostenlos  
www.immobilienseite-bodensee.de

**Wieviel ist Ihre Immobilie aktuell wert?** BELLEVUE  
Kostenfreie Wertermittlung auf: www.immobilienseite-bodensee.de  
07731 62047 Bankfachwirt Gerhard Hammer  
Singen - Konstanz - Überlingen - Radolfzell

**Singen**  
Hier hat Ihre Suche ein Ende! 2 Zi., Wohnfläche ca. 71 m², EBK, Garage. EnVerbAusw., 145,81 kWh/m²a, Hzg. Gas, Bj. 1992, EnEffKfI. E. € 200.000,-, TG-Stellplatz € 10.000,-, E&V ID W-02PK13  
GBS Immobilien Bodensee GmbH · Erzbergerstr. 3 · 78224 Singen  
Tel. +49-(0)7731-97 62 00 · Singen@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/singen · Immobilienmakler  
**ENGEL & VÖLKERS**

**2,5 Zimmer Wohnung** in Singen/Bohlingen, ca. 100qm, Küche, Balkon, Klimaanlage, Dachgeschoss. Keine Haustiere, 780€ KM + NK und Kautions, Ölheizung, Tel.: 07731-9751097 ab 17 Uhr.

**2 Zi. Whg.** in Friedingen, 60 qm, Blk, 1 OG, ab 01.12.22 zu vermieten, WM 675,- + Stellplatz+ KT, Tel. 07731/ 48113

**3 ZIMMER**

**3 Zi.-Whg., Gailingen** 75 qm, 1. OG, Einzug ab sofort, Senioren bevorzugt, Parkmöglichkeit vorhanden, WM 980€, Tel. 0176/58855244

**3-Zi.-DG-Wohnung Böh.**

2. OG, 75,58 qm, ruhig gelegen, Parkett, neue Küche, renov., Balkon, Keller, KM 750€, überdachter AP 45€, NK 380€, Kautions 2000€, kein Hausmeisterdienst, Selbstauskunft erbeten. Zuschriften per E-Mail unter maritzi1918@web.de

**3,5 Zi. Whg. nahe Sing.** Neubau, nur an Senioren, Küche 3J., 1 OG + Aufzug, Keller, Blk., Abstellpl., behinderteng., Geschäfte und Busverkehr vorh., div. Möbel müssen übernommen werden. KM 1050€ + NK. Ab ca. Feb./März 23

**3 Zi-Whg. Si-Nord** Hochparterre, 69,15 qm, kernsaniert, neue EBK, Balkon, Keller, Speicher. KM 990€ + 300€ NK, Kautions 3 KM, Provision 1 KM. Zuschriften E-Mail: traumhaus-singen@web.de

**IMMOBILIENGESUCHE**

**2 ZIMMER**

2- bis 3- Zi.- ETW von privat als Kapitalanlage zu kaufen gesucht, Finanzierung ist gesichert, Tel.: 0171-2351659

**HÄUSER**

Suchen EFH oder DHH Familie mit 2 kleinen Kindern sucht Haus in Engen oder Radolfzell. E-Mail: hausimhegau@aol.com oder Tel: 0162/4920303

**Vermietungen**

**3 Zi., 78262 Gailingen** Schöne DG-Whg., 2. OG, 56 m², EBK, Stellpl., KM 500,- € + NK, frei ab 01.12.2022 Tel. 0 77 31 - 78 95 28

**Ehepaar sucht EFH** ab Bj 90 im Grossraum Singen/Engen. Finanz. ges. Biete 5 Tsd Euro bei erfolgreicher Vermittlung. E-Mail: os.steiner13@gmail.com

**SONSTIGE OBJEKTE**

**Suche Immobilien** Von privat für pers. Altersvorsorge. Wohnung, Haus, MFH. Tel. 0152 23769733 o. tenbet@gmx.net

**Biete unvermietete 1 1/2** Zimmer-Wohnung in M-Sendling / Westpark, 48 qm, mit Tiefgaragenplatz, suche 2-4 Zimmerwohnung in Radolfzell im Tausch, bevorzugt unvermietet, evtl. mit Aufzahlung. E-Mail: WohnungstauschMZell@t-online.de

**IMMOBILIENVERKÄUFE**

**4 ZIMMER UND MEHR**

**4,5-Zi-Wo von Priv.** Hilzingen, hochwertig, EG, offener Wo/Essb., EBK, Garten, Terrasse, 90 qm, Bj 1999, Doppelgarage in TG, 410.000 €, Zuschriften per E-Mail: wohnunginhilzingen@gmail.com

**GRUNDSTÜCKE**

**Obstgarten,** Freizeitgrundstück, 10.000 qm, außergewöhnlich schöne Lage im Hegau, VB 39.000€, T.0151-17835258

**GARAGEN/STELLPLÄTZE**

**Abstellplatz Boot/** WoMo-WoWa, Si-Bohlingen zu vermieten. Tel.: 07731/27872

**SINGENER GESCHENKSCHECK**  
**SINGEN VORFREUDE**  
Für glückliche Geburtstagskinder!  
Sie können den Singener Geschenkscheck erwerben bei: **DER SPORT MÜLLER**  
Sport Müller GmbH  
78224 Singen | Im Gambrinus 2  
(Die Ausgabestelle für den Geschenkscheck ist an der Kasse Scheffelstraße)  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr

**FAHRRÄDER**

**E.KALKHOFF-Agattu** Damenrad, 28 Zoll, mit 2 Li.-Jon. Batt., 6J., gut Erh., NP 4.200€ /VP 850€, Tel. 07735-937838

**ZU VERSCHENKEN**

Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.

**Computer, Rechner,** Tastatur, Flachbildschirm an Selbstabholer zu verschenken, horschu@gmx.de o. Tel.: 0162/7882699

**50 Hefte** Schöner Wohnen und andere, an Selbstabholer zu verschenken, Tel.: 07732/821701

**Quitten** an Selbstabholer zu verschenken, Tel.: 07773/5317

**Verschiedenes** Wickelaufgabe für die Badewanne m. Wanne, Kinderwagen, Babyreisebett, Metallbett für Babys und viele weitere Sachen. Tel.: 0163/4311063

**Crosstrainer ellipt. BE** 6600 Body Coach an Selbstabholer zu verschenken. Alt aber funktionell, leider ohne Anleitung. Telefon 07731/60132

**Biberschwanzziegel** 70 Stk., an Selbstabholer zu verschenken, Tel.: 07731/26890

**KAUFGESUCHE**

**Metallschrott gesucht** Wir holen alles ab. 0171-9002225

**Instrumente gesucht** kaufe Akkordeon, Harmonika, Knopfakkordeon, für Privat, jeder Zustand, Tel.: 0160-91940551

**VERKÄUFE**

**Bio-Quitten** 2€/kg, Tel.: 07731/63893 AB

**Esstisch weiß** 180x90x75cm, 70€, stabile Abdeckplane in Blau 8mx4,50m, 60€, Tel.: 07731/884885

**Teigknetmaschine**



Häussler SP-20KA, 10 kg Mehl, 18 kg Teig, 980€. Tel. 07731/27877

**MÖBEL**

**Schrankwand** Eiche rustikal, B: 2,90m, H: 1,90m, Sessel, Tisch, etc., 100€, Tel.: 0171-2896147

**STELLENANGEBOTE**

**Alltagshelferin** für meine geistig aktive und betagte Mutter in Singen suche ich eine Alltagsbegleiterin, die ihr möglichst täglich 4 Stunden Gesellschaft leistet, kocht und Hausarbeiten erledigt. Telefon: 0176/24752124

**Haushaltshilfe** hilfe im Haushalt, 1x wöchentlich nach Tengen, Tel.: 07736-921157

**STELLENGESUCHE**

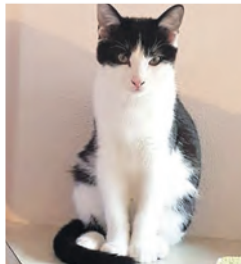
**Suche Malerarbeiten** Renovierungen, Glasreinigung, Gartenpflege, Umzüge, Entrümpelung, Bodenverleg., Tel. 0160 8432431

**Exam. Pflegerin bietet** Unterstützung im Leben an. Ich spreche perfekt deutsch und habe sehr viele Jahre Erfahrung auch in der Intensivpflege. Wenn möglich mit Unterkunft. Melden Sie sich gerne unter: 0173-5978041

**Parkettleger su. Arbeit:** Parkett (schleifen), Vinylboden, Holzdielen, günst., 0160-1652489

**TIERMARKT**

**Zuhause gesucht**



für Lucky, geimpft u. gechipt Tel.: 0152-34180014

**Pinocchio und Charlie**

zwei kleine Katerchen, Pinocchio und Charlie Chaplin ca. 16 und 12 Wochen alt, lieb, verspielt, total lustig und verschmüsst, suchen zusammen ihr »für immer zu Hause« in Wohnungshaltung mit vernetztem Balkon. Für weitere Informationen und bei ernsthaftem Interesse schreiben Sie an: marion.katzenhilfe@t-online.de

**Zuckersüßer Pumuckl**

sucht Dosenöffner und ein Zuhause zu einem vorhandenen kleinen Katerchen. Keine Einzelhaltung nur Wohnungshaltung. Für weitere Informationen und bei ernsthaftem Interesse schreiben Sie per E-Mail an: marion.katzenhilfe@t-online.de

**Kathi und Kira,**

Mama und Töchterchen suchen zusammen ein schönes Zuhause. Für weitere Informationen und bei ernsthaftem Interesse schreiben Sie an: marion.katzenhilfe@t-online.de

**Mimi und Merlin**

2-3 Jahre alt suchen ein ruhiges Zuhause ohne Kinder mit viel Zeit und Liebe! Sie spielen und schmusen gerne! Unbedingt sollte ein vernetzter Balkon da sein. Weitere Informationen unter. 07731-948458 oder 0170-3254409 o. mollybutz@web.de

**Lenny und Levy**

2 süße Brüderchen auf der Suche nach Dosenöffner. Werden nur zusammen vermittelt. Geboren 22 Juni. Bei ernsthaftem Interesse schreiben Sie an: marion.katzenhilfe@t-online.de

**ENTLAUFEN**

**Suchen unsere Jacky**



Seit dem 13.10.2022 kommt unsere Jacky nicht mehr nach Hause. Sie ist eine Main-Coon-Katze, 3 Jahre alt, am Bauch hat Jacky derzeit kurzes Fell von einer OP. Wir vermissen Sie so sehr. Bitte meldet Euch, wenn Sie gesehen wird. Tel.: 0152-02071320. FIN-DERLOHN 100 Euro

**VERSCHIEDENES**

**Wer verschenkt** Fahrräder, Mofa-Roller, Kaffeemaschinen, Flachbild-TV, Kühlschränke, div. Werkzeuge für einen guten Zweck, alles anbieten, Tel.: 0151-66234693

**Pflanzen gesucht**

für den Gemeinschaftsgarten Paradieschen su. wir Pflanzen geschenkt, z.B. Erdbeeren, Beerensträucher, Lavendel. T. 01525-53471280

**HAUSHALTAUFLÖSUNG**

**Haushaltsauflösung, Entrümpelung** Martinek, Radolfzeller Straße 46a 78467 Konstanz Telefon 07531 - 3612701

**SAMMLERMARKT**

**Sammler sucht** Porzellangeschirr, Figuren, Sammel-tassen, Wandteller, Modeschmuck, u.v.m., Tel.: 0152-21006080

**Sammler sucht Uhren**



Rolex, Breitling, Cartier, IWC, auch defekt. Tel. 0151-21332971

**ZUM VERLIEBEN**

**Er 52** möchte Sie auf diesem Wege kennenlernen. Zuschriften unter 117653 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Bin mitte 70** suche nette Frau ab 60 J., für einen gemeinsamen Lebensabschnitt. Zusammen wohnen u. Essen. Tel.: 07771-9178174

**EINFACH SO**

**Er sucht Sie** Er Anfang 50 sucht Sie für schöne Stunden zu zweit, 0172-9027940

**HILFSORGANISATIONEN**

**Menschen helfen e.V.**  
info@menschen-helfen.de  
www.menschen-helfen-im-hegau.de

**Widmann hilft Kindern in der Region e. V.**  
Herr Rudolf Babeck  
widmann.babeck@widmann-singen.de  
www.widmann-kids.de

**TOS**  
Time Out School Singen  
• bietet Beratung und Unterstützung für Schüler, Eltern und Schule im Bereich Schulverweigerung,  
• bietet Schülern die Möglichkeit und Chance, sich auf einen geregelten Schulablauf einzulassen.  
Time-Out-School Singen  
info@tos-singen.de  
www.tos-singen.de

**BIG Bürgerhilfe in Gottmadingen**  
E-Mail: big.gottmadingen@gmx.de  
Tel.: 07731/796912

**AUTOMARKT**

www.wochenblatt.net

**Kaufe alle Autos mit oder ohne TÜV, viel km** Tel. 0176 / 10469763

**NISSAN**

**Nissan Micra 1,0** EZ 2002, KW 44, EURO 3,D4, HU 09/22, kein TÜV, VB 500€, Tel.: 0152-51005029

» WWW.WOCHENBLATT.NET «  
**WOCHENBLATT**

**SONSTIGE MODELLE**

**Altautos** werden kostenlos abgeholt. Tel. 01 71/8 35 46 13

**WOHNWAGEN / -MOBILE**

**Suche billigen Wohnwagen** Tel. 0171/6 53 30 36 gew.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.



**KÜCHENSCHRÄNKE**  
**m.mehne**  
**BETTEN**  
**schreinerei**  
**bänke**

Schreinermeister – Holztechniker  
Gewerbestraße 7 · 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 – 36 04 · Fax 0 77 32 – 5 81 23  
schreinerei-mehne@t-online.de  
www.mehne-schreinerei.de

**Schreinerei m. mehne aus Radolfzell**  
**Mehr als nur Standard – der**  
**Mittelpunkt der Familie**



Foto: MIND AND I - stock.adobe.com

Das Lagerfeuer in der Höhle. Die Herdstätte in einer alten Burg. Der Herd in einer modernen Küche. Seit jeher scharen sich die Menschen um diesen Punkt. Genießen gemeinsame Stunden, erzählen sich Geschichten, schwelgen in Erinnerung oder planen für die Zukunft. Dies hat sich in den letzten Jahrtausenden nicht geändert, auch wenn aus den lodernden Flammen ein moderner Herd geworden ist. Der Ort, über den wir hier sprechen, ist die Küche. In vielen Häusern und Familien noch heute der Ort, an dem sich die Menschen treffen und beisammen sind – dort, wo das Leben spielt, der Mittelpunkt der Familie.

Das Team der **Schreinerei Mehne** hat es sich in nunmehr dritter Generation zur Aufgabe gemacht, die Küche zu einem besonderen Ort zu machen. Sie fertigen auf Maß, mit Absprache und je nach Gegebenheit. Sie können mehr als Norm-Maße und Standard-Korpuse. Durch eine Vielzahl von hochwertigen Beschlägen und Auszugsmöglichkeiten jeglicher Art, ist fast alles möglich und umsetzbar.

Aus ausgefallenen Hölzern und Furnieren in Kombination mit hochwertigen Lackoberflächen, kühlem Stahl, Glas sowie Kunststoffen und vielem mehr entstehen Möbelräume für alle Bereiche im eigenen Zuhause. Das Ziel dabei: der Einklang von Gestaltung, Form und Funktion. Und für den Einbau der Elektrogeräte und die passenden Anschlüsse, stehen dann die Experten von **Elektro Buhl** fachmännisch zur Seite.

**Ihr Handwerker weiß, wie es geht!**

**Ulf Thorns**  
Malermeister  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07732-21 56  
Fax: 07732-98 80 89

**HIRLING**  
Zimmerei + Holzbau

78315 Radolfzell • Herrenlandstraße 45  
Tel. 0 77 32/34 91 • Fax 34 61  
www.zimmerei-hirling.de

**Gebäudesystemtechnik**  
**Elektrotechnik**  
**Kundendienst**  
**Installation**

**elektro**  
**Buhl**

Eisenbahnstr. 1/1  
78315 Radolfzell  
Fon 0 77 32 / 71 94  
www.buhl-elektro.de

**STARK**  
Kachelofen-  
und  
Kaminbau

Thomas Stark  
Kachelofen- und  
Kaminbaumeister  
in 3. Generation  
Ortsstr. 23  
78224 Singen –  
Hausen a. d. Aach  
Fon: 0 77 31 / 8 22 91 37  
Fax: 0 77 31 / 8 22 91 36  
www.stark-kachelofen.de

**KELLER**  
NATURSTEINE  
GRABMALE  
Inh. Stefan Keller

**Wir bringen Steine in Form**

- Treppen
- Fensterbänke
- Fußböden
- Arbeits- u. Tischplatten
- Reparaturen

Öschlestr. 73  
Tel. 07732/3793

78315 Radolfzell-Böhringen  
www.Natursteine-Keller.de

**schäuble**

SANITÄR  
HEIZUNG  
BLECH  
SOLAR  
LÜFTUNG

HERRENLANDSTRASSE 43 · 78315 RADOLFZELL  
TEL.: 07732 / 92 56 - 0 · WWW.SCHAEUBLE-RADOLFZELL.DE

seit 1991

**REINIGUNGSSERVICE**  
**KARRER**

Reinigungsservice Karrer oHG  
Gewerbestraße 23  
78315 Radolfzell

Dieter & Christine  
Karrer

Telefon: 0 77 32 / 5 81 26  
Telefax: 0 77 32 / 5 84 83  
www.karrer-machtsauber.de  
info@karrer-machtsauber.de

**DIEZ**  
Meisterbetrieb

- Gardinen
- Polsterung
- Sonnenschutz
- Parkettböden
- Laminatböden
- Designbeläge
- Teppichböden
- Linoleumböden
- Handwebteppiche

**Diez GmbH**

Bismarckstraße 2 · 78315 Radolfzell  
Telefon 07732 2065 · Fax 07732 53323  
diez-fussbodentechnik@t-online.de

www.diez-fussbodentechnik.de

**Bohl**  
GARTENBAU  
Meisterbetrieb

- Neu- und Umgestaltung
- Pflanz- und Pflegearbeiten
- Pflasterarbeiten

**0179.89 33 759**

Bohl Gartenbau  
Herrenlandstr. 40/2  
www.Bohl-Gartenbau.de

**SCHLENKER FLIESEN**  
KONZEPT · DESIGN · VERARBEITUNG

Wieder Freude im Bad!  
Badsanierung ■ Modernisierung ■ Reparatur

Wenn's besonders werden soll! ■ 78315 Radolfzell

07732 / 121 82 ■ www.schlenker-fliesen.de

# DER WEG ZUM WOHNTRAUM



Neubau eines Einfamilienhauses mit Wohn- und Schlafbereich auf einer Ebene. swb-Bilder: Redling-Wohnbau

Seit bereits 50 Jahren verwirklicht »Redling Wohnbau GmbH« den Traum vom individuellen Wohnbau. Paul Redling gründete 1972 »Redling Wohnbau« als Einzelunternehmen und schnell merkte er, dass die Räumlichkeiten in der Pfarrstraße 11 in Stockach nicht genügen. Deshalb erfolgte 1988 der Umzug in die größeren Räumlichkeiten am Hägerweg 30 in Stockach. Achim Kottal, der 1990 als erster Angestellter dem Unternehmen beigetreten ist, über-

nahm 2001 zusammen mit Karl-Heinz Sprenger die Geschäftsführung. Beide wissen durch ihre effiziente Zusammenarbeit, wie sie für ihre Kunden den Traum des individuellen Wohnens verwirklichen und haben auch Spaß an den neuen Herausforderungen. Private Kunden, Familien, aber auch Investoren, die ihren Traum vom Ein- oder Mehrfamilienhaus verwirklichen wollen, sind bei »Redling Wohnbau« an der richtigen Adresse.

Auch die jüngere Generation vertraut dem Bauunternehmen, denn die eigenen Eltern oder Familienmitglieder haben schon ihren Traum vom Ein- oder Mehrfamilienhaus mit »Redling Wohnbau« verwirklicht und sie wissen, dass sie sich auf die jahrzehntelange Erfahrung von Achim Kottal und Karl-Heinz Sprenger im Unternehmen verlassen können. Vor 50 Jahren wurden überwiegend Ein- und kleinere Mehrfamilienhäuser im Raum Konstanz, Radolfzell



Umbau eines Einfamilienhauses.

und auch Richtung Sigmaringen gebaut. Doch heute bauen sie nicht nur in Stockach im Umkreis von 20 bis 30 Kilometern Ein- und Mehrfamilienhäuser, sondern gestalten die Stadt aktiv mit. Auch kleinere Gewerbeprojekte tragen die traditionelle Bauart des Unternehmens, wie zum Beispiel das »Alt Stocken« in der Kronengasse 4 oder das Wohn- und Geschäftshaus mit Arztpraxis in der Hauptstraße 35. Die Aufgabenverteilung ist bei »Redling Wohnbau« klar definiert. Während Architekt Achim Kottal sich um die Entwürfe und Bauanträge kümmert, betreut Karl-

Heinz Sprenger das Bauobjekt der Bauherrschaft von der Arbeitsplanung bis zum schlüsselfertigen Gebäude. Ein Konzept, das beim Verwirklichen des persönlichen Wohntraums regional durch ein leistungsstarkes Netzwerk an Handwerkern,

Lieferanten und Sachverständigen unterstützt wird, die sich teils schon in der zweiten Generation befinden und stets vor Ort sind. Ein Rundumservice während des ganzen Bauprojektes ist durch das Team von »Redling Wohnbau« garantiert.



3D-Skizze eines Einfamilienhauses mit Garage.

Ihr Partner seit 50 Jahren für Neu-, Um- und Anbau



Wir bauen für Sie nach  
Ihrer oder unserer Planung  
zum garantierten Festpreis

Hägerweg 30  
78333 Stockach  
Tel: 07771/3709  
Fax: 07771/3727  
www.redling-wohnbau.de

Malerarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Wärmedämm-  
systeme



Innen- und  
Außenputzarbeiten

Jahrzehnte Erfahrung  
sind der Schlüssel zum Erfolg.  
Herzlich Danke sagen wir für 37 Jahre  
vertrauensvolle und faire Zusammenarbeit.



**KAMENZIN**  
Stuckateurfachgeschäft  
Tel. 07774/1799

www.kamenzin.com



Rollläden Jalousien  
Vorbaurollläden Markisen

78224 Singen/Überlingen, Unterdorfstr. 10

Tel. 07731/4 43 09 Fax 07731/4 77 11

IMMER  
EIN  
GUTER  
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT



■ GARAGEN NACH MAß  
Individuell gestaltete Wunschgaragen - typisch steidle.

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum und bedanken uns für die vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit.

WWW.STEIDLE-GARAGEN.DE



Wir gratulieren zum Firmenjubiläum.  
In Neustücker 9 · 78351 Bodman-Ludwigshafen  
www.erdbewegung-hildebrand.de



DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM FIRMENJUBILÄUM.  
78359 Nenzingen · Tel. 07771/6755 · info@glocker-elektrotechnik.de  
www.glocker-elektrotechnik.de Wir können STROM!



Vermessungsbüro

**KREUZ**

78333 Stockach info@vermessungsbuero-kreuz.de  
Heideweg 3 Tel.: 07771/9316-0 Fax: 9316-21

Wir bedanken uns für die langjährige und gute Zusammenarbeit



STREHL BAUSTATIK INGENIEURGESELLSCHAFT MBH

Tuttlinger Straße 1 · 78333 Stockach · Fon 0 77 71-91 98 33-0 · Fax 0 77 71-91 98 33-30 · info@baustatik-strehl.de

www.baustatik-strehl.de



»50 JAHRE« **REDLING WOHNBAU GMBH & CO. KG**  
UNSERE PARTNER GRATULIEREN

# ALLES AUS EINER HAND



3D-Grundriss eines Mehrfamilienhauses, individuell auf den Kunden abgestimmt.



Das »Alt Stocken« in traditioneller Bauweise in der Innenstadt.

Die Bauprojekte werden grundsätzlich neu und individuell geplant und ausgeführt. Nach den Vorstellungen des Kunden, den örtlichen Bauvorschriften und dem Budget wird gemeinsam die Idee des Wohntraums umgesetzt. Nach erfolgreichem Entwurf, welcher auch in 3D am PC zu sehen ist, wird das Bauvorhaben

zum garantierten Festpreis angeboten. Sogar verwaltungstechnisch bietet »Redling Wohnbau« für die Kunden ein Rundumservice an, denn das Unternehmen kümmert sich selbst um den Bauantrag. Für die nötige Beständigkeit wird vorwiegend in traditioneller Massivbauweise gebaut. Auch Um- und Anbau-

ten sowie alle baurechtsrelevanten Bauprojekte werden von der »Redling Wohnbau« ausgeführt. Für jeden Kunden ist etwas Passendes dabei. Achim Kottal ist sich sicher, dass trotz der aktuell schwierigen wirtschaftlichen Lage, den hohen Rohstoffpreisen, den gestiegenen Baukosten und -zinsen der Wunsch für das

Einfamilienhaus in der Gesellschaft bestehen bleibt und blickt positiv in die Zukunft. Individuell und auf die Kundenwünsche abgestimmte Bauprojekte sind bei »Redling-Wohnbau« garantiert, um sich in seinen eigenen vier Wänden rundum wohlfühlen. Qualität, Zuverlässigkeit, Kundenzufriedenheit

und die Einhaltung gesetzlicher und baurechtlicher Standards sind selbstverständlich bei »Redling Wohnbau«.

Ein Konzept, das sich schon seit 50 Jahren bewährt hat.

Pressemeldung

**LINDENMAYER**  
BAUUNTERNEHMUNG

*Wir gratulieren zum 50-jährigen Firmenjubiläum und bedanken uns für die langjährige Zusammenarbeit.*

Holderweg 1 | 78315 Bodman-Ludwigshafen  
info@lindemayer-bau.de | Tel. 0 77 73 - 52 98

**GEORG MAIER** Holz - wir machen MEHR draus!  
**ZIMMEREI**  
HOLZFACHBETRIEB  
Einöde 4 • 78333 Stockach

Wir gratulieren zum Firmenjubiläum und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

\*\*\*NEU! ab jetzt bei uns erhältlich **BIG Tables**

**ALBER**  
www.alber-treppen.de

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum

Weidenäcker 14 88605 Meßkirch | Tel. 0 75 75 / 92 31 52 0 | info@alber-treppen.de

**WÜRTEMBERGER**  
ISOLIERUNGEN & BRANDSCHUTZ

Baulicher Brandschutz | Rohrdämmysteme | Dachdämmungen

- Fachplanung vorbeugender Brandschutz
- Brandschutzkonzepte + Nachweise
- Projektleitung - Überwachung - Beratung
- Fachbauleitung Brandschutz

Zum Degenhardt 13/1  
88662 Überlingen  
Tel.: 07551 944 58 14  
Mail: info@wuerntenberger.com

**Raphael Müller**  
ESTRICH- UND MAURERARBEITEN

Zum 50-jährigen Bestehen wünschen wir alles Gute.

88682 Salem-Beuren  
Schwedenstraße 26  
Telefon 075 54/9572 · Fax 075 54/97145

**Wir gratulieren zum 50-jährigen Bestehen**

- Blechnerei **Armin**
- Sanitärtechnik **Bihl** GmbH
- Heizungstechnik

78333 Stockach-Mahlspüren im Tal  
Pfullendorfer Str. 41  
Tel. 07771/2306 • Fax 07771/62469

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

» WOCHENBLATT «

Vielen Dank für die langjährige Zusammenarbeit  
Fliesen • Platten • Mosaik • Granit • Marmor

**Achim Kempter**  
Achim Kempter  
Fliesenlegermeister

Johanniterstraße 19  
78333 Stockach-Hoppetenzell

Fliesenfachbetrieb  
Stockach-Hoppetenzell  
Telefon: 07775-603

Tel: 07775-603  
mobil: 0170-98 33 804  
Fax: 07775-201  
info@fliesen-kempter.de  
www.fliesen-kempter.de

Wir gratulieren zum Jubiläum und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit!

**EUGEN MESSMER**  
Sanitäre Anlagen  
Gas- und Wasserinstallationen  
Blechverarbeitung  
Solaranlagen

**78357 Mühlingen**

Haldenrain 5 • Telefon 07775/7550  
E-Mail: eugen@gwi-messmer.de

**SAILER** BAU GmbH

*Wir gratulieren zum 50-jährigen Firmenjubiläum und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.*

Bauunternehmen  
78333 Stockach / Windegg  
Tuttlinger Straße 111  
Tel. (0 77 71) 91 96 85  
Fax (0 77 71) 91 97 54

Ausführung sämtlicher  
Neubau-, Rohbau-,  
Umbauarbeiten.

**Fliesen-Paradies Grathwohl**  
wir gestalten Lebens(T)räume ...

www.armingrathwohl.com  
armin.grathwohl@googlemail.com  
meßkircher straße 23  
78333 Stockach  
fon 0 77 71 - 40 13  
fax 0 77 71 - 6 18 61

**Roland Sprenger**  
BAUGESCHÄFT

Roland Sprenger  
Hafenäcker 4  
88605 Sauldorf-Boll  
Telefon: 07777 920812  
Fax: 07777 920811  
Mobil: 0170 3171532  
E-Mail: sprenger-roland@t-online.de

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum.

**KIEWEL** SCHLÜSSELFERTIG. PLANEN. BAUEN. WOHLFÜHLEN.

**Wir gratulieren zum 50-jährigen Firmenjubiläum!**  
Und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

Kiewel Bau GmbH · T 07771 87 57 80 · info@kiewel-bau.de

## Gaienhofen

# Entscheidung für Eisch-Nachfolge fällt am 6. November

Gaienhofen muss in die zweite Runde bei der Bürgermeisterwahl: Da es nach den Ergebnissen am Sonntagabend keine absolute Mehrheit für einen der KandidatenInnen gab, wird die Entscheidung, wer Nachfolger von **Uwe Eisch** wird, am 6. November bei der Neuwahl fallen. Dann reicht eine einfache Mehrheit, um neuer Bürgermeister der Höri-Gemeinde zu werden. Für diese zweite Runde haben bereits zwei neue Kandidaten ihren Hut in den Ring geworfen, zwei aus der

ersten Runde haben verbindlich angekündigt, erneut anzutreten.

von **Ute Mucha**  
und **Oliver Fiedler**

Die meisten der abgegebenen Stimmen fielen am Sonntag bei einer Wahlbeteiligung von 56,21 Prozent (1512 der 2960 Wahlberechtigten nutzten ihr Wahlrecht) nach vorläufigem Ergebnis auf **Frank Schweitzer** mit 29,29 Prozent (432 Stimmen), gefolgt von **Heiko de Vita** mit 20,68 Prozent (305 Stimmen) und **Derya Yildirim** mit 19,32 Prozent (285 Stimmen). **Andreas Werft** kam auf 13,62 Prozent (198 Stimmen), **Fatih Cicek** war deutlich abgeschlagen mit 3,19 Prozent (47 Stimmen). Unter „Sons-tige“ sammelten sich 17,02

Prozent der Stimmen. Ohne Namensnennung wurden 14,13 Prozent der Stimmen abgegeben. Bis um 19.45 Uhr war das Ergebnis noch nicht durch den Wahlausschuss bekannt gegeben. Zahlreiche BürgerInnen waren darüber „verschnupft“ und verließen schon vorab die Höri-Halle, da die ersten Wahlergebnisse bereits über ein Internetprogramm die Runde gemacht hatten. Bürgermeister Uwe Eisch kam dann erst kurz vor 20 Uhr in die Höri-Halle, um das Ergebnis mitzuteilen. Die Verzögerung bei der Auszählung und Bewertung der Stimmen habe sich dadurch ergeben, weil über 202 Wahlscheine mit anderen Personen als auf dem Vordruck ausgefüllt worden seien, er habe immerhin auch noch 78 Stimmen bekommen,



Kandidat Frank Schweitzer musste auch lange warten auf das Ergebnis. Ein Wahlportal lieferte aktuelle Zahlen, die Homepage der Gemeinde nicht.  
swb-Bild: Oliver Fiedler

POP & POESIE in Concert – das neue Programm

PR-News (Anzeige)

## „In The Air Tonight“

Das Kultformat SWR1 Pop & Poesie in Concert startet in die sechste Staffel. Das neue Programm heißt „In The Air Tonight“ und präsentiert unter anderem Songs von Phil Collins, Madness, Lou Reed, Adele, Supertramp, Pink Floyd und den Dire Straits.

Es liegt was in der Luft bei SWR1 Pop & Poesie in Concert. Der „Erfinder“ des erfolgreichen Showformats, Matthias Holtmann, hat gemeinsam mit seinem Ensemble aus Sängerinnen, Sängern und Schauspielern ein neues Programm auf die Beine gestellt. „In The Air Tonight“ ist eine Hommage an den gleichna-



migen Hit von Phil Collins aus dem Jahr 1981 und einer von vielen Lieblingshits der SWR1-Hörerinnen und -Hörer. Er erinnert Matthias Holtmann an das Gefühl, das SWR1 Pop & Poesie in Concert weckt. „In all den Jahren, in denen wir das schon machen, habe ich eines festgestellt“, so Matthias Holtmann, „die Luft schmeckt anders, wenn wir SWR1 Pop & Poesie in Con-

cert auf die Bühne bringen. Diese fantastische Interaktion von Publikum, Künstlern und Songtexten hat etwas Magisches, das mich jedes Mal neu berührt.“  
**Wann: 22.11.22, Stadthalle Singen, 20 Uhr, Einlass 19 Uhr. Tickets gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.karoevents.de, Ticket-hotline: 07641-96 28 28 40**

erklärte Uwe Eisch. „Das außergewöhnliche Ergebnis zeige die große Verunsicherung in der Bürgerschaft“, meinte er auf Nachfrage des Wochenblatts. Die Veröffentlichung der Wahlergebnisse über das Programm „kommone“ ginge seiner Meinung nach gar nicht, da die Zahlen schon online waren, bevor der Wahlausschuss überhaupt getagt habe. Für den zweiten Wahlgang hatte Kandidatin Derya Yildirim bereits vor der Bekanntgabe der offiziellen Ergebnisse betont, dass sie auf jeden Fall in die nächste Runde gehen will: „Ich bin bereit dafür und werde noch einmal richtig Gas geben in meinem Wahlkampf“. Auch Frank Schweizer betonte: „Ich mache weiter, nun beginnt der zweite Teil meines Wahlkampfes für die Bürgermeis-

terwahl. Und ich stelle fest, dass ich die meisten der abgegebenen Stimmen bekommen habe.“ Ihre Kandidatur zurückgezogen haben Fatih Cicek sowie Verwaltungswirt Heiko de Vita als Zweitplatzierte, der aufgrund einer Erkrankung seiner Frau dies schon vor dem Wahlsonntag im Gemeindeblatt angekündigt hatte. Dauerkandidat **Samuel Speitelsbach** sowie **Andreas Werft** haben laut Wahlleiterin **Beatrice Roth** bis Dienstagmittag weder ihre Kandidatur bestätigt noch zurückgenommen. Neu im Rennen um den Chefessel im Gaienhofener Rathaus sind **Peter Schmenger**, stellvertretender Kreisvorsitzender der Satirepartei „Die Partei“, und **Jürgen Maas**, 55-jähriger Diplom-Verwaltungswirt aus Krefeld, der bereits in Tutt-

lingen und Donaueschingen für das Amt des Bürgermeisters kandidierte, aber jeweils scheiterte. Bis Mittwochabend, 26. Oktober, haben weitere Interessenten noch die Möglichkeit, ihre Bewerbung abzugeben, teilte Beatrice Roth mit, dann werde um 18 Uhr der Gemeindevahlausschuss im Rathaus tagen und über die Zulassung der BewerberInnen entscheiden. **Weitere Informationen über mögliche neue Kandidaten und die Neuwahl am 6. November gibt es unter www.wochenblatt.net**

Hier das Video von der Verkündung der Wahlergebnisse durch Bürgermeister Uwe Eisch.



# Anruf Klick genügt!

<p><b>BADE-DUSCHWANNEN</b></p> <p><b>Wanne auf Wanne</b> Badewannentüren Wannenreparaturen Ihr Spezialist seit 1985 <b>WANNEN WISSLER</b> 07774 / 92 11 77 www.wannen-wissler.de</p>	<p><b>ELEKTRO</b></p> <p>Elektroinstallation, Kundendienst Hausgeräte- EDV- Sat- Service 07771/2445 <b>GRÜNBURG</b> ELEKTRO • TV • HI-FI • VIDEO • EDV</p>	<p><b>HAUSHALTAUFLÖSUNGEN</b></p> <p><b>Haushaltsauflösungen</b> (m. Verwertung) <b>Entrümpelung</b> P. Güntert, Tel. 0 77 32/5 70 36</p>	<p><b>STUCKATEUR</b></p> <p><b>MANFRED BRUNNER</b> STUCKATEURMEISTERBETRIEB Schimmelpilz + Brandsanierer Bauberater KdRo Putz &amp; Farbe • Reparaturen • Trockenbau Wärmedämmung • Altbau-Renovierung Tel. 0 77 32 / 97 02 50 Mobil: 0171 - 497 34 46 Martin-Luther-Straße 19 • 78315 Radolfzell manfred.brunner@arcor.de</p>	<p><b>LEBENSBERATUNG</b></p> <p><b>Kartenlegen</b> mit Zeitangaben, spirituelle Begleitung &amp; Ausbildung Tel. 07732 / 9435471</p>	<p><b>MESSINGWERKSTATT</b></p> <p><b>Kupfer und Messing?</b></p>
<p><b>DIENTSTLEISTUNGEN</b></p> <p><b>Hasani &amp; Fleiner</b> Dienstleistungen aller Art • Trockenbau • Malerarbeiten • Fliesenverlegung • Gartenarbeiten • Marderabwehr • Grabsteinentfernung <b>Manfred Fleiner, Hinter Zinnen 5</b> 78256 Steißlingen, Tel. 0152/08764 595 o. 0176/43384 182, E-Mail: chibi.fleiner@gmail.com</p>	<p><b>HILFSORGANISATION</b></p> <p><b>GEMEINSAM STARK - MIT IHRER HILFE</b> <b>DAMIT KRANKE KINDER LÄCHELN.</b> Spendenüberweisung GiroCode / Bank APP Mehr Infos unter: HEGAUHELDEN e.V. www.hegauhelden.de</p>	<p><b>HUNDESALON</b></p> <p><b>HUNDESALON</b> Beautiful Dog Ihr Hundefriseur in Engen Inh.: Katja Kraus, Ostlandstrasse 53, 78234 Engen Mobil: 0160 / 7083256 Telefon: 07733 / 9319511 www.hundesalon-beautiful-dog.de info@hundesalon-beautiful-dog.de</p>	<p><b>KAFFEEVOLLAUTOMATEN</b></p> <p>coffee and more Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee! Autorisierter Fachhändler von <b>PHILIPS &amp; Saeco</b> Service und Reparatur für alle Marken (De'Longhi, AEG, Bosch, Siemens, Nivona...) Kaffee &amp; Espresso &amp; Zubehör &amp; Pflegemittel Bis zu 100 € für Ihr Altgerät, Pflegecheck 39,90 € Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen Tel. 0 77 71 / 9 17 97 00 www.coffeemore.de</p>	<p><b>MALER</b></p> <p><b>Klaus Heinemann</b> Malermeister Staatl. geprüfter Gestalter 78244 Gottmadingen Rielasinger Straße 16 Telefon 0 77 31/ 7 14 30 mail@maler-heinemann.info</p>	<p>Ihr Spezialist für Messing- und Kupferbearbeitung. ► richten ► löten ► schleifen ► polieren Rufen Sie an oder senden Sie eine Mail unter: <b>luetke-team@gmx.net</b></p>
<p>MANGILI-DASILVA GBR Hebelstr. 4, 78224 Singen, Telefon: 07731/955937 Fax: 07731/955015, E-Mail: koelsche-huismester-gbr@gmx.de</p> <p><b>DA KÖLSCHE HUISMESTER MANGILI&amp;DASILVA GBR</b> Profitieren Sie von über 15 Jahren Erfahrung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Montageservice (Fenster, Türen, Tore etc.)</li> <li>- Hausmeisterdienst   Treppenhausräumung</li> <li>- Garten- und Landschaftsbau</li> <li>- Renovierungsarbeiten in und ums Haus</li> <li>- Objektbetreuung/Ansprechpartner zwischen Hausbewohnern und Eigentümern/Hausverwaltung</li> <li>- Winterdienst</li> <li>- und viele Dienstleistungen mehr</li> </ul>	<p><b>Haushalts- &amp; Seniorenhilfe</b> Wir bieten: Hilfe im Haushalt Einkauf-Service Gartenarbeiten Handwerker-Service Entrümpelungen 24 Std.- Betreuungskräfte www.hsh-kn.de Tel. 07531 122 69 88 HSH Haushalts- &amp; Seniorenhilfe GmbH August-Borsig-Str. 9 • 78467 Konstanz</p>			<p><b>WOCHENBLATT</b></p> <p><b>TV-TECHNIK</b></p> <p>Ihr Spezialist für TV-Geräte Satellitenanlagen <b>W. Mosbach</b> 78359 Orsingen-Nenzingen Telefon 0 77 71 921 474</p>	<p><b>LÜTTKE</b> MESSINGWERKSTATT</p> <p><b>WOCHENBLATT WERBUNG WIRKT!</b></p>

Berlin/Landkreis Konstanz

## Andreas Jung: »Wohlstand für alle« bleibt für diese Menschen fern

Andreas Jung ist seit 2005 Bundestagsabgeordneter für den Landkreis Konstanz. Mit der CDU ist er seit dieser Amtsperiode in der Opposition. Nun ist er einer von fünf stellvertretenden Bundesvorsitzenden der CDU und hat als energiepolitischer Sprecher in dieser Lage so viel Fernsehpräsenz wie wohl noch nie. Als Co-Vorsitzender des Vorstandes der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung ist er an den Diskussionen und Ideen zur nicht ganz einfachen Zukunft Europas aktiv beteiligt. Das Wochenblatt sprach mit ihm über die derzeit schwierige Lage in Deutschland und in Europa und eröffnet damit eine Interviewserie mit den politischen Vertretern der Region in Bund und Land.

von Anatol Hennig

**Wochenblatt:** Sie sind der energie- und klimapolitische Sprecher der Unionsfraktion im Deutschen Bundestag. Was kommt auf die Bürgerinnen und Bürger und auf die Städte und Gemeinden jetzt diesen Winter im schlimmsten Falle zu, was ist das Worst-Case-Szenario und was ist das wahrscheinlichste Szenario, mit dem Sie hier im Kreis rechnen?

**Andreas Jung:** Wir alle hoffen, dass wir gut durch diesen Winter kommen. Mit Gewissheit alles vorhersehen können wir nicht. Gut ist, dass die Gasspeicher fast voll sind. Hoffentlich kommen wie angestrebt ab dem Jahreswechsel Flüssiggas-Lieferungen über neue Terminals an Nord- und Ostsee. Unbedingt müssen in der Krise alle aktuellen Energieträger konsequent genutzt werden. Befristet leider auch noch einmal die, von denen wir uns verabschieden wollen: Kohle und Kernenergie. Und erst recht und beschleunigt alle erneuerbaren Energien und nachwachsenden Rohstoffe. Denn es muss alles getan werden, um einen Energienotstand abzuwenden, der unter ungünstigen Bedingungen noch immer droht. Es kommt dabei auch auf Faktoren an, die wir nicht beeinflussen können: Wird der Winter kalt oder mild? Wie viele Kernkraftwerke laufen in Frankreich? Sind Wasserstände hoch genug für den Betrieb der Kraftwerke? Die Bundesnetzagentur schließt auch regionale temporäre Mangellagen nicht aus. Prognosen, wann sie wo auftreten könnten, sind ihr aber nicht möglich. Auf jeden Fall sind deshalb weiter

alle aufgerufen, einen Beitrag zum Energiesparen zu leisten, die öffentliche Hand, die Wirtschaft und wir als Privatpersonen. Ohne das geht es nicht.

**Wochenblatt:** Was muss dringend jetzt geändert werden und warum?

**Andreas Jung:** Angesichts der explodierten Energiepreise müssen Normalverdiener und Betriebe in Existenznot kurzfristig bessere Unterstützung erhalten, um gut über den Winter zu kommen. Gaspreisbremse und Strompreisbremse sind notwendig. Sie sollen aber frühestens im März kommen und damit zu spät. Die im Dezember vorgesehene Einmalzahlung wirft viele Fragen auf.

### Mehr Unterstützung für das untere Einkommensdrittel

Alle Menschen im unteren Einkommensdrittel müssen einen erhöhten Heizkostenzuschuss bekommen. Bisher erhalten ihn nur Wohngeldempfänger. Es gibt aber viele Menschen, die auch künftig kein Wohngeld bekommen, aber trotzdem ein kleines Gehalt haben. Sie arbeiten hart, drehen schon jetzt jeden Euro um und kommen mit den Erhöhungen nicht über die Runden: Lieber 1.000 Euro für sie als 300 Euro für alle. Der Staat kann nicht jede Auswirkung dieser Krise auffangen, aber diese Menschen müssen besser unterstützt werden. Genauso müssen Betriebe in Existenznot gezielt Zuschüsse bekommen, wenn die Kostenexplosion sie an die Wand drückt. Bisher haben nur wenige Industrieunternehmen Mittel erhalten. Das Programm darf nicht wie von der Bundesregierung geplant zum Jahresende eingestellt werden.

### Hilfe für Mittelstand und Handwerk?

Es muss wie von Robert Habeck eigentlich versprochen auf Mittelstand und Handwerk ausgeweitet werden. Auch Bäckereien etwa müssen unterstützt werden. Sie sind gebeutelt durch hohe Energiekosten, können und wollen das über den Brotpreis aber nicht an die Kunden 1:1 weitergeben. Und schließlich darf es bei Umsetzung der Gas- und Strompreisbremse keine Schieflage zu Öl und Holz geben: Wer vom Staat bezuschusst auf Pellets umgestellt hat, jetzt aber plötzlich das Dreifache zahlt, darf nicht im Regen stehen. Mindestens muss auf alle Energie die Mehrwertsteuer in der Krise gesenkt werden.

**Wochenblatt:** Die Angst vor deutlichem Wohlstandsverlust im Westen geht um. Und gleich-



Andreas Jung warnt im Grunde genommen davor, die Sorgen der Leute den Extremisten zu überlassen: Sie seien nicht an Lösungen interessiert, sondern an Zuspitzung.

swb-Bild: CDU/CSU-Bundestagsfraktion - Michael Wittig

zeitig mehren sich die Stimmen, die sagen, die Zukunft liegt in Osteuropa. Wie schätzen Sie das ein?

**Andreas Jung:** Nichts ist selbstverständlich. Das mussten wir in den letzten Krisenjahren bitter erleben. Das gilt für Frieden und Freiheit, für unsere Gesundheit und auch für unseren Wohlstand. Er wird jetzt durch Knappheiten in der Ukraine-Krise beeinträchtigt. Zudem bleibt die generelle Herausforderung, unsere soziale Marktwirtschaft mit dem Weg zur Klimaneutralität zu verbinden, um der Klimakrise zu begegnen. Das geht nur mit einem klaren Bekenntnis zu nachhaltigem Wirtschaften. Wir dürfen weder Raubbau an der Umwelt betreiben noch auf Kosten der nächsten Generation leben: keine Müllberge und keine Schuldenberge! Aus all dem ergeben sich Begrenzungen.

### Weimarer Dreieck hält Jung für wichtig

Es darf kein Europa der Himmelsrichtungen geben, das in unterschiedliche Blöcke innerhalb der EU zerfällt. Nur gemeinsam als Europäer werden wir es schaffen. Besonders wichtig wären konkrete Initiativen des „Weimarer Dreiecks“. Dazu haben sich Deutschland, Frankreich und Polen zusammengeschlossen. Das muss stärker genutzt werden als bislang. Dann haben wir die Chance, breit zu integrieren, viele Part-

ner mitzunehmen und gemeinsame europäische Fortschritte anzustoßen.

**Wochenblatt:** Ist es sinnvoll, dass Geflüchtete aus der Ukraine direkt Sozialleistungen erhalten, wie andere Geflüchtete, die bereits im Asylverfahren als schutzberechtigt sind? Und kann hier aus Ihrer Sicht etwas unternommen werden, dass auch die Menschen aus der Ukraine uns hier helfen können, dem Arbeitskräftemangel etwas entgegenzusetzen, ohne dass es dafür zu viele bürokratische Hürden wie die Einzelberechnung der erlaubten Zuzahlung zur Sozialhilfe gibt?

**Andreas Jung:** Die Ukrainerinnen und Ukrainer, die vor diesem brutalen Krieg nach Deutschland fliehen, verdienen unsere volle Solidarität und Unterstützung. Weil in ihrem Fall erstmalig die sogenannte EU-Massenzustrom-Richtlinie angewandt wurde, hat Deutschland abweichend vom weiter geltenden Grundsatz entschieden, dass sie nicht zunächst unter das Asylbewerberleistungsgesetz fallen, sondern ein solcher »Rechtskreiswechsel« stattfindet. Ziel war dabei unter anderem gerade auch, dass ihnen eine schnelle Arbeitsaufnahme ermöglicht wird. Sie können sich direkt an die Jobcenter wenden und werden so aktiv bei der Stellensuche unterstützt. Zahlreiche Vermittlungen in unserer Region sind auch zeit-

nah gelungen, etwa in der Gastronomie. In anderen Bereichen ist es oft noch schwierig. Das liegt häufig an der Sprachbarriere, sicher müssen aber auch noch bürokratische Hürden abgebaut werden.

**Wochenblatt:** Reden wir einmal über unsere Demokratie: Was läuft gerade schief? 47 Prozent der Deutschen sind mit ihrer Demokratie hier nicht mehr zufrieden, ermittelte Infratest Anfang Oktober. Was ist zu tun oder zu lassen?

**Andreas Jung:** Das ist alarmierend. Der Vertrauensverlust in die Demokratie fügt sich ein in erodierendes Vertrauen in gesellschaftliche Institutionen überhaupt. Das erklärt manches, hilft aber nichts. Wir müssen den Ursachen auf den Grund gehen und um neues Vertrauen werben. Die Krisen der letzten Jahre haben zu Verunsicherung geführt und Protest beflügelt: Die Flüchtlingsfrage 2015, Klimakrise, Coronakrise, jetzt der Ukraine-Krieg. Teilweise wurde die Handlungsfähigkeit des Staates in Frage gestellt oder – wo gehandelt wurde – das konkrete Handeln kritisiert.

### Nichts unter den Teppich kehren

Es gibt nur ein Weg, das Vertrauen zu stärken: Nichts unter den Teppich kehren, Probleme benennen und beweisen, dass der Staat vernünftige Lösungen finden und diese gut umsetzen

kann. Essenziell dabei: Zu den eigenen Überzeugungen stehen und für sie eintreten. Bei allen Fehlern bin ich glücklich, in einer liberalen Demokratie zu leben, statt in einer Autokratie, die Menschen reguliert und unterdrückt. Und ich bin überzeugt, dass unsere soziale und ökologische Marktwirtschaft allen planwirtschaftlichen Ansätzen überlegen ist. Aber das müssen wir auch immer wieder belegen – auch durch noch bessere Partnerschaft mit den Weltregionen, die unsere Werte teilen.

**Wochenblatt:** Herbst und Winter werden für viele Menschen finanziell schwierig. 2023 erwarten die Banken und die Schuldnerberatungen eine massive Häufung privater Überschuldungen. Die Schuldnerberatungen sind schon jetzt überfüllt. Bei den Psychologen gibt es Wartezeiten von mehreren Monaten, die Kirche hat für viele ihre Funktion verloren. Wohin sollen sich die Menschen wenden? Vertrauen sie auf ehrenamtliches Engagement vor Ort?

**Andreas Jung:** Es müssen die politischen Entscheidungen getroffen werden, um die Menschen zu stützen, die durch die Preisexplosion in Not geraten. Deshalb muss die schon genannte Unterstützung von allen im unteren Einkommensdrittel kommen. Darum sind jetzt etwa auch temporäre Kündigungssperren bei der Energieversorgung geboten. Niemand soll wegen der zugespitzten Situation seine Wohnung verlieren. Die Politik muss verhindern, dass Menschen in Armut abrutschen. Schuldnerberatung, Psychologen, Kirchen oder Ehrenamt haben eine elementare Bedeutung, können aber politische Entscheidungen nicht ersetzen. Aber klar ist: »Der Staat« alleine kann gesellschaftlichen Zusammenhalt nicht verordnen, wir alle sind der Staat.

Lange Schlangen vor den Tafel läden etwa zeigen zweierlei: Es gibt viel bewundernswertes ehrenamtliches Engagement, hier und in vielen anderen Bereichen. Aber gleichzeitig ist das ein Alarmsignal für unsere Gesellschaft. Preissprünge und Inflation bringen viel ans Licht, was lange Zeit noch eher verborgen war. Die Verheißung Ludwig Erhards »Wohlstand für alle« bleibt für diese Menschen fern. Das kann uns nicht ruhen lassen ...

**Wie es hier weitergeht und welche Werte Andreas Jung gerade für wichtig hält und wo wir aufpassen müssen als Gesellschaft aus seiner Sicht, das lesen Sie online unter [www.wochenblatt.net/link/qjinterview](http://www.wochenblatt.net/link/qjinterview).**



**Ärztetafel**

**Dr. med. Michael Jur**  
Internist - Diabetologe  
Ernährungsmedizin - Sportmedizin  
Akupunktur - Notfallmedizin  
Sternengässle 2 - 78244 Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 97 71 66  
[www.dr-michael-jur.de](http://www.dr-michael-jur.de)  
**Fortbildung vom**  
**07.11. bis 11.11.2022**  
Vertretungen in Notfällen nach telefonischer  
Vorankündigung durch Dres. Graf, Stoll, Wilms  
(alle HZV) und Kaiser

**Dres. Kuß / Rolke**  
Fachärztinnen für Allgemeinmedizin  
Hadwigstraße 11 • 78224 Singen  
**Unsere Praxis bleibt geschlossen**  
**von Montag, 07.11.2022**  
**bis Freitag, 11.11.2022**  
Vertretung übernehmen  
freundlicherweise  
Praxis Dr. Bigos, Tel. 07731/41294  
Praxis Dr. Zachmann, Tel. 07731/46244  
Praxis Frau Dr. Fietz,  
Tel. 07731/797691

**Hausarztpraxis**  
**Michael Kamphans**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Oberzellerhau 2 • 78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 6 35 59  
**Liebe Patientinnen und**  
**Patienten!**  
**Wir machen Urlaub! In der Zeit**  
**vom 09.11. – 09.12.2022 bleibt**  
**die Praxis geschlossen.**  
Die Vertretung in dringenden Fällen  
übernehmen:  
**9.11. – 25.11.2022**  
Dr. Bigos, Tel. 41294  
Dr. Waldschütz, Tel. 87660  
Dr. Kähler, Tel. 93260  
**28.11. – 09.12.2022**  
Dr. Axmann, Tel. 21422  
Dres. Kuß/Rolke, Tel. 62134  
Dr. Zachmann, Tel. 46244

**IMMER EIN**  
**GUTER**  
**WERBEPARTNER**  
**WOCHENBLATT**

**Frauenarztpraxis**  
**Dr. Marion Felix-Mitteis**  
**Die Praxis zieht um!**  
Ab dem 7. November 2022 empfangen  
wir Sie in der Hauptstraße 20 in Gottmadingen,  
in der frisch renovierten „Villa Graf“, zu den gewohnten  
Öffnungszeiten!

» **WICHTIGER HINWEIS** «

**Geänderter Anzeigenschluss!**

Liebe Kund\*innen, liebe Leser\*innen,

Aufgrund des Feiertags *Allerheiligen* am Dienstag,  
den 1. November 2022 gibt es eine Änderung für  
den Anzeigenschluss der Printausgabe vom

**Mittwoch, den 2. November**

Anzeigenschluss (**Gesamt- und Lokalanzeigen,**  
**Kleinanzeigen, Märkte, Privat- und Trauer-**  
**anzeigen**) **Montag, 31.10.22 - 12:00 Uhr**

Anzeigenschluss für **Veranstaltungsanzeigen**  
**Freitag, 28.10.22 - 16:00 Uhr**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.  
Ihr Wochenblatt-Team.

**SINGENER WOCHENBLATT GmbH + Co. KG**  
Hadwigstraße 2A | 78224 Singen  
Tel: 07731/8800-0 | Fax: 07731/8800-36 | E-Mail: [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net)

» **WOCHENBLATT** «

**ENDLICH WIEDER DA!**

ausgenommen bereits dauerhaft reduzierte Ware, Footwear und Camping. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

**GROßE RABATTAKTION**

**10% RABATT\***  
AB 100 € WARENWERT

**15% RABATT\***  
AB 150 € WARENWERT

**20% RABATT\***  
AB 200 € WARENWERT

**OUTDOOR SPORTS OUTLET**  
Bahnhofstraße 1  
78247 Hilzingen

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 10 - 18 Uhr  
Sa 9 - 16 Uhr

[instagram.com/outdoorsportsoutlet](https://www.instagram.com/outdoorsportsoutlet)  
[facebook.com/osoHilzingen](https://www.facebook.com/osoHilzingen)

[www.outdoorsportsoutlet.de](http://www.outdoorsportsoutlet.de)

**SINGENER GESCHENKSCHECK**

**SINGEN VORFREUDE**

Systempartner: Volksbank eG  
Kontokorrent für Singen  
<http://singer-geschenkscheck.de>

So schenkt man richtig!

Sie können den Singener  
Geschenkscheck erwerben bei:

**DER SPORT MÜLLER**  
Sport Müller GmbH  
78224 Singen | Im Gambirius 2  
(Die Ausgabestelle für den Geschenkscheck  
ist an der Kasse Scheffelstraße)

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr

**Der Blick über die Grenze**

**schaffhausen24**

**LOKAL · ONLINE · GRATIS**

Viola-Apotheke  
VOLKERTSHAUSEN

Mineralstoffanalyse  
aus dem Haar –  
weiterhin in der

**Viola-Apotheke**  
VOLKERTSHAUSEN

Wir beraten Sie gerne.  
Telefon: 07774 / 932 60

**IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER**

**SINGENER WOCHENBLATT GmbH + Co. KG**  
Hadwigstraße 2A | 78224 Singen  
Tel: 07731 / 8800-0 | Fax: 07731 / 8800-36  
E-Mail: [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net)

**WOCHENBLATT**

**EINLADUNG**

**grün erleben MAUCH**

**LANGE NACHT DER LICHTER**

**FREITAG 04.11. 18:00 - 22.00 Uhr**

**BRINGEN SIE EIN LEUCHTEN IN IHRE SEELE!** 😊  
Einen Abend lang verwandeln wir unsere Gewächshäuser in ein **stimmungsvolles, farbiges Lichtermeer** aus Kerzen, Lampen, Lichterketten & Co. Eine **professionelle LED-Lichtshow** verzaubert Sie mit Musik und Lichtkunst. Ein **Chor** singt beschwingte Lieder und neben Waffeln und Glühwein offeriert unser Küchenteam an dem Abend leckere Speisen im **Restaurant Linas**.  
**Tischreservierung unter 07731-8228.79**

**LICHTER-MEER BEI MAUCH**

**LIVE MUSIK CHÖRE&CO.**

**LED LICHTSHOW LIVE**

**LECKERES ESSEN IM LINAS**

Ab 21:00 Uhr - 20% Rabatt auf Kerzen, Lichterketten & Weihnachtsdeko

**GENIEßEN SIE FRÜHSTÜCK, MITTAGESSEN, KAFFE & KUCHEN IM GEMÜTLICHEN AMBIENTE.**

**LINA'S RESTAURANT**

MIT GROßEM KINDERSPIELPLATZ

**GROßE AUSWAHL WINTERFESTER HERBST-WINTER-PFLANZEN UND GÄRTNER - PFLANZVORSCHLÄGE**

**UNSER WINTERKASTEN**

**JETZT IM ANGEBOT**

**Chrysanthem-Büsche 30-50cm** **2,50** TOP PREIS

**Chrysanthem T12 nur 1,- €**

**Stiefmütterchen günstige Mengenpreise**  
St 0,59, ab 25 St 0,49 ab 50 St

**0,39** TOP PREIS

**AMARYLLIS HIPPEASTRUM PFLANZEN**  
**2 Knospen (ohne Übertopf, ohne Dekoration) verschiedene Farben, Topf 14cm**

**5,99** TOP PREIS

**STROMSPARENDE MICRO-LED LICHTOBJEKTE**

**ab 5,99** TOP PREIS

**ZB MICRO-LED Stern 15 Lichter**

**Mauch grün erleben**

Brühlstraße 12  
D-78247 Hilzingen  
[www.mauch-garten.de](http://www.mauch-garten.de)

Mo-Fr 9:00 - 19:00 Uhr  
Samstag 9:00 - 18:00 Uhr  
NEU: Dez - Feb Di - Sa 09 - 18 Uhr

Fortsetzung von Seite 1

## »Das ist ein enormer Kraftakt für die Händler«



»Es ist ein Energiekrieg, der uns alle betrifft.« Andreas Joos zur aktuellen Situation der Energiekrise.

»Die Kaufkraft des Kunden ist unantastbar.« Nichtsdestotrotz wurde diese durch die Pandemie stark eingebremst, so auch bei **Andreas Joos**, Mitglied der Aktionsgemeinschaft Radolfzell und Geschäftsführer von Zweirad Joos, dessen Filialen in dieser Zeit nur eingeschränkten Service anbieten konnten. Insgesamt fühlte man sich seiner Ansicht nach in dieser Zeit wie ein Passagier, der nichts mitgestalten konnte und sich allem beugen musste. Die Energiekrise, so Joos weiter, mache sich schon jetzt bemerkbar: »Es herrscht eine starke Kaufzurückhaltung seitens der Kunden in allen Branchen.« In seinen Läden kämen enorm hohe Lager- und Logistikkosten durch Lieferkettenprobleme dazu. Nach den ganzen Hochs und Tiefs der letzten zwei Jahre sei dies wieder ein enormer Kraftakt, den jeder Händler leisten müsse. Auch zur allgemeinen Situation der Energiekrise findet Joos klare Worte: »Letztendlich ist es ein Energiekrieg, der uns alle betrifft. Dabei sollte man aufpassen, dass man bundesweit nicht in eine permanente Depression hineingerät.« Wenn man alles nur schlecht sehe, mache dies die Situation nicht besser, so Joos und nennt exemplarisch dafür den weiterhin starken Onlinehandel: »Für unser Unternehmen ist es ein Segen, da man hier in der Provinz wie ein

Großstadthändler verkaufen kann.« Wenn es das Sortiment hergebe, sehe er durchaus eine Tendenz, als stationärer Händler auf den Onlinemarkt zu bauen ohne dabei das Käuferlebnis in der Innenstadt zu ersetzen. »Mit der Gastronomie und der Kultur hat man dafür einen bestimmten Rahmen«, erläutert Joos. Man müsse mehr Arbeitsplätze in der Stadt bündeln und die Aufenthaltsqualität steigern. In Radolfzell werde man dazu in naher Zukunft mit Unterstützung der Stadtverwaltung unter anderem den Platz am Forsteibrunnen umgestalten. »Unter einer attraktiven Innenstadt verstehe ich, dass die Stadt mit Aktionen bespielt wird, sodass die Leute gerne wieder nach Radolfzell kommen und auch begeistert wieder nach Hause gehen.«

### EINKAUFEN ALS FREIZEITAKTIVITÄT

Dieser Meinung schließt sich **Alexander Kupprion**, Geschäftsführer von »Der Sport Müller« in Singen sowie Vorsitzender des City Rings Singen, an: »Einkaufen ist mittlerweile eine Freizeitaktivität. Als Kunde will man mit seiner Familie in die Stadt und etwas

erleben.« Hierbei sei ihm zufolge der soziale Aspekt bei der Kundenberatung bedeutend: »Je mehr die Digitalisierung voranschreitet, desto wichtiger ist es, dass wir noch persönliche Ansprechpartner haben. Der Kunde kommt nur noch in ein Geschäft vor Ort, wenn man als Verkäufer eine gewisse Sozialkompetenz mitbringt und respektvoll sowie freundlich mit ihm umgeht.« Hierin liegt für ihn der große Vorteil für den lokalen Handel. Ein weiterer Ansatz wäre laut Kupprion eine Grundöffnungszeit für den Singener Einzelhandel, was sich aktuell jedoch als schwierig erweise. Sein Wunsch ist es, die Geschäfte samstags bis zumindest 17 Uhr und unter der Woche mindestens bis 18 Uhr zu öffnen. Trotz fixierter Öffnungszeiten könnte man voll auf die Bedürfnisse der Kunden eingehen und sie auch darüber hinaus

zu spüren bekommt, im Frühjahr seine Türen schließt, und wird in dieser Hinsicht nicht der Letzte sein«, mahnt er mit Blick auf die Politik. »Man will zwar einen Rettungsschirm auf den Weg bringen, dieser hat aber bisher weder Hand noch Fuß.« Zum weiteren Vorgehen ist er aber selbst ratlos. Was seiner Meinung nach auf keinen Fall passieren dürfe ist das Herunterfahren der Öffnungszeiten: »Wenn man dies tut, haben die Kunden irgendwann keine Möglichkeit mehr einzukaufen. Man möchte für die Kunden da sein und soll ihnen nicht vorschreiben, wann sie kommen sollen.«

### EIN DOPPELTER SCHLAG INS GESICHT

Die Sorge, dass überhaupt jemand kommt, hat aktuell die Stadt Stockach und dessen Han-



Befürchtet starke Umsatzeinbrüche für den lokalen Handel: Alexander Kupprion, Vorstand des City Rings Singen.

beraten. Für die Qualität der Innenstadt spricht er ein Lob auf die Stadt Singen aus: »Ohne das CANO, wofür wir als Sport Müller uns neben Bürgermeister Häusler stark gemacht haben, gäbe es viele Gastronomien und kulturelle Eckpunkte nicht.« Zusammen mit Aktionen von »Singen aktiv« werde die Stadt zu einem beliebten Treffpunkt – Stärken, die seiner Ansicht nach erhalten bleiben sollten. Jedoch geht auch Kupprion von immensen Auswirkungen der Energiekrise aus: »Ich rechne branchenübergreifend mit einem Umsatzeinbruch von 10 bis 30 Prozent.« Gerade durch die allgemeine Verunsicherung befürchtet er einen schwierigen Winter. »Otto Schweizer ist der erste, der dies

del. Laut **Anja Schmidt**, Inhaberin des Damenmodegeschäfts »Wundervoll« sowie Mitglied der Interessengemeinschaft Handel, Handwerk und Gewerbe (HHG) müsse durch die Landesregierung und das Stadtmarketing einiges getan werden: »Die lange Zeit, die der Gemeinderat benötigt, um geplante Projekte umzusetzen, hat man als Händler einfach nicht.« Das die Innenstadt als Treffpunkt leidet, sieht auch **Siegfried Endres**, Vorstand der HHG: »Die Gastronomie in Stockach hat bereits ein Problem bei Größenordnung und Frequenz. Kritisch wird es dann, wenn dies sich verschlechtert.« Potenzial sehe er im blühenden Vereins- und Kulturangebot. Auch Endres beobachtet aktuell eine Änderung des Kaufverhaltens: »Der Konsument ist kritischer gewor-

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS  
RIELASINGEN

**40 JAHRE**

1982 Tom's Gym / 2008 INJOY / 2022

ZWEI CLUBS  
2 in 1  
EIN PREIS

**30% sparen**  
Mit unserer Jubiläumsmitgliedschaft.

**NUR NOCH 65 MITGLIEDSCHAFTEN**

Beratungstermin vereinbaren:  
☎ 07731 / 93160

\*Bei Abschluss einer 2 Jahres Clubmitgliedschaft im ersten Jahr bis zu 30% sparen.

den und gibt dementsprechend weniger aus.« Aufgrund der eigenen Angst agieren die Menschen ihm zufolge zunehmend vorsichtiger. Den Tiefstand des Konsumverhaltens bestätigt auch Schmidt am Beispiel ihres eigenen Geschäfts: »Die Kunden haben genügend Kleidung im Schrank. Was einst eine Bereicherung war, braucht man heutzutage nicht mehr. Bei Geschäften mit kleiner und großer Verkaufsfläche sehe sie derzeit wenig Unterschiede bei den Umsatzeinbußen: »Viele Unternehmer mussten bereits aufgrund der Pandemie auf ihre Ersparnisse zurückgreifen. Die Energiekrise ist da für viele ein doppelter Schlag ins Gesicht.« Die weitere Rolle der Interessengemeinschaft ist laut Endres

offen: »Je höher der Einsatz der Inhaber für den Betrieb des eigenen Geschäfts ist, desto weniger Zeit bleibt diesen für das Ehrenamt in der HHG.« Man stehe in Kontakt mit der Stadt und hoffe, zeitnah eine Lösung zu finden. Dem kommenden Weihnachtsgeschäft sehen Endres und Schmidt trotz der Energiekrise zuversichtlich entgegen: »Zu dieser Zeit haben sich die Leute immer etwas gegönnt.« – ein Statement, welches dem Winter einen Funken Hoffnung verleiht. Hoffnung verspricht.

Philipp Findling

Den **Vollständigen Bericht lesen Sie unter**



»Aufgrund der eigenen Angst agieren die Menschen zunehmend vorsichtiger.« Siegfried Endres und Anja Schmidt von der HHG Stockach. sub-Bilder: Philipp Findling

**SINGENER GESCHENKSHECK**

**SINGEN VORFREUDE**

WOCHENBLATT  
singer-geschenkscheck.de

Systempartner:  
SINGEN aktiv: City Ring 16 Singen/Süd

Volksbank eG  
Schwarzwald-Baar-Hegau

**Der Singener Geschenkscheck:  
Das Geschenk aus der Region,  
mit dem Du Singens große Vielfalt schenkst.**

Erhältlich bei **DER SPORT MÜLLER** in Singen, Scheffelstraße/Gambrinus  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 18 Uhr,



**NEU:**  
Hier kann man den Singener Geschenkscheck **online** bestellen:  
Barcode scannen oder  
[wochenblatt.link/Geschenkscheck](http://wochenblatt.link/Geschenkscheck)

## Mühlingen-Zoznegg

# Fastnacht kommt mit kleineren Landschaftstreffen

Nach der Fastnacht ist vor der Fastnacht – auch für die Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, die die anstehende fünfte Jahreszeit doch mit Sicherheitsgurt angeht und deshalb in 2023 erst einmal noch auf die „großen Narrentage“ verzichtet, und das närrische Geschehen auf mehrere kleinere Landschaftstreffen regional kleinräumiger verteilt, was freilich für einen recht vollen närrischen Terminkalender sorgen dürfte.

von Oliver Fiedler

Der Präsident der Narrenvereinigung Hegau Bodensee, **Rainer Hespeler**, blickte zunächst zurück auf eine Fastnacht 2022, bei der in vielen virtuellen Sitzung der Rahmen für eine Fastnacht gezimmert wurde, obwohl man aufgrund

der damaligen Omikron-Welle von Woche zu Woche vor einer neuen Situation gestanden habe und auch nur auf Sicht fahren können. Die geplanten Narrentage in Kirchen-Häusern und Denkingen galt es abzusagen, wegen der fehlenden Planungssicherheit und des großen finanziellen Risikos der veranstaltenden Vereine. Sie sollen zu einem anderen Zeitpunkt nachgeholt werden, versprach Hespeler. Auch die Fasnetsküchlefahrt wie die Zunftmeistertagung mussten trotz Verschiebungen schließlich gecancelt werden. Durch eine gewisse Entspannung im Februar sei schließlich aber doch noch eine dörfliche Fastnacht mit den Brauchtumsveranstaltungen möglich gewesen. Das hätten wegen der Kurzfristigkeit aber leider auch nicht alle Zünfte genutzt. Und dann sei auch doch gerade auf den Schmotzigen Donnerstag der Überfall der russischen Putin-Truppen auf die Ukraine erfolgt, was kurzfristig die Frage aufwarf, ob die Fastnacht ganz abgesagt werden solle.



Die Schneckenbürger aus Zoznegg werden ihren 50. Geburtstag in 2024 mit großen Narrentagen nachfeiern. Die neuen Kostüme für die Frauen wurde zum Narrenkonvent schon mal vorgestellt.

swb-Bild: of

Doch schon aus der Absage der Fastnacht 1991 wegen des Golfkriegs habe man damals erkannt, dass damit eigentlich auch niemandem geholfen werde. Was die Fastnacht 2023 be-

trifft, so wurden die geplanten großen Narrentage in Steißlingen und Emmingen bereits früh abgesagt – wegen des hohen Risikos, und weil auch durch die Corona-Zwangspause Lücken bei den ehrenamtlichen

Helfern entstanden sind. Hespeler dankte den Narrenvereinen Blauer Stein Riedöschingen, „Breame“ Schlatt unter Krähen wie Biblisschieber aus Nesselwangen, für das Ausrichten von Landschaftstreffen im etwas kleineren Format, und dass der Höri-Umzug durch die Heufresser Horn, wie das Seenarrentreffen durch die Zunft „Moorschrat“ aus Dettingen ausgerichtet werde. Sollten nun doch wieder Restriktionen aufgrund der Corona-Krise drohen, werde man sich sehr schnell im Rahmen der Vereinigung südwestdeutscher Narrenzünfte kurz schließen, um einen Rahmen auszuhandeln. Die Vertreter von 106 anwesenden Zünften entlasteten den Vorstand inklusive des Kassierers einstimmig. Die Narrenvereinigung kann zudem auf Kontinuität setzen, alle sechs LandvögtInnen seien zuvor in den Landschaftskonventen bestätigt worden, sagte Hespeler. **Michael Fuchs** berichtete über den Stand beim Bau des Fastnachtsmuseum Schloss Lan-

genstein. Zusammen mit dem Stockacher Leiter des Stadtmuseums, **Johannes Waldschütz**, sei es gelungen, ein weiteres Förderprogramm über 75.000 Euro zur Präsentation der Zizenhauser Figuren an Land zu ziehen. Aktuell müsse man die Kostensteigerungen vor allem beim Holz um 50.000 Euro auffangen. Der Preis könnte sich nach aktuellem Stand aber normalisieren. Man suche noch verstärkt nach Sponsoren. Der Aushub für den Neubau sei inzwischen erledigt. Die Grundleitungen seien verlegt, die Armierungen für die Bodenplatte und den Gerätekeller im Gange. Bis Weihnachten seien bei gutem Wetter sämtliche Betonarbeiten erledigt, sodass der Holzbau beginnen könne. „Vielleicht können wir Heiligabend schon im Museumskeller feiern“, zeigte sich Michael Fuchs zuversichtlich.

Lesen Sie weiter im Internet unter



## STELLENMARKT

jobs.wochenblatt.net

Wir stellen ein:

**Zeitungs- und Briefzusteller (m/w/d)**  
ab 18 Jahren für die Verteilung des SÜDKURIER in Stockach, Zizenhausen, Mindersdorf, Zoznegg und Steißlingen.  
Starten Sie in der besten Jahreszeit und haben dennoch den Tag zur Verfügung!

Ansprechpartner:  
**Direkt-Kurier Zustell, Druck und Logistik GmbH**  
Bewerben unter: [bewerbung.dkz@suedkurier.de](mailto:bewerbung.dkz@suedkurier.de)  
Haben Sie Fragen? Rufen Sie an: 075 31/9 99-11 00

### Sozialdienst St. Elisabeth in Steißlingen

sucht für die Einsatzleitung unserer Nachbarschaftshilfe und die Betreuung der Bewohner in der Wohnanlage Radolfzeller Straße 7 zum 1. Januar 2023 **eine/n EINSATZLEITER\*IN**

für 12 Wochenstunden an drei Vormittagen zuzüglich Urlaubs- und Krankheitsvertretung.

Pflegerische Kenntnisse sind von Vorteil. Bei Vorliegen der Voraussetzungen ist eine zusätzliche Beschäftigung bei der Sozialstation Bodensee, Stützpunkt Steißlingen, möglich. Bezahlung nach AVR Caritas 6 B.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bis 15. November 2022 bitte an den Elisabethenverein als Träger des Sozialdienstes, Kirchstraße 9, 78256 Steißlingen. (Kooperation mit der Sozialstation Bodensee.) Für Rückfragen und auch telefonische Kontaktaufnahme bitte an [remig-steißlingen@t-online.de](mailto:remig-steißlingen@t-online.de) wenden.

## STELLENMARKT

» **RESONANZGESETZ:**  
**Mit einer besonderen Stellenanzeige sprechen Sie besondere Mitarbeiter an!** «

... Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt.



» **ICH BIN FÜR SIE DA!** « **SONJA MURISSET**  
Tel: 07731 / 8800-33 [s.muriset@wochenblatt.net](mailto:s.muriset@wochenblatt.net)

» **WOCHENBLATT**

Wir sind führend in innovativer Ladeneinrichtung für Super- und Verbrauchermärkte

**Wir suchen ab sofort Unterstützung (m/w/d) Lagermitarbeiter / Monteur / Schreiner**

- Kommissionieren von Ware, Wareneingangskontrolle
- Bestandskontrolle und Inventur
- Besitz eines Führerscheines bis 3,5 t oder mehr
- Montagetätigkeiten bei Kunden vor Ort (20%)
- Berufserfahrung im Holzbereich und Lagerkenntnisse
- Leistungsbereitschaft, Teamfähigkeit sowie Flexibilität
- Technisches Verständnis und handwerkliches Geschick
- Zuverlässigkeit, Engagement und Teamgeist

**1:1**  
frische & promo

Bewerbungen bitte ausschließlich per E-Mail: [Bewerbung@1zu1.de](mailto:Bewerbung@1zu1.de)  
1:1 frische & promo GmbH · Gaisrain 7 · 78224 Singen (Hohentwiel)



Die Gemeinde Rielasingen-Worblingen sucht zum 01.01.2023 einen

### Hallenwart (m/w/d)

auf 520,- €-Basis zur Unterstützung unseres Hausmeisterteams – gerne auch rüstige RentnerInnen.

Wir erwarten neben handwerklichem Geschick Engagement, ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein und die Bereitschaft zum Dienst auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten (Veranstaltungen). Flexibilität und Einsatzbereitschaft setzen wir voraus.

Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, welche Sie innerhalb von 2 Wochen an das Bürgermeisteramt Rielasingen-Worblingen, Lessingstr. 2, 78239 Rielasingen-Worblingen richten. Ihr Ansprechpartner bei der Gemeindeverwaltung ist unser Hauptamtsleiter, Herr Niederhammer (Telefon 07731 / 9321-45).



Die EBK suchen zum 01.02.2023:



### KANALWÄRTERIN / KANALWÄRTER (M/W/D)

Unbefristete Vollzeitstelle (39 Std. / Woche)

Mit den Aufgabenschwerpunkten:

- Bauliche Unterhaltung und Reinigung des städtischen Kanalnetzes und der abwassertechnischen Anlagen der Stadt Konstanz
- Schädlingsbekämpfung

Die ausführlichen Stellenanzeigen, weitere Infos zum Arbeitgeber Stadt Konstanz sowie den Zugang zum Bewerbungsportal finden Sie unter [konstanz.de/karriere](http://konstanz.de/karriere).



**GUTE MITARBEITER FINDET MAN MIT DEM ...**

» **WOCHENBLATT**

## SINGEN

Die Stadt Singen sucht für die **Ekkehard-Realschule** zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

### Schulsekretär (m/w/d)

Der Beschäftigungsumfang beträgt 25 Wochenstunden.

Die Anwesenheit an 5 Tagen in der Woche ist erforderlich.

Die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum **06.11.2022**.

Bitte bewerben Sie sich online über unser Bewerberportal unter [www.singen.de](http://www.singen.de).

**WEIL ICH SO FLEXIBEL BIN, WIE ICH ES BRAUCHE.**

**BEWIRB DICH UND WERDE AUCH ZUSTELLER (m/w/d) FÜR ZEITUNGEN ODER BRIEFE.**

**IN RADOLFZELL MIT MÖGGINGEN, GÜTTINGEN, STAHRINGEN UND MARKELFINGEN**

**AB 18 BIS 99 JAHREN. ALS MINIJOB, IN TEILZEIT ODER VOLLZEIT. 01516/4138394**



**konrad technologies**

Konrad GmbH, Fritz-Reichle Ring 12 78315 Radolfzell

Zur Verstärkung unseres Teams (m/w/d) suchen wir:

**Versand-/ Exportfachkraft | HSE Manager | HR Business Partner | Industriekaufmann | HR Praktikum / Werkstudent | Teamleitung Buchhaltung | Sachbearbeiter Buchhaltung | Industriekaufmann Schwerpunkt Marketing Fertigungsleiter | Technischer Redakteur Auszubildende & duale Studenten**

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung**  
Ansprechpartner: Frau Henze / Frau Dörfer  
E-Mail: [hr@konrad-technologies.de](mailto:hr@konrad-technologies.de)  
Tel. 07732/ 9815-0 // [www.konrad-technologies.de](http://www.konrad-technologies.de)

**Wir sehen hin und helfen. Weil das die Welt, in der wir leben wollen, zusammenhält.**

Was uns alle eint, ist das, was uns antreibt: unser Dienst am Menschen. Wir sind da für Menschen mit Behinderung, Kranke, Alte, Menschen in schwierigen Lebenssituationen, Familien mit Kindern sowie Menschen am Rande der Gesellschaft. Aus Liebe zum Nächsten.

Für unsere Einrichtungen in Singen suchen wir (m/w/d)

**Pädagogische Fachkräfte  
Heilerziehungspfleger  
Arbeitserzieher  
Verwaltungskraft Buchhaltung**

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme – gerne auch als Quereinsteiger\*in!

**Caritas Singen-Hegau** · [www.caritas-singen-hegau.de](http://www.caritas-singen-hegau.de)



Foto: © Ina Reiter, Fotodesign

**SINGEN**

Bei der Stadt Singen ist im **Fachbereich Bauen** zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Teilzeitstelle (60 %) als

**Sachbearbeiter Bauplanungsrecht (m/w/d)**

zu besetzen.

Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum **20.11.2022**.

**Bitte bewerben Sie sich online über unser Bewerberportal unter [www.singen.de](http://www.singen.de).**

**Radolfzell**

Die Abteilung KINDER UND JUGEND - Schulsozialarbeit der Stadtverwaltung sucht

**SCHULSOZIALARBEITER\*INNEN**

für zwei Stellen, in Voll- und Teilzeit, befristet als Elternzeitvertretung, ab sofort, m/w/d

Einsatzorte sind die Sonnenrain Grundschule und Storchenschule Grundschule Böhrlingen. Vergütung nach S 12 TVöD-SuE.

Unser digitales Stellenportal erreichen Sie über [Radolfzell.de/stellenangebote](http://Radolfzell.de/stellenangebote) oder durch Scannen des QR-Codes:




**Sofort bewerben!**  
Bewerbungsfrist: 06.11.2022

Detaillierte Informationen zu dieser Position finden Sie auf [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote)

**Mitarb. f. Verkauf TZ**

18 Stunden/Woche nach Singen gesucht. Tel. 08031-381200 (Mo-Fr) [personal@autoschilder-kuerzinger.de](mailto:personal@autoschilder-kuerzinger.de)  
Schilder Kürzinger GmbH

**Rüstiger Rentner**

für Liefertouren 3-mal wöchentlich 2-3 Stunden vormittags gesucht.

**Metzgerei Bechler,**  
Stockach, Tel. 07771/920100

**columbus.net**

Columbus ist ein Infrastruktur-Anbieter für den digitalen Handel.

**Wir suchen Dich!**  
Mitarbeiter/in Logistik (m/w/d) in Radolfzell

Weitere Infos unter: [www.columbus.net/job](http://www.columbus.net/job)

Für das Betreute Wohnen suchen wir ab sofort auf Minijob-Basis

**Reinigungskraft m/w/d**  
2x vormittags für ca. 3 bis 4 Stunden oder nach Absprache

**Unterstützung m/w/d**  
(gerne auch Schüler oder Rentner) während der Essensausgabe am Wochenende und in den Ferien von 11.45 bis ca. 13.15 Uhr oder nach Absprache

**eine Köchin oder Hauswirtschafterin m/w/d**  
für den täglichen Mittagstisch ca. 30 Essen und Cafébetrieb von 09.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr (ca. 4 Tage/Monat)

Interessiert?  
Dann freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Seniorenwohnanlage Am Stadtgarten**  
Tanja Mairock, Obertorstraße 8, 78315 Radolfzell  
oder [tanja.mairock@senioren-rdz.de](mailto:tanja.mairock@senioren-rdz.de)  
[www.senioren-rdz.de](http://www.senioren-rdz.de)

**Wir stellen ein: Anlagenmechaniker (w/m/d)**

Heizungsbauer für die Betreuung unserer Heizzentralen gesucht.

**Wir freuen uns sehr auf Sie.**

**Weitere Infos:**  
[www.solarcomplex.de](http://www.solarcomplex.de)

**Brötchen suchen Chauffeur (m/w/d)**

für die Tour Singen. Frühmorgens liefern Sie mit Ihrem PKW frische Backwaren aus. Wir sind der führende Frühstückslieferdienst Morgengold und suchen von Mo. – So. **einen Ausfahrer** gerne Freiberufler oder Selbständige. Von 1.100,- bis 1.200,- EUR/Monat.  
Tel./WhatsApp: 0176 8400 4165

**Wir stellen ein: Buchhalter (w/m/d)**

Interesse an komplexen & interessanten Aufgaben in wachsendem Unternehmen, als Teil eines tollen Buchhaltungsteams?

**Weitere Infos:**  
[www.solarcomplex.de](http://www.solarcomplex.de)

**inpOTRON**  
Schaltnetzteile  
Switch Mode Power Supplies

**DER LANDKREIS**  
inpotron-Neubau  
die moderne Arbeitswelt!

Entlang der Unternehmenswerte lebt man bei inpotron eine mitarbeiterorientierte Personalpolitik, die nicht nur auf dem Papier, sondern besonders beim täglichen Miteinander greifbar ist. **Durch unsere Veröffentlichungen im Wochenblatt finden wir immer wieder Menschen, die sich mit unserer Unternehmenskultur identifizieren und diese aktiv mitgestalten.**

Simone Meister - Team Personal, Personalleitung, inpotron

Scannen Sie den QR-Code um den gesamten Artikel zu lesen!  
Ausgabe vom 07.10.2022



**SINGEN**

Bei der Stadt Singen ist im **Fachbereich Bauen** zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Teilzeitstelle (40 %) als

**Sachbearbeiter Bauordnungsrecht (m/w/d)**

zu besetzen.

Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum **20.11.2022**.

**Bitte bewerben Sie sich online über unser Bewerberportal unter [www.singen.de](http://www.singen.de).**

Orizon GmbH ist Ihr kompetenter Partner, wenn es darum geht, am Arbeitsmarkt Profil zu zeigen. Denn unsere individuelle, persönliche Betreuung und Beratung stellt sicher, dass Sie den Job finden, der am besten zu Ihnen passt. Aktuell suchen wir:

**• Produktionshelfer und Facharbeiter für die Aluminiumverarbeitung (m/w/d)**

Vollzeit, über tarifliche Bezahlung, 3-Schicht, für unseren Kunden in Singen oder Gottmadingen mit Option auf Übernahme

Wir nehmen den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ernst:  
[www.orizon.de/datenschutzvereinbarung](http://www.orizon.de/datenschutzvereinbarung)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:**  
Orizon GmbH  
Niederlassung Bodensee-Baar  
DAS 3 / Wehrstr. 7, 78224 Singen  
Tel. 07731/4201-4  
[www.orizon.de](http://www.orizon.de)  
E-Mail: [Bewerbung.Bodensee-Baar@orizon.de](mailto:Bewerbung.Bodensee-Baar@orizon.de)

**Orizon**  
Unser Job ist gutes Personal

**Baugenossenschaft HEGAU eG**  
mehr als gewohnt!

Zum 1. Januar 2023 suchen wir Sie (m/w/d) als

**• Chef\*in des Ersten Eindrucks (Teamassistent\*in Empfang)**

oder als

**• Sekretär\*in / Teamassistent\*in für unsere Bauabteilung**

Die detaillierten Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.hegau.com/genossenschaft/karriere/](http://www.hegau.com/genossenschaft/karriere/)

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen an den

**Vorstand der Baugenossenschaft HEGAU eG, Alpenstraße 17, 78224 Singen oder per E-Mail an: [info@hegau.com](mailto:info@hegau.com).**

## Singen

# Mit Rap und Selinskyj-Shirts an die große Tafelrunde

Das Stück „Merlin – oder Das wüste Land“ hat **Regisseur Klaus Hemmerle** nach seiner Jugend in Singen immer wieder verfolgt.

von **Oliver Fiedler**

Als das Stück auch noch neu war und die Sage um die Ritter der Tafelrunde, um die Suche nach dem Gral gerade auch Hochkonjunktur hatte stand er damit in Zürich auf der Bühne.

Er hat es in einer sehr eigenen Fassung in die Färb geolt und die „Tafelrunde“ im Theateraum aufgebaut. Schon beim Auftakt bekommt es das Publikum in einer hochdramatischen Szene mit dem Teufel persönlich zu tun. Denn **Bianca Waechter** drückt sich als „Hanne“, ein Riesenbaby, aus dem Leib, das auch schon gleich „erwachsen“ ist, eben Merlin (**Elmar F. Kühling**), der sogleich seine Initiation durch seinen teuflischen Vater (**Ralf Beckord**) erhält, der in

seinen finsternen Rollen in diesem Stück so richtig diabolisch aufgeht. Und es geht gleich schon dramatisch weiter, denn der „Clown“ Bruder der Kindsmutter, die sich im Gegensatz zu Maria noch an die „Qualitäten“ ihres Verführers Unterwelt erinnert, beleidigt das Publikum derart, dass ein Gast den Raum unter Protest verlässt. Aber keine Angst: der Gast ist natürlich **Stefan Wallraven** und Komparse wie Co-Regisseur, der sich noch öfter in die Handlung einmischen wird. Klar: hier gehts um die ganz großen Momente des Theaters wie der Weltgeschichte. **Fionn Stacey**, neu im Ensemble, bringt die „Beats“ ins Stück, mutiert in der nächsten Szene zum König Arthur und zieht das Schwert aus dem Fels. Ja, die Tafelrunde, der Krieg, die

Sehnsucht in der Schlacht zu sterben als Held, das wird hier fühlbar als Spur aus dieser Zeit, die von uns so lange weit weg gewesen war. Die „Universal Soldiers“, die **Daniel Leers** in einer Szene besingt, können beides, für die Ukraine oder für Russland in den Krieg ziehen. Und Liebe und Eifersucht sind eben auch zeitlos, weniger von der Welt zu bekommen als Polio oder die Cholera: Die Frauen halt, die der Welt unmöglich machen, je Frieden zu bekommen, was aber wiederum an den Männern liegt. Ralf Beckord, zwischenzeitlich vom Teufel zu Lancelot mutiert, wird Liebhaber von Ginevra (Bianka Waechter) mit Elaine (**Alexandra Born** in ihrem Färb-Debut) zeugt er ein Kind zeugte, was zu einem heißen Aufeinandertreffen führt, in



Fionn Stacey (stehend), Alexandra Born, Elmar F. Kühling, Ralf Beckord (von hinten), Daniel Leers, Bianca Waechter an der Tafelrunde.

sub-Bild: Eric Bühner/Färb

- Anzeigen -

**Bitte beachten Sie unsere Beilage in der Ausgabe Singen/Hegau!**

**WOHNLAND Hauber**

Geschäftszeiten: Mo. - Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr  
Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen • Tel.: 0 77 74 / 92 31 00 • Fax: 0 77 74 / 9 23 10 99  
hauber@wohmland-hauber.de

**Wöhrlle** Freiheitstr.18 Singen a. H. 07731/6259  
Schuhmode

**-12% Rabatt**  
ab sofort auf ALLES

**Wir kürzen die MwSt. um 12%**

**SCHULER Edelmetalle** wir handeln mit Werten

Gold + Silber (An- und Verkauf)

- Ankauf von Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Zahngold, Zinn, versilbertes Besteck, uvm.
- Verkauf von Münzen und Barren

Verliert Ihr Vermögen noch auf dem Sparbuch an Wert?  
Sichern Sie Ihr Ersparnis mit Edelmetallen!  
Kostenfreie Hotline: ☎ 0800 / 8866889

Überlingen • Münsterstr. 42 (ggb. Sanitätshaus) Mi. + Do. 10:00 - 13:00Uhr, 14:30 - 16:30Uhr  
Konstanz • Katzgasse 13 (neben Volkshochschule) Di. + Fr. 10:00 - 13:00Uhr, 14:30 - 16:30Uhr  
VS-Villingen • Bickenstraße 4 (ggb. Optik Fielmann) Dienstag von 9:30 - 12:30Uhr, 13:30 - 16:30Uhr

Goldankauf Münzhandel Anlagegold

**BEILAGENHINWEIS**

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter: [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net), wöchentlich aktuell!

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

**GESAMTAUSGABE:**

**ALDI** (mit einigen Ausnahmen)

**BRAUN** (mit einigen Ausnahmen)

**Kaufland** (mit einigen Ausnahmen)

**TEILAUSSGABEN:**

Wohnland Hauber  
denn's Biomarkt  
Neukauf Markt Sulger

Apothek Dr. Braun  
Amtsblatt Aach

**SINGENER WOCHENBLATT GmbH + Co. KG**

Hadwigstraße 2A | 78224 Singen  
Tel: 07731 / 8800-0 | Fax: 07731 / 8800-36 | E-Mail: [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net)

**WOCHENBLATT**

MEHR FRISCHE VON HIER

**RANDEGGER COLA-MIX**  
DER FRISCHEKICK koffeinhaltig

RANDEGGER.DE

Zauberhafte WEIHNACHTSZEIT

Tafelset „Skagen“, 12tlg. **109.€**

Glasserie „TASTE“ **3.49 €**

Kaffeaset „Skagen“, 18tlg. **89.95 €**

**BRAUN MOEBEL CENTER**

Freiburg - Offenburg - Reutlingen - Singen

[www.braun-moebel.de](http://www.braun-moebel.de)

Berühmter Klassiker in neuem Gewand:

PR-News (Anzeige)

## Puccinis Oper „Madame Butterfly“

Die tragische Liebesgeschichte mit überraschendem Ende: Die Städteoper Südwest zeigt Puccinis Meisterwerk „Madame Butterfly“ am Donnerstag, 27. Oktober um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Bereits um 19:15 Uhr gibt die Dramaturgin Dr. Inken Meents eine Einführung. Der amerikanische Marineleutnant Benjamin Franklin Pinkerton ist in der japanischen Hafenstadt Nagasaki stationiert, wo er sich in die junge, auch Butterfly genannte Geisha Cio-Cio-San verliebt und sie heiratet. Doch für Pinkerton ist alles nur ein exotisches Abenteuer:

Er will in absehbarer Zeit wieder nach Amerika zurück, um eine „echte“, amerikanische Frau zu ehelichen. Cio-Cio-San ist jedoch unsterblich verliebt und konvertierte für Pinkerton sogar zum Christentum, wofür sie von ihren Verwandten verflucht wurde. Sie hofft mit dem inzwischen geborenen Sohn dennoch weiterhin auf Pinkertons Rückkehr. Nach drei Jahren legt er tatsächlich erneut in Nagasaki an, jedoch nur, um ihr ein weiteres Mal das Herz zu brechen: Mit dabei hat er seine neue Frau und sie nehmen ihr das Kind weg. In Giacomo Puccinis 1904 ur-

aufgeführter Oper nimmt sich Cio-Cio-San am Ende mit dem Dolch ihres Vaters das Leben. Mit der Städteoper Südwest und dem Regiedebüt des neuen Intendanten Markus Hertel erhält die berühmte Oper eine neue Facette: Was wäre, wenn Butterfly weiterhin? Welche Bedeutung hätten die Erinnerungen für sie? Welche Konsequenzen würde sie daraus ziehen? Das Publikum erwarten neben der spannenden Neuinterpretation der Geschichte an der japanischen Kultur orientierte Bühnenbilder und Kostüme mit Papierwänden (Shoji), Kirschblüten und Kimonos.



**DOROW CLINIC**

ZAHNZENTRUM GOTTMADINGEN

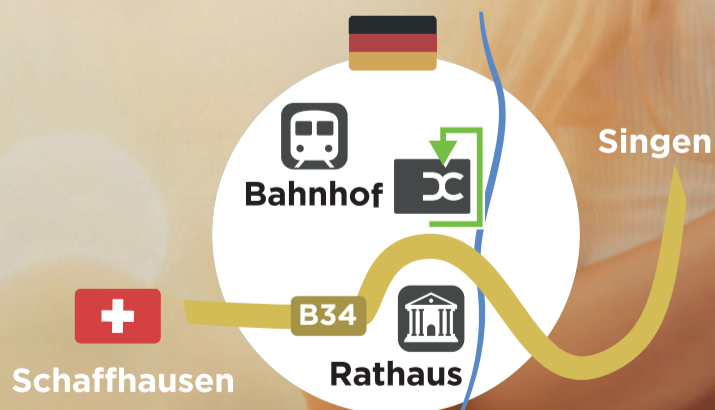


*Neue Zähne im Schlaf!*



Profitieren Sie von unserem einzigartigen „smile360“ Behandlungskonzept. Zurücklehnen - entspannen - lächeln!

Im Zentrum von  
Gottmadingen:



[www.dorow-clinic.de](http://www.dorow-clinic.de)

- Zahnsanierungs-Experten Seit über 15 Jahren
- Neue Zähne an einem Tag, dank „All-On-4“
- Alle Behandlungen auch in Dämmer Schlaf

Jetzt unverbindlich  
Beratungstermin vereinbaren!

+49 77 31 - 7 11 93

★★★★★ Über 150.000 glückliche Patientinnen und Patienten

FREIBURG · LÖRRACH · WALDSHUT · GOTTMADINGEN · BAD SÄCKINGEN · JESTETTEN · KONSTANZ



» FAMILIENANZEIGEN  
Bekanntmachung **HOCHZEIT**

Die Hochzeit ist ein mehr als **besonderer Moment** im Leben, den wir mit unseren Liebsten verbringen wollen. Wir möchten zusammen mit Ihnen diesen besonderen Moment in der Printausgabe des Wochenblatts hervorheben - mit einem Design, **auf Sie und Ihr Event abgestimmt!**

**Anzeigenschluss**

spätestens **Dienstag 11:30 Uhr** zwei Wochen vor Erscheinungstag (Erscheinung mittwochs)



Dein Event?  
Dein Design!

**Ihre Anzeige im Wochenblatt**

individuelle Gestaltung und Verteilung in 86.857 Haushalte der Region

91 mm x 160 mm // Farbe

**für 571,20 Euro**

inkl. MwSt.

Interessiert? Mail an [k.kroll@wochenblatt.net](mailto:k.kroll@wochenblatt.net)

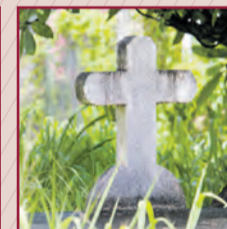
Mit dem gedruckten Wochenblatt **beliefern wir wöchentlich 86.857 Haushalte** in den Gebieten Singen, Radolfzell, Rielsingen-Worblingen, Volkertshausen und Steißlingen sowie dem Hegau und Stockach. Mit Ihrer Anzeige bei uns im Wochenblatt können Sie ganz unkompliziert Familie und Freunde erreichen.



WOCHENBLATT



» Familienanzeigen im WOCHEBLATT, immer ein Stück Erinnerung



Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.

**Schädler**  
**Waltraud** \* 1937 † 2022  
**Gerhard** \* 1935 † 2022

Auf Wunsch der Verstorbenen haben wir  
in aller Stille Abschied genommen.

Reinhard und Gaby mit Familie  
Geschwister mit Familien

Singen-Volkertshausen, im Oktober 2022

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von  
meinem lieben Mann, unserem guten Vater,  
Schwiegervater, Onkel und Paten

**Dieter Hartnacke**  
\* 10.3.1942 † 11.10.2022

In liebevoller Erinnerung  
Renate, Frank und Marina  
sowie alle Anverwandten

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familien- und Freundeskreis  
auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Für die uns entgegengebrachte Anteilnahme sprechen wir allen  
unseren herzlichen Dank aus.

Besonderen Dank Herrn Dr. Grathwohl und seinem Team,  
dem Krankenhaus Singen (Station 12, Neurologie), dem Pflegeteam  
vom Wiva Vital Singen, unserer liebevollen Nachbarschaft,  
Frau Gigl für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie dem  
Bestattungshaus Homburger.

Ich hab' das Leben überwunden,  
bin nun befreit von Schmerz und Pein.  
Denkt oft an mich in stillen Stunden  
und lasst mich immer bei Euch sein.

Und immer sind da irgendwo Spuren Deines Lebens.  
Gedanken - Bilder - Augenblicke und Gefühle, sie werden uns  
oft an Dich erinnern und uns Dich nicht vergessen lassen.

Traurig nehmen wir Abschied von

**Konrad Bechler**  
\* 16.1.1938 † 20.10.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Astrid  
Matthias und Regina mit Nicolas  
Volker und Sabrina

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Freitag, den 4.11.2022, um 14.00 Uhr auf dem **Friedhof**  
in Friedingen statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten  
wir Abstand zu nehmen.

Traueradresse: Familie Bechler, c/o Bestattungshaus Homburger,  
Schaffhauser Straße 52, 78224 Singen

Wir bieten  
Vorsorgeverträge  
an!

**STEIN HANDWERK**  
NEITSCH · STOCKACH

**NIKLAS NEITSCH**  
STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER  
Ludwigshafener Straße 9 · 78333 Stockach  
Fon 077 71 / 24 62 · Fax 077 71 / 41 60  
info@steinhandwerk.de  
www.steinhandwerk.de

**NACHRUF**

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär


**Herrn Dieter Hartnacke**  
der im Alter von 80 Jahren verstarb.

Herr Hartnacke war über 23 Jahre für unser Unternehmen tätig.  
Zuletzt arbeitete er an unserer Einbrennlackiermaschine im  
Produktionsbereich „veredelt“. Im März 2002 trat er in seinen  
wohlverdienten Ruhestand.

In den Jahren seiner Betriebszugehörigkeit lernten wir Herrn  
Hartnacke als sehr fleißigen, loyalen und zuverlässigen Mit-  
arbeiter kennen, der von Vorgesetzten und Kollegen gleicher-  
maßen geschätzt wurde.

Wir werden Herrn Hartnacke stets ein ehrendes Andenken  
bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen  
Angehörigen.

Geschäftsführung und Betriebsrat  
**Amcor Flexibles Singen GmbH**

Und immer sind irgendwo  
Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder,  
Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns an dich  
erinnern.

**Mach's gut,  
Oma Karma**

Zeljka, Lukas, Julian, Markus



Alles hat seine Zeit.

**Kurt Schaffart**  
\* 12.12.1925 † 18.10.2022

Für uns bleiben Liebe,  
Dankbarkeit und Erinnerung.

Alle Angehörigen  
und Anverwandten

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am  
Donnerstag, den 3. November 2022, um 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Bohlingen statt.



**In Erinnerung  
Werner Kutscher**  
† 30.10.2013  
**Neun Jahre ohne dich.**

Nein, wir haben nichts vergessen,  
deine Liebe, Kraft und Fürsorge, so  
viele erinnern an dich. Jeder neue Tag  
macht uns bewusst, wie sehr du uns  
fehlst. So viele Dinge, die wir gerne noch  
mit dir geteilt hätten. Unsere Gedanken  
sind oft bei dir und die Erinnerung bleibt in  
unseren Herzen.

Deine Familie

Wir nehmen Abschied von unserem ehemaligen Mitarbeiter

**Roland Schulte**

der am 13.10.2022 im Alter von 75 Jahren verstorben ist.

Herr Schulte war von 1978 bis 2010 in unserer Technischen Abteilung als Dipl.-Ingenieur im Fachbereich Elektrotechnik zuerst als Sachbearbeiter von Projektierungen und Auftragsabwicklung von Dosierwaagen-Steuerungen beschäftigt. Nach einer gewissen Zeit wechselte Herr Schulte in unseren Service-Bereich und war als Inbetriebnahme- und Service-Ingenieur für unsere Dosier- und Mischanlagen im In- und Ausland tätig.

Herr Schulte hat sich in dieser langen Betriebszugehörigkeit die uneingeschränkte Achtung und Anerkennung seiner Vorgesetzten und Kollegen erworben.

Wir trauern mit seiner Familie um einen hochgeschätzten Kollegen, den wir in guter und dankbarer Erinnerung behalten.

Rielasingen, im Oktober 2022

Geschäftsführer, Betriebsrat und Belegschaft  
der GERICKE GmbH

**Nachruf**

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter

**Herrn Kurt Schaffart**

der am 18. Oktober 2022 im Alter von 96 Jahren verstorben ist. Herr Schaffart war bis zu seinem Ausscheiden im September 1984 über 43 Jahre in unserem Unternehmen beschäftigt, davon die letzten 11 Jahre in der Funktion des Vorarbeiters in unserer Abteilung Fabrikation Mischerei/Suppenfabrik. Wir haben ihn in all dieser Zeit als äußerst zuverlässigen, hilfsbereiten und einsatzfreudigen Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Kollegen große Anerkennung und Wertschätzung fand.

In dankbarer Erinnerung für seine langjährige Tätigkeit nehmen wir Abschied von dem Verstorbenen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nestlé Deutschland AG  
Maggi-Werk Singen

**DANKSAGUNG**  
für die große Anteilnahme beim  
Heimgang unseres geliebten

**Paul Barth**

Herzlichen Dank auch für alle tröstenden  
Worte, an die Familie Singer sowie  
an die Mitarbeiter von St. Verena,  
Dr. Draschnar, die Firmen Arnold  
und Homburger

Rielasingen im Okt. 2022  
im Namen der Familie Barth



*Herzlichen Dank*

sagen wir allen, die sich beim Abschied von

**Rolf Schwall**

in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Wir danken für die persönlichen Worte, Briefe, Geldspenden und die stillen Umarmungen.

Singen,  
im Oktober 2022

Gunthilde Schwall  
mit Familie

**NACHRUF**

Wir nehmen schweren Herzens Abschied  
von unserer langjährigen Mitarbeiterin

**Beata Williams**

die am 17.10.2022 im Alter von 52 Jahren verstorben ist.

Frau Williams bleibt uns als ehrenwerte,  
stets freundliche und hilfsbereite Kollegin sowie  
vorbildliche Mitarbeiterin in Erinnerung.  
Nach mehr als 28 Jahren im Unternehmen entsteht  
nicht nur in ihrer letzten Position als Druckerin eine  
schmerzliche Lücke.

Unsere Anteilnahme und unser tiefes Mitgefühl gelten  
der Familie und den Freunden von Frau Williams.

**Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nussbaum Rielasingen GmbH**



Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
dann leuchten die Sterne der Erinnerung.

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten  
Mutter und Großmutter

**Eva Böhm**  
geb. Hühner  
\* 30.06.1946 † 13.10.2022

Die Trauerfeier findet im engsten  
Familienkreis statt.

In stiller Trauer  
Birgit Böhm  
Ute Idbelkhir, geb. Böhm  
Jasmin mit David  
Soraya mit Mathis  
alle Geschwister mit Familien

*Danksagung*

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Tode meines Vaters

**Wolfgang Mistele**  
† 7. Oktober 2022

sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank.

*Besonderer Dank*  
- Haus am Hohentwiel  
- Dr. Zachmann  
- Seniorenchor Hohentwiel  
- Bestattungsinstitut Müller & Michel

Singen, im Oktober 2022

In stiller Trauer  
Brita Gonsior



**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise so herzlich und zahlreich bekundeten und bei der Trauerfeier mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

**Wilhelmine Bauhofer**  
† 29.09.2022

Besonderen Dank  
Herrn Diakon Pirmin Späth für die sehr persönliche Gestaltung der Trauerfeier, Herrn Dr. Draeger mit Praxisteam für die gute ärztliche Betreuung, der Sozialstation Oberer Hegau für die liebevolle Pflege.

Welschingen, im Oktober 2022

Josef Bauhofer, Jutta Lehmann und  
Anita Lohrer

**Wir sagen Danke**

für die persönlichen und schriftlichen Beileidsbekundungen sowie den stillen Händedruck, die mitfühlende Anteilnahme zum Ausdruck brachten.  
Es ist schön, diese Verbundenheit zu spüren.

**Helga Schweizer**

Wir werden das vergangene Schöne und das gemeinsam Erlebte wie ein kostbares Geschenk in unseren Herzen bewahren.

Unser besonderer Dank gilt:

- den Herren Dr. Fietz, Dr. Ritter, Dr. Zachmann mit ihren Praxisteams für die langjährige ärztliche Betreuung,
- den Teams von SAPV und Hospiz Horizont für die hilfreiche Unterstützung und liebevolle und fürsorgliche Betreuung,
- der Gemeindefereferentin Frau Ploberger und dem Bestattungshaus Pietät Decker für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.


Singen, im Oktober 2022

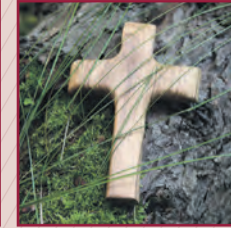
Im Namen aller Angehörigen  
Hubert Schweizer

**Ihre Familienanzeige in der Wochenblatt-Printausgabe in über 80.000 Briefkästen + E-Paper: www.wochenblatt.net**

» In einer Situation, die sehr persönlich und emotional ist und in der in kurzer Zeit sehr viele Entscheidungen zu treffen sind, möchte ich Sie unterstützen und Ihnen behilflich sein. «

Ihre Anzeigenberaterin für die Familienanzeigen: Tina Caputo | Tel: 07731/8800-122 | E-Mail: familienanzeigen@wochenblatt.net





*Herzlichen Dank*

Vi ringraziamo per la vostra vicinanza al nostro dolore per la perdita del nostro caro Franco.

Wir danken euch allen für eure Nähe zu unserer Trauer um den Verlust unseres geliebten Franco.

Paola Tidei mit Familie  
Familie Serpa

*Aurelio Franco  
Serpa*

† 7.10.2022

Singen, im Oktober 2022



**Christa  
Löhle**

† 15.09.2022

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise so herzlich und zahlreich bekundeten und bei der Trauerfeier mit uns Abschied nahmen.

Besonderen Dank  
Herrn Dr. Burchardt mit Praxisteam für die gute ärztliche Betreuung, dem PHV-Dialysezentrum Singen sowie dem Taxiunternehmen Hegau Taxi für die Fahrten, Herrn Pfarrer Wurster für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Engen, im Oktober 2022

Im Namen aller Angehörigen  
Richard Löhle



Du hast gesorgt, du hast geschafft,  
gar manchmal über deine Kraft.  
Nun ruhe sanft, du edles Herz,  
die Zeit wird lindern unsern Schmerz.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager, Paten und Onkel

**Josef Zepf**

„Sepp“

\* 09.05.1930 † 14.10.2022

Ehingen

In Liebe und Dankbarkeit  
Gerhard mit Familie  
Annette mit Familie  
Daniel mit Familie  
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 28.10.2022, um 14.00 Uhr in der Kirche in Ehingen statt.

Seelenamt am Dienstag, den 08.11.2022, um 18.30 Uhr in der Kirche in Ehingen.



*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der uns lieb war, ging.  
Was uns bleibt, sind Liebe, Dank und Erinnerung  
an viele schöne Stunden, Tage und Jahre.*

Dankbar für alle Liebe und Fürsorge, die er uns in seinem Leben schenkte, nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwager, Onkel und Cousin

**Reinhard Remppe**

\* 10. Juni 1938 † 13. Oktober 2022

Wir behalten dich in unseren Herzen.

Radolfzell, im Oktober 2022

In stiller Trauer  
Helga Remppe geb. Kolbus  
Stefan Remppe  
Marion Remppe

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 28. Oktober 2022 um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell statt.

**NACHRUF**

**Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren,  
aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.**



Tief traurig mussten wir erfahren, dass unser Ehrenpräsident

**Josef Zepf**

am 15.10.2022 im Alter von 92 Jahren von uns gegangen ist.

Josef Zepf war als Gründungsmitglied seit 1949 Mitglied bei der Quakenzunft Ehingen. Von 1969 – 1990 übernahm er das Zepter als 1. Zunftmeister. In dieser Zeit war er maßgeblich an der Gestaltung der Ehinger Dorffaschnacht beteiligt und organisierte die Ehinger Narrentreffen in den Jahren 1976, 1986 und 1990.

Er begleitete die Gründung 1981 der Quakenwieble und 1986 der Holzerguppe.

Für seine außerordentlichen Verdienste wurde er am 27.04.1990 zum Ehrenpräsident der Quakenzunft ernannt. Josef holte den 1. „Dackelorden“ der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee in unsere Zunft. Auch nach seiner aktiven Zeit war unser „Zepfe Sepp“ ein treuer Begleiter der Quakenzunft.

**Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren und ihn in bester Erinnerung behalten.**

Quakenzunft Ehingen e.V.  
Der Narrenrat

**Nachruf**

Die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen trauert um ihren verdienten und überaus beliebten Mitbürger und ehemaligen Gemeinderat

**Herrn Josef Zepf**

der am 14.10.2022 im Alter von 92 Jahren verstorben ist.

Er hat sich in vielfältiger Art und Weise um unsere Gemeinde verdient gemacht.

Schon in relativ jungen Jahren wurde er 1968 in den Gemeinderat der damals noch selbstständigen Gemeinde Ehingen gewählt und war bis zum Jahre 1999 – und somit insgesamt 31 Jahre – Mitglied in diesem Gremium. In all diesen Jahren hat er die Entwicklung und die Infrastruktur der Gemeinde entscheidend mitgeprägt. Mit seinem persönlichen Engagement und Sachverstand hat er dazu beigetragen, dass sich unsere Gemeinde positiv weiterentwickelt hat. Besonders zu erwähnen sind hierbei die Erschließung neuer Wohngebiete in beiden Ortsteilen, die Ausweisung des Gewerbegebiets, der Bau von Kindergärten und Schulen sowie der Bau der Eugen-Schädler-Halle, aber auch die Verbesserung der Wasserversorgung bis hin zur Entscheidung einer Gemeinschaftskläranlage im schweizerischen Ramsen. Für all diese Leistungen ist Josef Zepf 1998 mit der Goldenen Ehrennadel des Gemeindetags Baden-Württemberg ausgezeichnet worden.

Auch in der Feuerwehr hat sich der Verstorbene über Jahrzehnte aktiv eingebracht und wurde hierfür zum Ehrenmitglied ernannt. Darüber hinaus hat er sich auch sonst weit über das normale Maß für die Dorfgemeinschaft – insbesondere im Ortsteil Ehingen – verdient gemacht. So bekleidete Josef Zepf von 1965 – 1985 das Amt des 1. Vorsitzenden des TV Ehingen und legte hier eine hohe Priorität in die Jugendarbeit. Zusätzlich übernahm er im Jahr 1968 auch die Funktion des Zunftmeisters unserer Quakenzunft Ehingen. Diese verantwortungsvolle Aufgabe übernahm er bis ins Jahr 1990. In dieser Zeit waren die Quaken und der Ortsteil Ehingen sage und schreibe 3-mal Gastgeber von drei großen Narrentreffen.

Der Verstorbene war durch sein unverwechselbares, freundliches, zuvorkommendes und auch direktes Wesen ein besonderes Original in unserem Dorf und deshalb auch ganz besonders geschätzt.

Wir alle sind ihm deshalb zu großem Dank und Anerkennung verpflichtet und werden dem werten Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl und unsere Anteilnahme gelten seinen Kindern und deren Familien.

Mühlhausen-Ehingen, im Oktober 2022

Für die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen und den Gemeinderat  
Patrick Stärk, Bürgermeister



*Liebe und Erinnerung  
ist das, was bleibt  
und lässt uns dankbar  
zurückschauen  
auf die gemeinsam  
verbrachte Zeit.*

Gottmadingen-Ebringen,  
Oktober 2022

**Hilda Wiedenmaier**

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Ein besonderer Dank gilt  
– Pfarrer Dr. Waldvogel für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
– Dr. Dörflinger mit Team  
– Irena Wilczewska für die liebevolle Pflege  
– all denen, die durch ihre Besuche Abwechslung und Freude bereitet haben  
– Bestattungen Maier für die kompetente und hilfreiche Unterstützung  
– Altenpflegeheim St. Hildegard, Wohnbereich 2

Im Namen der Familie  
Sonja Weber

*Wenn die Kraft nachlässt,  
kommt der Tod als Erlösung.*



Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater,  
Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager,  
Onkel und Patenonkel

**Karl Maximilian Hügi**

\* 18.11.1942 † 16.10.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Christian Hügi mit Familie  
Sylvia Schmid mit Familie  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 28.10.2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Bohlingen statt.



**Hilda Maier**

geb. Kaiser  
† 25.09.2022

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

- Besonders danken wir
- Herrn Pater Jose Emprayil für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
  - dem Kirchenchor für die musikalische Umrahmung und den ehrenden Nachruf
  - Herrn Dr. Christian Leitz für die gute ärztliche Betreuung
  - dem gesamten Team der Pflegestätte Helianthum in Steißlingen für die sehr liebevolle Pflege und gute Betreuung
  - dem Bestattungsinstitut Seidler für die hilfreiche Unterstützung

Welschingen, im Oktober 2022

Ursula, Doris, Martin und Ingrid mit Familien

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.*  
Joh. Wolfgang v. Goethe

**DANKSAGUNG**

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht  
leuchten die Sterne der Erinnerung*



**Horst Schlegel**

\* 22.10.1934 † 22.09.2022

**Herzlichen Dank**

allen, die ihm im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihm Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten, ihm auch am Ende seines Lebensweges zur Seite standen, ihm im Tode auf vielfältige Weise die letzte Ehre erwiesen und ihn Anteilnahme und Verbundenheit erfahren ließen.

Markelfingen,  
im Oktober 2022

Im Namen aller Angehörigen und Freunde  
Elly Figiel-Schlegel



*„Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig  
und die, die es sind, sterben nie.  
Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind.  
Niemand, den man wirklich liebt, ist jemals tot.“*  
Ernest Hemingway

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater und unserem Opa

**Fritz Bok**

\* 10.09.1937 † 21.10.2022

Wir sind unendlich traurig  
Deine Helga  
Axel und Kerstin mit Jelle und Dylan  
und alle Angehörigen

78345 Bankholzen,  
Im Bündt 7

Seelenamt am Freitag, den 28. Oktober 2022 um 13.30 Uhr in der St. Blasius-Kirche in Bankholzen mit anschließender Urnenbeisetzung auf dem Friedhof.



*Menschen, die man liebt, sind wie Sterne.  
Sie können funkeln und leuchten  
noch lange nach ihrem Erlöschen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem innigst geliebten Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

**Rudolf „Rudi“ Urch**

\* 18.11.1951 † 19.10.2022

Melitta Urch  
Manuel und Anja Urch mit Anne-Marie  
Nicole und Andreas Rosewich mit Monia  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 4. November 2022, um 13:00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt. Von Beileidsbekundungen bitten wir abzusehen. Die anschließende Urnenbeisetzung im Ruhewald Gottmadingen erfolgt im engsten Familienkreis.



*Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.*

Wir vermissen den Mittelpunkt unserer Familie.  
Du warst immer für uns alle da.

**Christel Laabs**

geb. Kähler

\* 22.11.1932 † 20.10.2022

Radolfzell,  
Dammweg 44

In tiefer Trauer  
Monika und Hans-Dieter Schädler  
Manfred und Marica Laabs  
Gabriele Laabs und Artur Rasano  
Elke und Domeniko Disimino  
Michael und Corinna Laabs  
sowie alle Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 2.11.2022, um 15.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell statt.

*Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist die Erlösung eine Gnade.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Patin und Tante

**Wilhelmine Volz**

\* 20.4.1923 † 15.10.2022

Günter und Cilli Volz  
Rita Borowsky  
Carmen Güß mit Robin und Chris  
Andreas und Stefanie Volz mit Maximilian  
Christine und Kay Staudenrausch mit Jan und Tom  
und Angehörige

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Rosenkranz am Dienstag, 29.11.2022 um 18.30 Uhr in St. Blasius, anschließend Seelenamt.

78247 Binningen, Klosterstr. 9



**Trauer. Gedenken. Hoffnung.**

Die Waldruh St. Katharinen ist ein sorgsam gewählter Ort des Abschieds und des Gedenkens auf dem Bodanrück. Inmitten des Waldes können hier zu Lebzeiten oder für verstorbene Angehörige Ruhestätten unter Bäumen ausgewählt werden.

Eine unverbindliche und kostenlose Führung findet am **Samstag, den 5. November und Samstag, den 19. November um 11 Uhr** oder nach Vereinbarung statt. Treffpunkt ist der ausgewiesene Parkplatz 1 direkt an der Waldruh.

Mehr Informationen unter: [www.waldruh.de](http://www.waldruh.de) oder Tel. 07773 93 04 12



Auferstehung ist unser Glaube,  
Wiedersehen unsere Hoffnung,  
Gedenken unsere Liebe.

## Egon Ruof

\* 08.06.1932 † 20.10.2022

In lieber Erinnerung  
Deine Maria  
Andreas und Andrea Ruof mit Dominik und Simon  
Monika Rausch mit Alina und Janine  
und Verwandte

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 28. Oktober 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen statt.  
Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

## DANKSAGUNG

*Es ist egal, zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert,  
es ist immer zu früh und es tut immer weh.*

## Irena Grabietz

In den Worten unserer geliebten Mutti sagen wir allen  
**lieben herzlichen Dank**, die mit uns Abschied nahmen,  
die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und  
ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Danke auch an Herrn Pfarrer Mühlherr für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten  
und an das Bestattungshaus Homburger für die hilfreiche Unterstützung.

Beuren an der Aach, im Oktober 2022

Im Namen aller Angehörigen  
Danuta Plachetka und Kerstin Schuster



*Wenn ein Schiff hinter dem Horizont  
verschwindet, setzt es seine Reise dennoch  
fort und es gibt Andere, die sich  
auf seine Ankunft freuen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer treusorgenden Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Uroma, Schwester und Tante

## Gertraud Suffa

geb. Laade

\* 24.02.1930 † 22.10.2022

In stiller Trauer  
Annette Pfeiffer mit Familie  
Bettina Gabriel mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Gottmadingen, im Oktober 2022

Die Beerdigung findet am Freitag, den 28.10.2022 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

„Was man tief in seinem  
Herzen besitzt, kann man  
nicht durch den Tod verlieren.“  
Johann Wolfgang von Goethe

## Ruth Reithinger

\* 26.05.1933 † 08.10.2022

In Liebe Deine Kinder  
Gudrun mit Adrian und Juliane  
Gunnar mit Yenny, Leonardo und Esmeralda  
Beate mit Stefan, Philipp, Caro und Enrique

Die Trauerfeier fand in aller Stille am 21.10.2022 statt.

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,  
der Berg zu steil und das Atmen zu schwer wurde,  
legte er den Arm um dich und sprach:  
"Komm, wir gehen heim".*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir im Familienkreis auf dem Friedhof in Böhringen  
Abschied genommen von unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Uroma, Tante und Patin



## Elsa Graf

\* 17.06.1926 † 07.10.2022

Wir werden dich nie vergessen  
Angelika und Hans, Anja  
Horst, Helmut mit Kristin  
Maren und Dario mit Guilio, Emilio  
sowie alle Anverwandten

Traueradresse:  
Angelika Bubenheimer  
Junkernbühl 15  
78239 Rielasingen-Worblingen

**Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.**

**Besonderen Dank** Frau Dr. med. Birgit Wiesendanger für die sehr gute ärztliche  
Betreuung und dem Pflegeheim Sonnenhalde für die Pflege.



*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.*

Wir trauern und nehmen Abschied von

## Johann „Jonny“ Kubala

\* 12. Juni 1967 † 11. Oktober 2022

In liebevoller Erinnerung  
Joachim Tröscher mit Familie  
Deine Vereinskameraden der Turm-Hexen Aach

Aach, im Oktober 2022

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem  
28. Oktober 2022, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Aach statt.

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren,  
wie viele ihn geschätzt und gemocht haben.*

## Hans Peter Späth

### Danke

sagen wir allen, die sich in den schweren  
Stunden des Abschieds mit uns verbunden  
fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

Radolfzell, im Oktober 2022

Iris Späth-Schönmetzler mit Familie  
Michael Späth mit Familie

*Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Lebens.*

*Franz von Assisi*



Wir nehmen Abschied von

## Paula Schmid

geb. Rigling

\* 14.07.1928 † 21.10.2022

In Liebe  
Deine Tochter Monika Heinze mit Familie  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 04. November 2022, um 14.00 Uhr in der  
kath. Kirche in Bittelbrunn statt mit anschließender Urnenbeisetzung auf dem Friedhof.  
Seelenamt am Samstag, den 05. November 2022, um 18.30 Uhr in Bittelbrunn.



Wir nehmen Abschied von

## Elmar Hüttermann

\* 9. Mai 1930 † 12. Oktober 2022

In Liebe  
Deine Ursel  
Ulrike Klopfer mit Familie  
Antje Loydl mit Familie

Eucharistiefeier am Donnerstag, dem 27. Oktober 2022, um 14.00 Uhr  
in der Pfarrkirche St. Genesius in Schienen. Im Anschluss Beisetzung  
auf dem Friedhof Bankholzen.

Traueradresse: Ulrike Klopfer, Im Loh 8, 78345 Moos

# FÜR ALLE, DIE GERN AUF TOUR GEHEN



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER



Mtl. Leasingrate  
ab 199,- €<sup>1</sup>

## Der ŠKODA KAMIQ TOUR.

Ob Stadt, Land oder Autobahn: Der ŠKODA KAMIQ TOUR macht jede Tour zum Vergnügen. Der kompakte Crossover überzeugt mit Highlights wie einem Fahrlichtassistenten mit Coming- und Leaving-Home-Funktion, Zwei-Zonen-Klimaanlage Climatronic, beheizbaren Vordersitzen, LED-Ambientebeleuchtung in Weiß, 17"-Leichtmetallfelgen und vielem mehr. Ein weiteres Highlight: 5 Jahre Garantie<sup>3</sup> gehören auch mit dazu! Jetzt bereits **ab 199,- €** monatlich<sup>1</sup>. ŠKODA. Simply Clever.

### EIN ANGEBOT DER ŠKODA LEASING<sup>1</sup>:

#### ŠKODA KAMIQ TOUR (BENZIN) 1,0 L TSI 70 KW (95 PS)

Leasing-Sonderzahlung	1.000,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>Leasingrate</b>	<b>199,- €</b>

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 6,4; Kurzstrecke: 7,4; Stadtrand: 6,0; Landstraße: 5,6; Autobahn: 6,9. CO<sub>2</sub> -Emissionen in g/km, kombiniert: 145. Effizienzklasse D(WLTP-Werte).<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Kosten für Überführungsart 'Überführung' und Zulassung berechnet der ausliefernde Betrieb separat.

<sup>2</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Verfahren (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure) ermittelt, das ab dem 1. September 2018 schrittweise das frühere NEFZ-Verfahren (neuer europäischer Fahrzyklus) ersetzte. Der Gesetzgeber arbeitet an einer Novellierung der Pkw-EnVKV und empfiehlt in der Zwischenzeit für Fahrzeuge, die nicht mehr auf Grundlage des EFZ-Verfahrens homologiert werden können, die Angabe der WLTP-Werte, welche wegen der realistischeren Prüfbedingungen in vielen Fällen höher sind als die nach dem früheren NEFZ-Verfahren. Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp).

<sup>3</sup> 36 Monate Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Garantie+, der Neuwagen-Anschlussgarantie der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3-5, 64331 Weiterstadt, bei einer maximalen Gesamtfahrleistung von 50.000 km. Die Leistungen entsprechen dem Umfang der Herstellergarantie. Mehr Details hierzu erfahren Sie bei uns oder unter [skoda.de/garantieplus](http://skoda.de/garantieplus).

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

#### GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH

Singener Straße 17, 78267 Aach  
T 07774 501 0, [info.aach@grafhardenberg.de](mailto:info.aach@grafhardenberg.de)  
[www.grafhardenberg.de](http://www.grafhardenberg.de)

#### GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH

Zeppelinstr. 1, 78315 Radolfzell  
T 07732 8004 0, [info.rad@grafhardenberg.de](mailto:info.rad@grafhardenberg.de)  
[www.grafhardenberg.de](http://www.grafhardenberg.de)



**GRAF HARDENBERG**  
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

## Singen/Landkreis Konstanz

# Interaktiv die Leseneugier wecken

Endlich können die Kinder- und Jugendbuchtage an den Schulen im Landkreis wieder ohne Auflagen durchgeführt werden! Insgesamt 69 Lesungen von elf AutorInnen sind Kern der regionalen Leseförderaktion vom 14. bis 18. November, welche bereits zum 44. Mal von den Bibliotheken der Region durchgeführt werden.

von Anja Kurz

An unterschiedlichen Schulen werden Lesungen von der ersten bis zur neunten Klasse stattfinden. Am Montag der letzten Woche stellten die OrganisatorInnen **Friederike Gerland**, **Petra Petersen** und **Christina Thürmer** zusammen, mit weiteren Teilnehmenden in der Stadtbücherei Singen die AutorInnen und ihre Bücher vor.

Diese sorgen auch bei den BibliothekarInnen selbst durch ihre Unterschiedlichkeit für Vorfreude und reichen von **Silke Schellhammer**, die als ausgebildete Physiotherapeutin ihre Anfänge machte, bis zum deutschlandweit bekannten Autor **THiLO**. Neben Büchern schreibe dieser auch für das Programm des ZDF und sei meist über 200 Tage im Jahr für Autorenlesungen unterwegs. Wei-



Voller Vorfreude auf die 44. Kinder- und Jugendbuchtage (von links): Christina Thürmer (Städtische Bibliotheken Singen), Gabriele Wingbermühle (vorne, Katholische Öffentliche Bibliothek Steiölingen), Petra Wucherer (hinten, Stadtbibliothek Radolfzell), Judith Racke (hinten, Kinderhaus Langenrain), Friederike Gerland (vorne, Städtische Bibliotheken Singen), Marcel Bäßler (hinten, Stadtbibliothek Konstanz), Petra Petersen (vorne, Städtische Bibliotheken Singen), Sabine Baum (Gemeindebücherei Rielasingen) und Gabriele Gietz (Stadtbücherei Stockach)

terhin erwartet werden **Michaela Hanauer**, die mit „Rulantica“ eine Buchreihe zum gleichnamigen Wasserparadies des Europa Parks erdacht hat, sowie **Ulrich Marmon** und **Margit Ruile**.

Mit 25 Lesungen steche Stockach in diesem Jahr besonders hervor, berichtet die Leiterin der dortigen Stadtbücherei **Gabriele Gietz**. Durch zusätzliche Mittel aus dem Förderprogramm „Neustart Kultur“ sei sie so dem Ruf als „Juniorpartner“ entwichen. Mit **Susanne Smajic**, **Manfred Theisen** und **Sigrid Zeevaert** konnte Gietz drei weitere AutorInnen ge-

winnen. Das Angebot fand unter den elf teilnehmenden Schulen schnell Gefallen, sodass alle Termine in Kürze vergeben waren. Auch die Konstanzer Stadtbibliothek berichtet von einer extrem hohen Nachfrage: Ende Mai seien die Aktionstage beworben worden, bereits Anfang Juni standen die Termine dann fest. Insgesamt acht Lesungen finden an den Schulen statt, unter anderem mit **Tobias Elsässer** und der regional bekannten Autorin **Anke Klauen** („Das Nebelmännle vom Bodensee“). Für Schulen, die keinen Termin bekommen, biete man

eine Art „Escape Room Abenteuer zum Ausdrucken“ an, so der Vertreter der Stadtbibliothek **Marcus Bäßler**.

In Radolfzell werden, unterstützt von der Messmer-Stiftung, für die 8. Klassen neun Lesungen durch den queeren Autor **Christian Handel** organisiert. Seine Romane beschäftigen sich mit den Möglichkeiten der näheren Zukunft, Bibliotheksleiterin **Petra Wucherer** hofft auf gutes Diskussionsmaterial für das „spannende“ jugendliche Publikum. Für die vierten Klassen gibt es in Steiölingen eine Lesung von **Ulrich**

**Marmon**, berichtet **Gabriele Wingbermühle** aus der dortigen Katholischen Öffentlichen Bücherei. Von der Gemeindebücherei Rielasingen-Worblingen werden zwei Lesungen an einer der drei Grundschulen organisiert, die jährlich im Wechsel zum Zug kommen. Die Zusammenarbeit mit den Singener Bibliotheken freut Bibliothekarin **Sabine Baum** besonders: „Dafür, dass wir so klein sind, können wir durch euch so tolle Autoren an Land ziehen.“ Für die Lesung des Kinderhaus Langenrain im Südstadttreff erwartet **Judith Racke**, Mitarbeiterin beim Kinderschutzbund, eine zusätzliche Herausforderung durch ein breites Altersspektrum zwischen 6 und 14 Jahre und einem besonderen Bedarf bei der Lernförderung. Erst kürzlich hatte **Oberbürgermeister Bernd Häusler** hier als erster Vorleser den Start des großen interaktiven Leseförderprogrammes gemacht, auch mit dem beliebten Autor **THiLO** erwartet man sich einen guten Verlauf. Wie wichtig die Aktion ist, werde durch den aktuellen Bildungsbericht deutlich, so die OrganisatorInnen aus Singen. Demnach weise dieser auch bei der Lesefähigkeit der Kinder und Jugendlichen auf deutliche Schwächen hin, neben den Lockdowns hinterlasse hier auch der ständige Medienkonsum seine Spuren. Das Vorlesen schaffe hier einen wichtigen Ausgleich, insbe-

sondere wenn dies nicht digital und „positiv untermalt“ geschehe - wer wäre dazu besser in der Lage, als die AutorInnen selbst? Dass die Kinder im Anschluss Fragen zum Buch und dem Beruf als AutorIn stellen können, fördere ebenfalls die Begeisterung am Lesen.

Wie wichtig die Lesungen auch für die SchriftstellerInnen selbst ist, macht **THiLO** im Gespräch auf der Frankfurter Buchmesse klar: „Die Kinder wollen ja nicht lesen, was ihnen ein alter Mann vorgibt. So bin ich mit ihnen im Kontakt und bleibe dran, wie sie ticken. Nach den letzten zwei Jahren merkt man, dass die Kinder sich darauf freuen, dass wieder was los ist.“

Schon seit Beginn des Projekts können die Stadtbibliotheken laut eigener Aussage auf die sichere und gleichbleibende Unterstützung der Stadt Singen bauen. Auch zu den Corona-Hochzeiten wurde zusammen umgesetzt was möglich war, eine willkommene Abwechslung für die beteiligten Schulen. Im Herbst 2023 trage man zudem gemeinsam die Baden-Württembergischen Kinder- und Jugendliteraturtage aus, die ersten Programmpunkte stehen bereits fest.

Weitere Informationen sind zu finden unter [www.bibliotheken-singen.de](http://www.bibliotheken-singen.de) oder telefonisch unter der 07731 85292.

PR-News (Anzeige)

Special für Oktober-Geburtstagskinder und Freunde von Grusel-Nächten

## „Happy Birthday“ und „Happy Halloween“ im Erdbeermund

Wieder ein Jahr älter – für manche das pure Grauen, für andere Freude pur. Am kommenden Wochenende werden im Erdbeermund in Singen beide Gefühle auf die beste Weise gewürdigt, wenn auch vielleicht in einem anderen Sinn, als es manch einem in den Kopf kommt.

Am Samstag, den 29. Oktober können alle Oktober-Geburtstagskinder feiern. Wer bis 24 Uhr eincheckt, profitiert vom sogenannten „Birthday-Bonus“ mit freiem Eintritt und einem Getränke-Special. Bei guter Mixed Music aus allen Genres und Jahrzehnten kann der Geburtstag auch für diejenigen zum freudigen Erlebnis werden, die eigentlich gerne ein Leben lang 29 Jahre – oder maximal 35 Jahre – jung bleiben möchten. Am Montag, den 31. Oktober wird dann im Erdbeermund das Grauen bedient: Es ist große Halloween-Night! Aufwändige Deko und schaurig-schöne Gestalten sorgen für Gänsehaut und schaurig-schöne Sinnesreize. Egal ob Vampir, Monster oder la Catrina – an diesem Abend sind der Fantasie der Gäste keine Grenzen gesetzt.

Für alle Oktober-Geburtstagskinder gibt es am Samstag zur Feier des Tages besondere Aktionen.



Aufwändige, schaurige und schöne Gesichter sieht man am Montagabend überall. swb-Bild: Wolfgang Schneble



Weitere Informationen unter <https://erdbeermund-singen.de/>



PR-News (Anzeige)

Ü16, Ü18 und Ü30 – Großes Halloween-Wochenende vom 28. – 31. Oktober

## „Dias de los Muertos“ im Top10 Singen mit Radio 7

Uns allen blüht der Tod – eine kleine Erinnerung an unsere eigene Sterblichkeit. Das ist der „Dia de los Muertos“, der „Tag der Toten“, mit Musik, Tanz, Geschenken und Speisen zu Ehren der Verstorbenen, die einmal im Jahr die Schwelle zum Jenseits überschreiten.

In diesem Jahr steht in der Großraumdiskotheek Top10 in Singen das aus Nordamerika bekannte „Halloween“ ganz im Zeichen des „Dia de los Muertos“ – und das gleich an drei Tagen in Folge.

Bereits seit Montag sind über 30 Helfer vor Ort, um die gesamte Location des Top10 Singen innerhalb und außerhalb aufwendig und passend zum Motto zu dekorieren. Und natürlich dürfen sich die Gäste auf schaurig-schöne Special Effects und Akteure freuen, die für Gänsehaut und den ein oder anderen lauten Schrei sorgen werden. Und natürlich sind auf Wunsch auch den Gästen keine Grenzen gesetzt, kräftig in die Schminke- und Kostümkiste zu greifen und sich dem Motto entsprechend anzupassen.

Am Freitag, den 28. Oktober beginnt das dreitägige Fest für die Ü16-Jährigen. Am Samstag folgt die nächste Generation der Ü18-Jährigen.



Gigantische und aufwändige Dekoration wird am verlängerten Halloween-Wochenende im Top10 Singen für die richtige Stimmung und Gänsehautmomente sorgen. Bilder: Top10 Singen

Und am Montag, dem tatsächlichen „Halloween“-Abend, ist das Top10 für die Ü30-Jährigen reserviert. Zusammen mit Radio 7 und Matze Ihring sorgen überregionale DJs auf allen Floors für die richtige Stimmung. Mit einem großen Sekttempfang werden die Gäste begrüßt und auch einen Salsa-Kurs für Einsteiger wird es wieder geben. Zwar sind die VIP-Loungen bereits seit mehreren Wochen ausgebucht, aber reguläre Karten können am Abend vor Ort oder im Vorverkauf noch zur Genüge erworben werden.

Wer also Lust auf eine schaurig-schöne Nacht mit viel Spaß, Tanz, Adrenalin und Gänsehaut hat, sollte sich dieses Ereignis nicht entgehen lassen!

Weitere Infos unter [www.top10-singen.de](http://www.top10-singen.de)

Karten im Vorverkauf gibt es hier:



## Konstanz

Da war „Wumms“ einmal genau die richtige Aktion: Mit einem hölzernen Rammbock wurde am Freitag der symbolische Projektstart für das neue BSZ Konstanz des Landkreises vollzogen.

von Oliver Fiedler

Landrat **Zeno Danner** wurde in seiner Rede über die Bedeutung handwerklicher Bildung für den Landkreis richtig poetisch angesichts der bislang größten Investition in der Geschichte des

## Mit drei „Wumms“ den Startschuss für das neue BSZ Konstanz gegeben



Das Loch ist in die Wand geschlagen und damit der Abriss eines Teils der Zeppelin-Gewerbeschule symbolisch begonnen.

swb-Bild: Oliver Fiedler

Landkreises und sieht hier geradezu einen „Engelskreis“ für die Zukunft der Region geschaffen. Der Konstanzer **OB Uli Burchard** hob den idealen Standort durch künftig zwei Schulen unter einem Dach als Kommunikationsraum hervor, **Martin Müller** vom Regierungspräsidium Freiburg lobte die nachhaltigen Konzepte eines „kommunikativen Campus“, denn der Bau stelle auch für den Re-

gierungsbezirk ein Superlativ dar. Die Architektinnen des Wiener Architekturbüros „**Franz & Sue**“, **Barbara Hohensinn** und **Leire Azkarate**, freuten sich besonders auf ihr erstes Projekt in Deutschland und dankten für den starken Input bei der Feinplanung, der auch von den beiden Schulleitern **Martin Pohlmann-Strakhof** (kaufmännische Wessenbergschule) und **Karl Knapp** (Zeppelin-Gewerbeschule)

hochgelobt wurde. Nach der Feier gab noch eine heiße Party in der Halle des BSZ, bei der man seinen Müll sogar liegen lassen durfte. Denn der Neubau des BSZ beginnt erst mal mit dem Abriss für ein erstes Baufeld für das gemeinsame BSZ, das in vier Bauabschnitte unterteilt wurde, mit derzeit auf 123 Millionen Euro angesetzt ist und 2028 vollendet sein soll - als der neue Campus beruflicher Bildung für Konstanz und den Landkreis.

Hier gehts zum Video:



## HALLOWEEN GEWINNSPIEL

JETZT NEU!

Thema unter dem Motto „Pumpkin in Action“ auswählen und eigenes Foto auf Copyshop - Direkt hochladen



[www.copyshopdigital.de](http://www.copyshopdigital.de)

Gestaltung deiner Halloween-Grüßkarte ganz einfach auswählen und Grüßtext eingeben

Durch „Auftrag senden“ mit Grüßkarte am Gewinnspiel teilnehmen

Digitale Grüßkarte an Freunde und Familie versenden und mit etwas Glück gewinnen!

Gerne könnt ihr mit eurem erstellten Bild unsere Servicestelle in der Hadwigstraße 2A in Singen besuchen, dort erstellen unsere Kollegen direkt vor Ort eure Grüßkarte und reichen diese gerne für euch in unser Gewinnspiel ein.

Bei Fragen oder Problemen: [servicestelle@wochenblatt.net](mailto:servicestelle@wochenblatt.net)

## DAS WOCHENBLATT FEIERT HALLOWEEN!

### »PUMPKIN PARTY« AN UNSEREM WB-HOLZHÜTTE

- Am 31.10.22 von 10:00 - 19:00 Uhr -

Zum Start unseres **NEUEN** Copyshop Digital's möchten wir zusammen mit euch auf unserem Parkplatz zwischen unserem Hauptgebäude in der Hadwigstraße 2A in Singen und der Buchhandlung Lesefutter an Halloween am 31.10.22 von 10:00 - 19:00 Uhr Halloween feiern!

Für Groß und Klein gibt es neben schaurig-guter Musik und „Süßem oder Saurem“ (solange der Vorrat reicht) auch tolle Preise an unserer Losbox zu gewinnen:

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Euer Wochenblatt-Team



### GEWINNE!

Wir verlosen **10 Gutscheine im Wert von jeweils 20,-€** von ausgewählten Lebensmittelgeschäften aus der Umgebung, bei denen ihr leckere Sachen für eure liebsten Herbstgerichte kaufen könnt.

Dabei sind:

**Edeka Münchow**

(Singen, Rielasingen-Worblingen, Moos, Tengen)

**REWE Helac** (Singen)

**Edeka Hengge** (Volkertshausen)

WOCHENBLATT » DER COPYSHOP DIGITAL

## » WASWANNWO.TIPS

» WASWANNWO.TIPS » THEATER » AUSSTELLUNGEN » REISEN » RESTAURANTS » KONZERTE » MÄRKTE » ETC.

- Anzeigen -

### » MEHRTAGES-EVENTS

**TENGEN**  
| 28.10. bis 31.10. | Schätzle-Markt Tengen. Auf dem Festplatz sind neben dem großen Festzelt mit Musik und Bewirtung zahlreiche Fahr- und Schaugeschäfte aufgebaut. Auf dem alten Viehmarktplatz und im Krämermarkt gibt es vieles zu erstehen. Weitere Informationen unter [www.schaetzele-markt.de](http://www.schaetzele-markt.de).

### » DO. 27.10. FÜHRUNGEN

**STOCKACH**  
**Kulturzentrum »Altes Forstamt«**  
| 17:30 Uhr | Öffentliche Führung: Joan Miró – Magie der Zeichen. In die magischen Welten Mirós eintauchen und nach einem Glas Sekt sich in die poetische Traumlandschaft der Zeichen, Farben und Formen entführen lassen. Weitere Informationen unter: [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

### KONZERTE

**SCHAFFHAUSEN**  
**Zwinglikirche** | 20:00 Uhr | A-cappella-Musik der Romantik mit »schola8«. Das junge Ensemble singt Premierenkonzerte mit geistlicher Chorliteratur. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

**SINGEN**  
**GEMS Kulturzentrum, Mühlenstr. 13** | 20:30 Uhr | Dave Liebman's »Quest«. Bekannt sind sie für ihre

breite Palette an Ausdrucksmöglichkeiten, von intensivem, brennendem Jazz bis zu lyrischen Balladen. Infos unter [www.jazzclub-singen.de](http://www.jazzclub-singen.de).

### » FR. 28.10. FÜHRUNGEN

**SINGEN**  
**Kunstmuseum Singen** | 20:00 Uhr | Taschenlampenführung für Erwachsene mit Schauspielerin des Impro-Theaters »ComedyCation« Konstanz.

Unter dem Motto »Warum nicht für Erwachsene?« nimmt das Kunstmuseum Singen die aktuelle Ausstellung »Jürgen Palmtag. Panorama produktiver Abschweifungen.« zum Anlass, Erwachsene zu einer Taschenlampenführung einzuladen. Anmeldung erforderlich. Infos unter [www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de).

**STOCKACH**  
**Kulturzentrum »Altes Forstamt«**  
| 17:00 Uhr | Slow Art – Entschleunigte Annäherung an Mirós Werke. Unter fachkundiger Anleitung wer-

den Eindrücke und Empfindungen vertieft. Das Verweilen und zeitlose Nachdenken vor den Kunstwerken genießen. Tickets und weitere Informationen unter [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

### KONZERTE

**HILZINGEN**  
**St.-Peter-und-Paul-Kirche** | 20:00 Uhr | A-cappella-Musik der Romantik mit »schola8«. Das junge Ensemble singt Premierenkonzerte mit geistlicher Chorliteratur. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

presenting partner |



presenting partner |



presenting partner |



presenting partner

– Anzeigen –

**Landgasthaus Bohl**  
 So., 13.11. Martinigans  
 Fr. & Sa. Rindfleischsalat mit Bratkartoffeln vom Fass  
**Sonntag: Schweinehaxe mit Semmelknödel und Blaukraut**  
 Singen-Hausen • Auf dem Bohl 5 • Tel. 0 77 31 – 4 92 25  
**17,90 €**

**Riesen-Flohmarkt**  
 findet statt! Einfach vorbeikommen! Ohne Anmeldung!  
**Sa., 29.10.2022, 9 – 16 Uhr, Singen, Festplatz Offwiese (Schaffhauser Straße),** Aufbau ab 7 Uhr, pro m 9,- €.  
 Info: Tel. 0172/7976002 • www.geros-flohmarkt.de

**GREGORIANIK MEETS POP**  
 Freitag, 4.11.2022 um 19.30 Uhr  
 St. Maria Magdalena, Kirchrstr., Mühldorf  
 Einlass und Abendkasse ab 18.30 Uhr, WK 26,- €, AK 29,- €  
 Kartenvorverkauf unter: www.reservix, www.eventim und an allen bekannten Vorverkaufsstellen  
**The GREGORIAN VOICES**

## » THEATER

### DIE FÄRBE SINGEN

**MERLIN**  
**oder Das wüste Land**  
 Merlins teuflischer Vater trägt ihm auf, die Menschen zum Bösen zu verführen. Merlin widersetzt sich und will mit der Tafelrunde des Königs Artus eine gerechte Gesellschaft in einer friedvollen Welt verwirklichen.  
 Mi. (26.10.), Do., Fr., Sa., Mi. (02.11.), 20:30 Uhr.

### STADTHALLE SINGEN

**Madame Butterfly**  
 Oper in drei Akten von Giacomo Puccini. Für den amerikanischen Marineleutnant Benjamin Franklin Pinkerton ist seine Stationierung in der japanischen Stadt Nagasaki nur ein exotisches Abenteuer. Seine Ehefrau nimmt das Liebes- und Eheversprechen aber sehr ernst.  
 Do., 20:00 Uhr

### STADTTHEATER KONSTANZ

**Quijote**  
 Sehr frei nach Miguel de Cervantes, inszeniert von Hannes Weiler. Quijote sucht das Abenteuer und zieht seit 1605 aus, um Herzen zu erobern und – natürlich – gegen Windmühlen zu kämpfen.  
 Mi. (26.10.), 15:00 Uhr, Do., Sa., Mi. (02.11.), 20:00 Uhr, Fr., 19:30 Uhr.

### WERKSTATT

**Kurz vor Kuss**  
 Ein Kuss kann der Anfang einer Beziehung sein. Oder das Ende einer Freundschaft. Doch was, wenn man sich nie traut und es

immer kurz vor Kuss bleibt? Von und mit Jonas Pätzold.  
 Do., 20:00 Uhr.

### WERKSTATT

**Karl!**  
 Eine theatrale Annäherung an Fragen der familiären, gesellschaftlichen und strukturellen Verhältnisse zwischen Geschwistern mit und ohne Behinderung.  
 Fr., So., 20:00 Uhr, So., 18:00 Uhr.

### SPIEGELHALLE KONSTANZ

**und alle tiere rufen: dieser titel rettet die welt auch nicht mehr**  
 Thomas Köck hat eine Bestandsaufnahme geschrieben: Welche Tierarten hat der Mensch bereits ausgerottet? Und wann sind wir dran?  
 Fr., Sa., 20:00 Uhr.

### STADTTHEATER SCHAFFHAUSEN

**Kamea Dance: »Rage«**  
 Virtuoser Tanzabend aus Israel. In »Rage« blickt der Choreograf Tamir Ginz auf die Ungewalten menschlicher Empfindungen und untersucht die verschiedenen Facetten von Gewalt, die unsere Leben erschüttern.  
 Do., 19:30 Uhr.

### La Malade imaginaire

Komödie von Molière in französischer Sprache. Was den reichen Bürger Argan am Leben hält, sind seine Krankheiten. Unangenehme Nebenwirkungen sind dabei nur die hohen Rechnungen.  
 Di., 19:30 Uhr.

### TICKETS UND INFOS

DIE FÄRBE SINGEN  
 www.die-faerbe.de  
 Tickethotline: 07731 / 64646

STADTHALLE SINGEN -  
 www.stadthalle-singen.de,  
 Tickethotline: 07731 / 85-262

THEATER KONSTANZ  
 www.theaterkonstanz.de  
 Tickethotline: 07531 / 900 2150

STADTTHEATER SCHAFFHAUSEN  
 www.stadttheater-sh.ch  
 Telefon: 0041 / 52 625 05 55

## » SA. 29.10. KONZERTE

### SINGEN

**Stadthalle Singen** | 20:00 Uhr | Trio Parnassus. In diesem Kammerkonzert steht Ludwig van Beethoven im Mittelpunkt, dessen 250. Geburtstag vor zwei Jahren gefeiert wurde, wenn auch von der Pandemie ausgebremst. Tickets und Informationen unter [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).

## » THEATER

### RADOLFZELL

**Milchwerk Radolfzell** | 19:00 Uhr | Theater ulüm – Sind Sie Ausländer? Nein, ich bin Türke! In diesem Stück betrachtet das Theater ulüm die Probleme des deutschen Alltags, wie Vielfalt, Diskriminierung und Menschenrechte in der Gesellschaft. Tickets bei der VHS-Radolfzell und beim Alevitischen Kulturverein.

## » SO. 30.10. BÜHNE

### RADOLFZELL

**Milchwerk Radolfzell** | 20:00 Uhr | Django Asül – Offenes Visier. Ganz ohne Scheuklappen und totem Winkel, sondern mit Weitblick und einer gehörigen Portion purer Gaudi präsentiert Django Asül sein aktuelles Programm. Tickets bei der Tourist-Information Radolfzell oder reservix.

## » FÜHRUNGEN

### MESSKIRCH

**Campus-Galli** | 10:00 Uhr | Licht und Wärme: Beleuchtung in der dunklen Jahreszeit. Seit die Menschen das Feuer entdeckt haben, spendet es ihnen neben Schutz und Wärme auch Licht in der Finsternis. Infos unter [www.campus-galli.de](http://www.campus-galli.de).

### NEUHAUSEN OB ECK

**Freilichtmuseum** | 11:00 Uhr | Raue Kost und Rübengeister. Einfache, heute schon fast unbekannte Rezepte werden von den Museumsmitarbeitern zum Leben erweckt. Info: [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

### SINGEN

**MAC 2 Museum Art & Cars** | 11:00 Uhr | Power Sunday. Automobile: DodgeViper und Gemälde von Enrico Ghinato. Die Vernissage POWER LEGENDEN findet von 11 – 13 Uhr bei freiem Eintritt im MAC 2, Level 1 statt; sowie vergünstigter Eintritt ins MAC 2. Weitere Informationen unter [www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com).

### STOCKACH

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«** | 17:00 Uhr | Öffentliche Führung: Joan Miró – Magie der Zeichen. In die magischen Welten Mirós eintauchen und nach einem Glas Sekt sich in die poetische Traumlandschaft der Zeichen, Farben und Formen entführen lassen. Infos: [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

## » MO. 31.10. FÜHRUNGEN

### STOCKACH

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«** | 19:00 Uhr | Mirós Barcelona – ein virtueller Stadtrundgang. Um Mirós Verhältnis zu Katalonien und seiner Geburtsstadt Barcelona besser zu verstehen, lädt Genis Ventura Fayol – selbst aus Barcelona stammend – zu einem virtuellen Stadtrundgang durch die Hauptstadt Kataloniens ein. Infos unter [www.stockach.de](http://www.stockach.de).



**Trio Parnassus am Samstag, den 29. Oktober 2022 um 20 Uhr in der Stadthalle Singen.** In diesem Kammerkonzert steht Ludwig van Beethoven im Mittelpunkt, dessen 250. Geburtstag vor zwei Jahren gefeiert wurde. Zu entdecken ist in diesem Konzert das große D-Dur-Trio aus dem Jahr 1804 mit einer dichten langsamen Einleitung im alten Stil, einem frühromantisch sprudelnden Allegro im prägnanten Lang-kurz-kurz-lang-Rhythmus, der uns später bei Schubert begegnet, einem »mozartlichen« langsamen Satz und einem brillanten Finalsatz. Tickets und Informationen unter [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).  
 Copyright: licht-schein

## » KINDER

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«** | 15:00 Uhr | Gruseleführung für Kinder. Surrile Gestalten, unheimliche Figuren und fürchterliche Formen: Es wird gruselig bei Miró. Eine Entdeckertour der ganz besonderen Art. Infos unter [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

## » DI. 01.11. FÜHRUNGEN

### STOCKACH

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«** | 17:30 Uhr | Öffentliche Führung: Joan Miró – Magie der Zeichen. In die magischen Welten Mirós eintauchen und nach einem Glas Sekt sich in die poetische Traumlandschaft der Zeichen, Farben und Formen entführen lassen. Infos: [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

## » MI. 02.11. FÜHRUNGEN

### STOCKACH

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«** | 15:00 Uhr | Stadtführung in der historischen Oberstadt. Auf einem Rundgang durch Stockach wird die Geschichte der ehemals vorderösterreichischen bzw. badischen Amtsstadt kurzweilig dargelegt. Infos unter [www.stockach.de](http://www.stockach.de), Tel. 07771 / 802300.

## » KINO

### NEUHAUSEN OB ECK

**Freilichtmuseum** | 15:00 Uhr | KISS-Kino: Sterntaler. Teile des Films wurden im Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck gedreht. Die Vorführung findet im Schafstall statt. Online-Voranmeldung erforderlich. Infos unter [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

## » LESUNGEN

### RADOLFZELL

**Stadtbibliothek, Marktplatz 8** | 19:00 Uhr | Spieleabend in der Stadtbibliothek für Jugendliche und Erwachsene. Aus einer riesigen Auswahl an Gesellschaftsspielen können nach Herzenslust Spiele entdeckt und in kleinen Gruppen gespielt werden. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmel-

dung unter [bibliothek@radolfzell.de](mailto:bibliothek@radolfzell.de) erbeten. Weitere Informationen unter [www.radolfzell-stadtbibliothek.de](http://www.radolfzell-stadtbibliothek.de).

## » AUSSTELLUNGEN

### GAIENHOFEN

**Evangelisches Gemeindehaus, Hauptstr. 233.** »Was aber bleibt ...«. Malerei & Zeichnung von Manuela Proserpi. Schwerpunkt ist der Mensch mit seinen Höhen und Tiefen – Anfang und Ende. Die Ausstellung ist jeweils Samstag und Sonntag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet. Weitere Infos unter [www.evkerche-hoeri.de](http://www.evkerche-hoeri.de).

### RADOLFZELL

**Waldfriedhof. Skulpturenpfad auf dem Waldfriedhof.** Der Friedhof als Ort der Erinnerung, Begegnung und kulturellen Vielfalt. Mit diesem Gedanken werden dort 14 verschiedene Skulpturen ausgestellt. Infos unter [www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de).  
**Stadtmuseum. Seetorstraße 3. Sonderausstellung: »Musikstadt – Stadtmusik«.** Die Ausstellung nimmt das 250-jährige Jubiläum der Stadtkapelle Radolfzell zum Anlass, einen Blick auf das gesamte musikalische Geschehen in Radolfzell zu werfen. Weitere Informationen unter [www.stadtmuseum-radolfzell.de](http://www.stadtmuseum-radolfzell.de).

**Villa Bosch. Scheffelstraße 8. 23. Bundeskunstpreis für Menschen mit Behinderung.** Die Ausstellung zeigt einhundert Werke von Künstlerinnen und Künstlern mit Behinderung aus der ganzen Bundesrepublik in Radolfzell. Infos unter [www.kulturbuero-radolfzell.de](http://www.kulturbuero-radolfzell.de).

### SINGEN

**Kunstmuseum Singen. Ekkehardstr. 10. Jürgen Palmtag.** Die Ausstellung »Panorama Produktiver Abschweifungen« zeigt ein Remix von Zeichnungen, Fotografie, Malerei, Musik und vielem mehr. Das Ergebnis ist ein Rausch: »intensiv, laut und gut«. Info: [www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de).

### MAC Museum Art & Cars

**MAC 1**  
 Ab 04.11.2022: Norman Liebmann – Ein amerikanischer Traum.  
**MAC 2**

## » MUSEEN

### Städtisches Museum Engen + Galerie

Klostergasse 19, Engen  
 Tel.: +49 (0)7733 / 501400  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 14:00 – 17:00 Uhr,  
 Sa. + So. 11:00 – 18:00 Uhr,  
 Mo. geschlossen.  
 Eintritt: 3,- Euro,  
 ermäßigt 2,- Euro.  
[www.engen.de](http://www.engen.de)

### Stadtmuseum Radolfzell

Seetorstraße 3, Radolfzell  
 Tel.: +49 (0)7732 / 81-534  
 Öffnungszeiten:  
 Do. – So. 11:00 – 17:00 Uhr,  
 Mo. geschlossen.  
 Eintritt: 6,- €, ermäßigt 4,- €, Kinder und Schüler unter 18 Jahren haben freien Eintritt.  
[www.stadtmuseum-radolfzell.de](http://www.stadtmuseum-radolfzell.de)

### Kunstmuseum Singen

Ekkehardstraße 10, Singen  
 Tel.: +49 (0)7731 / 85-271  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 14:00 – 18:00 Uhr,  
 Sa. + So. 11:00 – 17:00 Uhr.  
[www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de)

### MAC Museum Art & Cars

**MAC1, MAC2**  
 Parkstraße 1+5, Singen  
 Öffnungszeiten:  
 Mi. – Sa. 14:00 – 18:00 Uhr,  
 So. & Feiertag 11:00 – 18:00 Uhr,  
 Mo. – Di. Ruhetag (letzter Einlass 17:00 Uhr);  
 Eintritt: 12,- €, ermäßigt 9,- €. [www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com)

### Stadtmuseum

**»Altes Forstamt« Stockach**  
 Salmannsweilerstraße 1  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Sa. 10:00 – 17:00 Uhr  
 So. und feiertags 13:00 – 17:00 Uhr,  
 Mo. (auch an Feiertagen) geschlossen.  
[www.stockach.de](http://www.stockach.de)

### Campus Galli Meßkirch

Öffnungszeiten:  
 01.04. – 29.10.2022  
 von 10:00 – 18:00 Uhr  
 30.10. – 06.11.2022  
 von 10:00 – 17:00 Uhr  
 Buchungen unter  
 Tel. 07575 / 2061423  
[www.campus-galli.de](http://www.campus-galli.de)

**Level 1. Power Legenden,** Dodge Viper und Enrico Ghinato (ab 30.10.22).

**Level 2. Nobelkarosserien der 20er und 30er Jahre** aus der Design-Werkstatt Erdmann & Rossi; zusammen mit Bildern von **James Francis Gill** – 60 Jahre Women in Cars. Die Szenarien laden zum Verweilen, Träumen und Nachdenken ein.

**Level 3**  
**Toyota – Racing & Innovation – eine Retrospektive über den Toyota-Motorsport** und Thüga-Erlebniswelt.  
**Level 4. MAC-Fahrzeugsammlung** sowie Auto-Fotografien von Dirk Patschkowski.

Weitere Infos zu MAC1 und MAC2: [www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com)

### STOCKACH

**Kulturzentrum »Altes Forstamt«, Salmannsweilerstraße 1. Sonderausstellung: Joan Miró – Magie der Zeichen.** Mirós magische Welten sind Heimat für Menschen und Tiere, aber auch für Fantasiegestalten und kuriose Formen. Infos unter [www.stadtmuseum-stockach.de](http://www.stadtmuseum-stockach.de) oder 07771 / 802-300.